

*Cuaderno no 52*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

G. F. S. - 52 -

Cuadernos no. 52.

- Centenario del nacimiento del maestro Chapí en Villena.
- Extras de A TODO COLOR en Barcelona y Salamanca.
- Colaboración en Logos y Ambiente
- La Rosa del Azabán en Albalate.
- La vida Breve en el Extranjero: Alemania y Dinamarca.
- La revoltsa en "Madrid en la zarzuela."
- Colaboraciones de Carlos Manuel.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Centenario del Nacimiento del  
maestro CHAPI. (27-III-51)

Para conmemorar el natalicio de  
Ruperto Chapi hubo en España algu-  
nos, - pocos, - actos de homenaje. En  
Madrid, donde no actuaba ninguna  
compañía lírica, - dió un notable con-  
cierto el maestro SOROZABAL, dedicado  
al maestro.

**TEATRO LOPE DE VEGA**

*Orquesta Filarmónica de Madrid*

Maestro: PABLO SOROZABAL

Domingo 11 de Marzo de 1951, a las 11'45 de la mañana

Gran festival de música española en homenaje a  
la memoria del glorioso compositor

**RUPERTO CHAPI**



Con ocasión  
del  
primer  
centenario  
de su  
nacimiento



**AÑO XXXVII**

**Concierto 1063**

Centenario del Nacimiento del  
maestro CHAPI. (27-III-51)

Para conmemorar el nacimiento de  
Ruperto Chapi hubo en España algu-  
nos, - pocos, - actos de homenaje. En  
Madrid, donde no actuaba ninguna  
compañía lírica, - dió un notable con-  
cierto el maestro SOROZÁBAL, dedicado  
al maestro.

**PROGRAMA**

**PRIMERA PARTE**

- El tambor de Granaderos. Obertura ..... **R. CHAPI**
- Danzas españolas ..... **E. GRANADOS**
  - a) Oriental.
  - b) Rondalla.
- Agua, azucarillos y aguardiente ..... **F. CHUECA**  
Arreglo e instrumentación de Sorozábal.
- Los Burladores. Preludio del acto tercero. **P. SOROZÁBAL**
- Córdoba ..... **I. ALBENIZ**
- Bolero ..... **T. BRETON**
- La boda de Luis Alonso. Intermedio ..... **G. GIMENEZ**

**SEGUNDA PARTE**

- Fantasia morisca ..... } **RUPERTO**
- I.—Introducción. A Granada.
- II.—Meditación.
- III.—Serenata.
- IV.—Final.
- Margarita la tornera ..... } **CHAPI**
- El Rey que rabió. Nocturno ..... }
- La revoltosa. Preludio ..... }

**RUPERTO CHAPI 1851-1951**

La música española conmemora en este mes de marzo una efeméride gloriosa en los anales patrios, cual es la del primer centenario del nacimiento en Villena del inmortal compositor RUPERTO CHAPI que tanto impulso había de dar a la zarzuela española con innumerables páginas imperecederas y destacando igualmente su recia personalidad en la ópera, género sinfónico y música de cámara.

Intentar siquiera dar en este programa una reseña de su ingente fecundidad e in piradisima musa sería tarea harto difícil y comprometida para enmarcar en tan reducido espacio y por otra parte, de sobra es conocida por la afición musical española que no olvida a uno de los más destacados compositores de todas las épocas y que nos deleita continuamente con las audiciones -por desgracia no muy frecuentes- de "La revoltosa", "La bruja", "El Rey que rabió", "La tempestad", "El

tambor de Granaderos", "El puñao de rosas", "La patria chica", "Música clásica", "La Zarina", el casi olvidado "Curro Vargas", "El barquillero", "Margarita la tornera" y tantas obras más que harían interminable su enumeración.

La capacidad de trabajo y el tesón de CHAPI fué tan grande que basta con señalar que hubo épocas en su vida que trabajaba simultáneamente en tres o cuatro obras distintas. Vino a Madrid, cual elegido para alcanzar la fama, como profesor de orquesta, actuando en las de varios teatros y alternando estos trabajos con la composición de sus primeras producciones. Con ocasión del ensayo general de "La revoltosa", fué invitado a presenciarlo el ilustre músico francés Camilo Saint-Saëns, que a la sazón se hallaba en Madrid, quien sugestionado por la belleza y lozanía de sus líneas melódicas y la maravillosa armonización e instrumentación de la obra, llamó a su palco a nuestro CHAPI felicitándole efusivamente y diciéndole que se consideraría muy honrado y orgulloso firmando una obra como la que acababa de oír.

Luchador infatigable, seguro de su valía y paladín esforzado del género lírico nacional, fundó la Sociedad de Autores Españoles que había de redimirles de la tiranía y explotación de que eran objeto por tantos editores que se enriquecían a costa del esfuerzo y afán de los grandes autores en su lucha por alcanzar la gloria, y aún después de lograda, en la mayoría de los casos.

El estreno en el Teatro Real de su ópera "Margarita la tornera", (24 de febrero de 1909) constituyó un éxito franco y brillante, poniendo al rojo vivo el entusiasmo de sus admiradores que le hicieron objeto de un cálido y fervoroso homenaje. Las emociones experimentadas aquella noche y su salud bastante afectada por las luchas sostenidas has a conseguir ver su ópera en el escenario del regio coliseo, produjeron al maestro la enfermedad que le llevó al sepulcro.

La "ORQUESTA FILARMÓNICA DE MADRID" y el maestro Sorozábal, se honran hoy rindiendo emocionado tributo de admiración y cariño a tan preclara figura destacada de la música patria con motivo del primer centenario de su nacimiento.

**MARGARITA LA TORNERA**

El maestro Sorozábal, ferviente admirador de CHAPI ha engarzado dos fragmentos de esta ópera (el prelude del último cuadro y la danza del acto segundo) para formar con ellos una página sinfónica. En este concierto-homenaje al inmortal CHAPI, se ejecutará por primera vez este arreglo como del cado tributo a su memoria.

En VILLENA se celebraron, del 26 al 30 de marzo, varios actos en honor de Chapí. Guillermo fue invitado por el alcalde, don José Rocher Tallada, para asistir a los actos; pero no pudo ir por no hallarse bien del estómago. Envio su adhesión por telégrafo.

DIGAME de Madrid dio cuenta de los actos de Villena y los mismos hicieron, brevemente, los diarios madrileños  
 Digame - 27 - Marzo 1957.

## RUPERTO CHAPÍ



En la noche del 24 de febrero de 1909 tuvo lugar el estreno de la ópera "Margarita la tornera", letra de Carlos Fernández Shaw, que constituyó la grandiosa consagración de la fama y del genio del gran músico don Ruperto Chapí. Treinta días después —25 de marzo—, en su domicilio de la calle del Arsenal, frente a la iglesia de San Ginés, moría éste. El entierro fué suntuosísimo. Chapí fué enterrado en la sacramental de San Justo. En Villena, su pueblo natal, se están celebrando numerosos actos en memoria del ilustre músico. (Foto Rico de Estasen.)

INFORMACIONES de 26 marzo 1937.

de una entrevista con el  
Maestro Guerrero:

No  
ópera. Len  
ridad. Coincid  
la terminación de las  
el Real y podrá estre  
allí...

La conversación se hace ge  
neral y aborda temas distin  
tos.

Hoy salgo hacia Villena  
dice Guerrero, donde dir  
girá la orquesta en homenaje  
a un hijo insigne de aquel  
pueblo: el maestro Chapi. Ha  
venido a invitarme personal  
mente el alcalde de Villena.

En plena plaza pública diri  
girá el preludio de «La Revol  
tos». Me acompañan en el  
viaje, como presidente de la  
Sociedad de Autores, el vice  
presidente, señor Fernández  
Ardevin, y José Ramos Gar  
rrion, hijo del inolvidable co  
laborador de Chapi...

¿Cómo va la Sociedad de  
Autores?

Siempre bien. Una de las  
obras que más me preocupa  
no es una obra lírica, preci  
samente, sino de albañilería:  
la nueva casa de la So  
ciedad. Estoy preparando la  
que será en

Efectivamente, Guerrero  
dirigió el preludio de  
LA REVOLTOSA, y Ramos  
Martín leyó la poesía de  
su padre, titulada Las  
mujeres de Chapi.

En días sucesivos se representaron  
La revoltosa, y La venta de San Quijote,  
por Antonio Medina; La Bruja, por Esteban  
Yehoz y Tili Berghman; El rey que rabia  
y La tempestad.

Dirigió y musicó las obras Pepe Mon  
tón Serrano, que fue de la Valencia.

*Sellos emitidos en Villena conmemorativa  
Trío del Cantarero:*



Miscelánea

Otra vez se habla de DOÑA FRANCISQUITA  
en el cine.

DIGAME -

Madrid, 6 de marzo de 1951

**REGISTRO DE SONIDO**

• Para el mes de septiembre del presente año se anuncia la venida a España de la gran actriz fílmica argentina Libertad Lamarque, que ha adquirido el compromiso de filmar en los estudios madrileños la versión cinematográfica de "Doña Francisquita", la tan popular obra teatral de Romero, Fernández Shaw y el maestro Vives.

Una excursión no realizada.

### Las "Alforjas para la poesía", en Cartagena

Actuarán el próximo domingo a beneficio de las Cofradías cartageneras

El próximo domingo día 18, a las once de la noche, en el teatro Circo, de Cartagena, presentará Conrado Blanco, en función de gran gala, las "Alforjas para la poesía".

Intervendrán en el acto los poetas Guillermo Fernández Shaw, Adriano del Valle, Rafael Duyos, José Antonio Medrano, Juan Pérez Creus, Salvador Pérez Vallente, José Javier Alexandre y Raimundo de los Reyes, y hará la presentación el catedrático del Instituto Ramiro de Maeztu y brillante orador don Dionisio Gamallo Fierro.

La fiesta, que ha despertado gran interés en Cartagena, será a beneficio de las Cofradías "marraga" y "california", y ha sido organizada por éstas en colaboración con el Ayuntamiento, constituyendo así una de las primeras celebraciones de las consignadas en el programa oficial de Semana Santa y fiestas de primavera que Cartagena ha organizado para este año.

TA - 16 - III - 57

Después de estar  
anunciado, fuéramos  
no pudo ir por las  
mismas razones de  
salud, que le impie-  
dieron acudir en  
esos mismos días a  
Barcelona y a Vi-  
llava.

Un anuncio de CORTIJOS Y RASCACIELOS.

**3 CONSEJOS**

Deje su sombrero en el guardarropa,  
albergue su auto en el autopark  
y compre sin dudarlo el número ex-  
traordinario de

**CORTIJOS Y RASCACIELOS**  
ARQUITECTURA, CASAS DE CAMPO,  
DECORACION

Los Madrazo, 34. Teléfono 31 85 17.  
MADRID

Premsa de  
Madrid

Mayo 1951.

Sigue la Miscelánea

Jacinto Guerrero vuelve a hacer de  
"El canastillo de fresas"

Informaciones. 26 - marzo 1951  
de una entrevista con Laborde:

toda  
han pasado  
sentaciones; un  
quince mil... Por  
que estreno mucho, pe.  
es así...

Ahora, por ejemplo, ¿qué  
tiene en preparación?  
-«El canastillo de fresas»,  
que está terminada; «El país  
de las colas», una revista, y  
no comedia musical, por el es-  
tudio de «El oso y el madroño»  
o de «Su majestad la mujer».  
Va a ir en el teatro Alhéniz,  
y se va a invertir en su mon-  
taje medio millón de pesetas.  
Para más adelante, «Alcázar  
Hotel», una revista cuya ac-  
ción transcurre en un hotel  
de Toledo...

¿Y como empresario?  
-¡Ya no se puede ser em-  
presario! Por distintas causas  
que todo el mundo conoce...

Discos de los números nuevos de la  
película de LA REVOLTOSA.

**MÚSICA DE PELÍCULAS**

**«LA REVOLTOSA»**

**CARMEN SEVILLA**, con acomp. de Gran Orq., bajo la dirección del maestro Parada.

**R 14980** **Los zapatitos.** (G. Fernández Shaw, F. Ramos de Castro y M. Parada.) Pasodoble.

**Columbia** **Con el tripili-tripili.** (Fernández Shaw, F. Ramos de Castro y Parada.) Tanguillo.



**Carmen Sevilla**

Buen recuerdo de  
COLORÍN COLORAO.  
Informaciones - 24 - Mayo 1937

# ¡Revelación, PILAR OSUNA, revelación...! LA "VEDETTE" QUE CANTA Y guapísima protagonista de "COLORÍN, COLORAO"

El eco triunfal de «Colorín, colorao», y de su admirable protagonista, Pilar Osuna, está todavía en el aire de Madrid. Mejor aún es un recuerdo que perdura y ha de perdurar, entre otras razones, porque la obra continúa y ha de continuar representándose con el mismo o todavía mayor éxito.

Para los espectadores fué realmente una maravillosa sorpresa la de ver como la belleza personal, y junto a ella la línea artística de Pilar Osuna, era una verdadera auténtica revelación. Así lo reconoció la crítica y así lo confirmó primero y lo reiteró después, impulsado por el entusiasmo, el público madrileño.

Pilar Osuna, tiple, «vedette», gran figura del teatro, en fin, un poco como les ocurre a los torerillos garbosos que tienen el corazón y el arte grande — que perdona la entil «estrella» el simit taurino—, llegó al ruedo de la escena y armó lo que se dice un escándalo, una faena de arte que ahí está escrita o, mejor dicho, grabada en la admiración de los espectadores que llenaban la sala del Madrid para asistir a la representación de «Colorín, colorao». Unas veces como maja majísima de Madrid, con el garbo y el arte de lo castizo y lo popular en la canción, que Pilar dice y matiza con un estilo personalísimo, y después la estampa de aire romántico, que permite a la artista otra manifestación de su talento escénico, así como presentarse en todo instante vestida con tan buen gusto, con tal encanto que sin mayores complicaciones, más bien dentro de una pura sencillez, el encanto personal de la tiple y la «vedette», fundida en una propia personalidad despertaba, despierta y despertará dondequiera que se ote tantas como merecidas ovaciones.



# MANUEL PARADA,

## UN GRAN MUSICO el autor de "A todo color"

INFORMACIONES

24-III-57

—Mi opinión comienza diciéndonos el gran músico que es el maestro Manuel Parada—, es que hay que introducir elementos de valor artístico superior en la revista: cantantes, «ballets», actores... Hay demasiadas revistas, y sería preferible que hubiera menos y fuesen mejores. ¿No le parece?

Nos place oír a quien puede hablar con tanta autoridad que dan triunfos como «A todo color», que se estrena hoy en el Calderón, de Barcelona, y prepara, según nos dice, tantos como importantísimos estrenos, sencillamente porque los autores de



verso se pasan al campo musical fiados en la rica inspiración de un autor tan catibrado por el éxito como es el amigo Manuel Parada.

—¿Muchas cosas en preparación? ¿Mucho trabajo?

—Quizá demasiado. En cuanto termine de registrar la música de la película «El negro que tenía el alma blanca», saldré para Barcelona, y al regreso comenzaré a instrumentar la partitura de «La cuarta de A. Pólon», un graciosísimo libro de Carlos Llopis, que estrenaremos a primeros de mayo en el Lope de Vega con la compañía titular. Luego, hacer la música del film «El Gran Galeoto», que dirige Rafael Gil y ya para el verano acometeré de lleno, y con el mayor entusiasmo, mi trabajo en la obra de López Rubio, que, por fin, se decidió. Será una gran revista moderna, ingeniosa, espectacular, y de tantos como variados cuadros Y...

—¿Pero todavía más, maestro?

—Victor Ruiz Iriarte está escribiendo la opereta «Tal opereta», y tengo, además, «Olimpiada», de Guillermo y Rafael Fernández Shaw.

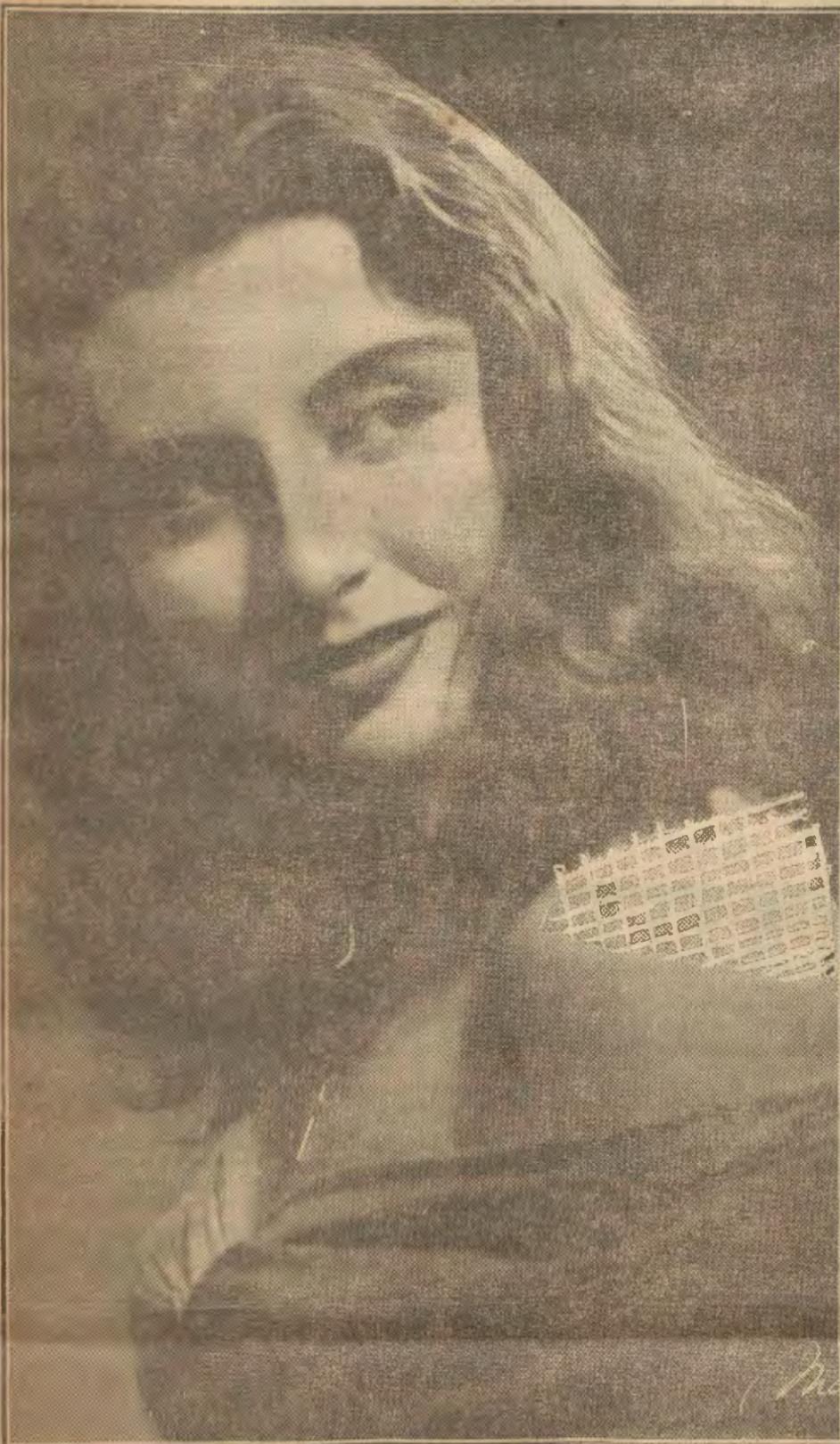
—Aparte el cine, naturalmente.

—No he de ocultar que con el cine he ganado y gano mucho dinero; pero la verdad es que me gustaría ir pensando en hacer música para menos películas.

Interesante y agradable la charla con el maestro Parada en su casa de Madrid, queremos hacer resaltar cómo una colaboración de tal porte vino en buen hora a dignificar la revista y halló y halla colaboración de autores, directores y artistas, a quienes, por igual, parte el legítimo deseo del triunfo individual, un amor al Teatro que ya está dando pero que aun puede dar muchos días de gloria a la escena y dentro de ella a la revista y a la opereta.

ADMIRABLE BAILARINA ESPAÑOLA "ESTRELLA" DE LA PANTALLA, Y UNA JOVEN Y YA FAMOSA ACTRIZ

# Marianela de Montijo



Marianela de Montijo es también una artista que va del baile a la pantalla y a una diocisión de maravilla que ha de llevarla, sin duda, muy lejos en sus legítimas aspiraciones.

A buen seguro que esta noticia producirá los comentarios más diversos. De elogio hacia quien, en todo caso, se deja guiar por su vocación artística, mucho después de prueba tan definitiva como fué el dejar los «palillos» para convertirse, como decimos, en una Diana deliciosa de la revista, pero con calidades de actriz, y otros que la calificarán de ambiciosa, sin tener en cuenta que en arte la ambición es siempre nor-



Pudimos hablar con Marianela, como la llama el público y lo hacen sus admiradores, que forman legión, cuando, como siempre, acompañada por una persona de su familia, se dispone la bella y distinguida señorita que es la gran artista a ocupar su plaza en el «cama» del «Cataluña-Expres».

—Me voy a Barcelona —nos dijo— a estrenar «A todo color» en el Calderón.

—Pero no sin antes hablar de sus planes inmediatos.

—Por el momento, bailar y seguir estudiando, interpretar mi papel en la revista más fina que se ha estrenado en España y poco a poco tratar de perfeccionarme en el teatro, estando, como estoy, dispuesta a pasarme al verso.

—Y seguir viajando, si los contratos la dejan hacerlo.

—Eso, desde luego. He recorrido toda Europa y casi todo el Oriente Medio para trabajar y al mismo tiempo ambientar mis danzas, aunque mi pasión fué siempre el baile español.

A nuestro recuerdo vienen los triunfos de quien, como Marianela de Montijo, es jovenísima y ya famosa como artista. Su intervención tan destacada en «Colorín, colorao...» y en ese primer que es «A todo color», donde actuó como bailarina y en el papel de Diana, entre el aplauso unánime de la crítica toda y del entusiasmo del público que distingue perfectamente la belleza de la mujer y los méritos realmente extraordinarios de la actriz y no olvida, desde luego, la impresión realmente maravillosa de ver a Marianela prota-



una de las jóvenes y ya más famosas de España, necesita incluso más tiempo que otras. Despedidas, abundante equipaje, flores, libros y la sonrisa que ha de repartirse en tantos adioses.

Como ocurrió en Madrid y ha sucedido a Marianela en no pocos escenarios del mundo, el triunfo la aguarda en Barcelona, donde hoy se presenta como una de las más importantes figuras del elenco de «A todo color», y es que

ma, si, como observa esta admirable Marianela, la conducta es tan limpia que ella empieza por confesar su temor y un legítimo deseo de triunfo.

Eugenio Hermoso «Fiesta en el pueblo».

—¿Y el cine? —la preguntamos, recordando su intervención como figura de «La esfinge maragata», el film sobre la admirable novela de doña Concha Espina.

—Ningún artista moderno puede sustraerse a su influencia, o mejor aun a la atracción que en todos nosotros ejerce. Aparte, claro está, de que se gana bastante dinero... —Entonces...

—He recibido diversas ofertas, y sin duda que alguna de ellas aceptaré; pero de momento cumplir mis compromisos con la Empresa que me presentó en Madrid y, como digo, orientar mis estudios y mi afición hacia el verso.

Marianela nada nos dice; pero a nosotros llegó ya hace algún tiempo la noticia de que seguramente en la temporada próxima Marianela de Montijo quedará ya incorporada al cuadro de actrices del teatro Español.

La charla en un anden ha de ser siempre corta, pues si no la interrumpen los ferroviarios, aparte de que una viajera del porte y la importan-

TRIUNFO = 28-II-57

Informaciones

24-3-57

# CAFÉ de *artistas*

## Información teatral

Por ADELA PALOP

Se dice que a la sin par "vedette" Monique Thibaut le ha sido ofrecido un ventajoso contrato para encabezar una gran compañía de revistas que debutará en Madrid el Sábado de Gloria.

• Pepita Arroyo ha sido contratada por Lusarreta para su gran compañía de revistas. También se cree que en el mismo elenco actuará Somoza.

• El maestro Moreno Torroba ha contratado a Pepe Orja y Fuensanta Lorente para el elenco que presentará el Sábado de Gloria en el teatro de la Zarzuela.

• "A todo color" será interpretada en Barcelona por la deliciosa Mariameña de Montijo y Antonio Riquelme, que

vuelve a la compañía que la estrenó en el Lope de Vega.

• Mari Carmen Alvarado es la bellísima "vedette" que en el Madrid triunfa con "Tentación".

• Lina Rosales ha conseguido que "¡Aquí, Leganés!" lleve el Martín.

• El Sábado de Gloria debutará en el teatro Cómico la graciosísima Guadalupe Muñoz Sampedro.

• Tranquilino y Esmeralda se hallan preparando su gira para cuando acaben la actuación en el Lope de Vega. A pesar de los ventajosos contratos que a los dos les ofrecen seguirán con su espectáculo, reclamado por los públicos de España que aun no tienen la satisfacción de conocerlo.

• Ya ha firmado contrato América Mendoza con el teatro Gran Casino de Buenos Aires, para actuar cuando termine con la Empresa Jumar. El contrato es ventajosísimo y de larga duración.

• Ya que nos referimos a la Empresa Jumar, diremos que Mercedes Vecino también se separa de ella para dedicarse nuevamente de lleno al cine. Filmará dos películas.

• La deliciosa Amparito Valcanera salió para Barcelona al objeto de ocupar en el teatro Victoria la cabecera de la compañía de Mariano Madrid.



*Pilar Osuna, la bellísima vedette, que en brevísimo plazo ha conseguido situarse entre las figuras más destacadas de la revista*

### DEL ANONIMATO A LA POPULARIDAD

## Elisa Guardón

### SE REVELO COMO FIGURA EN «A TODO COLOR»

Elisa Guardón ocupaba un lugar secundario en la compañía de Grandes Espectáculos. Un día es la primera figura la que se siente repentinamente enferma y Elisa se presta espontáneamente a la



sustitución. Es ésta una oportunidad que la joven artista sabe aprovechar, y sobre la que se basa su éxito. En «A todo color», Elisa Guardón alcanza un éxito sustituyendo a Pilar Sala, y más tarde hasta la primerísima figura del elenco. Su escultrada figura y su arte triunfan al fin, y Elisa Guardón se consagra como figura de la revista.

Símbolo de COLORÍN COLORAO en

## Columbia



Pilar Osuna

### "Colorín colorao"

**FANTASIA**, libro en prosa y verso, original de Guillermo y Rafael Fernández Shaw, música de Manuel Parada.

**R 18004 Las Delicias.** Pasodoble; PILAR OSUNA, Enrique de Landa y conjunto.

**Granadina.** Bolero; PILAR OSUNA.

**R 18005 Vals de la alondra.** PILAR OSUNA.

**Las majas de la Puerta del Sol.** Pasodoble; Pili Sala y tiples.

**R 18006 Canción de la Gioconda.** PILAR OSUNA.

**Las flores.** Fox-canción; Enrique de Landa.

Conjunto, Tiples y Orquesta del Teatro Madrid, de Madrid, bajo la dirección del maestro Manuel Parada.

INFORMACIONES - 29-Marzo  
1951

#### DOS MAGNÍFICOS LIBRETISTAS

### Los hermanos Fernández Shaw y su labor en pro del género lírico

Guillermo y Rafael Fernández Shaw, con el valioso bagaje que todos conocemos en favor del género lírico nacional, iniciaron en el año último una labor que puede conducir el gé-



nero por nuevos derroteros salvadores. Del brazo de un compositor de la talla de Manuel Parada, y con la colaboración de Cayetano Luca de Tena, abordaron el gran espectáculo lírico, en el que tienen cabida desde las mayores audacias de presentación hasta los empeños más elevados de un cantante y las más modernas creaciones de un ballet. Las hazañas dobladas con la cinco veces centenaria «A todo color» —que hoy se estrena en el teatro Calderon, de Barcelona— y con su hermana, también centenaria, «Colorín colorao», han probado el acierto de la orientación. Compatible con esta

empeño hacen su constante esfuerzo por aportar valores nuevos a la auténtica zarzuela, y no bajan de quince los libros que tienen entregados a valiosos compositores —unos



jóvenes y otros consagrados— a partir de su último triunfo con «La duquesa del Gandin», que con la partitura magistral de Jesús Leoz, mereció el año 1949 el premio a la mejor zarzuela. En la noble empresa, apoyada por el Estado, por dar nuevos días de esplendor al género lírico nacional, Guillermo y Rafael Fernández Shaw caminan en vanguardia al lado de otros ilustres libretistas y de los más inspirados compositores, en cuyas partituras tiene puestas la afición sus mejores esperanzas.

Información, Marzo 1951.

# Teatroales

UN REPORTAJE EN EL PARQUE DEL RETIRO

## ¿PASEO GIMNASTICO? Marianela de Montijo, la gran bailarina española, no sabe si optar por el teatro o por el cine

AUNQUE LO SEGURO ES QUE SEA EN BARCELONA LA «ESTRELLA» DE «COLORIN, COLORAO...»



Sobre las mañanas del Retiro hay toda una literatura madrileña. Y aunque el tiempo sigue haciendo travesuras, la verdad es que el parque de Madrid está ahora más bonito que nunca. Un paseo por sus parterres y rosaledas es como una inyección de optimismo, a veces, como hoy, motivo de un reportaje teatral.

Marianela de Montijo —juventud, arte y belleza reunidos— está hablando con el más joven de los guardas, un niño hijo de uno de los guardas, a quien la aparición de la gran bailarina debe parecerle como una estampa de los cuentos de hadas.

—Vaya una señorita guapa —exclama el chaval, al que han uniformado, con corneta y todo.

Y Marianela ríe, con esa risa que dan la juventud y el triunfo pleno en los mejores escenarios.

—¿Paseo o gimnástico? —la declina.

—De todo tiene un poco, aparte que pasear por el Re-



tiro en estas mañanas de antepesprimavera es siempre pura delicia.

Nos parece oír aún las ovaciones que a Marianela dedicó el público madrileño en la gran sala teatral que lleva el nombre de la villa. Su arte personalísimo de estilo clásico y del auténtico género español, tuvo en «A todo color» la más bella de las plataformas. Y no como bailarina, sino también al decir con gra-

cia y calidades de excelente actriz.

—La verdad —declara entre media sonrisa— es que como los deportistas hago piernas..., si es que una mujer puede decir esto. He recibido —añade— varias tentadoras ofertas para actuar en el cine, y no sé por qué decirme, aunque el teatro me atrae cada vez más.

El pequeño guarda no disminuye su alegría al casi intervenir en la charla de la «estrella», que, diga ella lo que quiera, es lo más seguro reaparezca el próximo Sábado de Gloria, y en el Calderón barcelonés, como figura de ese primer de revista musical que es «Colorín colorao».

Marianela de Montijo cuenta a pesar de su radante juventud con la suma de triunfos en los mejores teatros de Europa y del Oriente Medio, donde dejó la estela tan invisible como inolvidable de su arte de primerísima intérprete del baile español.

«Diana cazadora» dialoga graciosamente con los guardas del Retiro, y hay un instante en que los paseantes que toman el sol forman una ola que improvisada.

—¡Qué mujer! —exclama uno que presume de experto.

—Mejor, ¡qué artista! —corrige a tiempo uno que la conoce.

Y el resultado no es otro que ver cómo en la mañana clara del paseo matinal por el Retiro, igual que si fuese en el teatro, el arte, la gran personalidad y la bellísima juventud de Marianela de Montijo dieron paso al reportaje y a esa gran noticia de la próxima reaparición de una de las mejores, si no de la mejor bailarina de España.

AGRAMONTE

Estreno de  
A TODO COLOR en  
BARCELONA

Antes del estreno

Domingo, 11 de marzo de 1951  
DIARIO DE BARCELONA

**TEATRO CALDERON**  
**La nueva temporada del Sábado de Gloria**  
El próximo sábado de Gloria se iniciará en el Calderón una nueva etapa teatral cultivándose de un modo casi absoluto el género de revista. Por el espacioso escenario del moderno coliseo desfilarán los mejores conjuntos nacionales y extranjeros a base de espectáculos del mayor rango, dignidad y fastuosa presentación. Y el primer acontecimiento, en la fecha tradicional del Sábado de Gloria, será la presentación de la fantasía "A todo color", libro de Guillermo y Rafael Fernández Shaw, música del maestro Manuel Parada y dirección y realización de Cayetano Luca de Tena. A la cabeza de la compañía figuran la famosa "vedette" Huguette Nox, la primera bailarina Marianela de Montijo, el primer actor Antonio Riquelme,

Maruja Más, Elena Granda, Manuel Requena, Pepin León, Félix Casas, Manuel San Román y otros valiosos artistas, destacando el "Ballet Karent Taft", de la más

depurada escuela coreográfica. Esta revista ha permanecido triunfalmente en los carteles de Madrid más de cinco meses y es una visión fastuosa, espectacular y humorística de los cuadros más fa-

Museo del Prado.

Tres acontecimientos del Sábado de Gloria

**Calderón: Los cuadros del Museo del Prado en una revista**

A la extraordinaria calidad artística de la fantasía espectacular «A todo color», se debe el éxito varias veces centenario alcanzado por esta magnífica obra que es un bello desfile de los más famosos cuadros del Museo del Prado, animados por finas anécdotas y una plasticidad y riqueza que deleita. Los autores Guillermo y Rafael Fernández Shaw, y el maestro Parada, que asistirán al estreno de esta revista el Sábado de Gloria, en el Calderón, han cuidado de ambientar esta nueva idea y Cayetano Luca de Tena, con su buen gusto y maestría, ha llevado la dirección escénica y realización de este espectáculo que confirmará en Barcelona los muchos éxitos alcanzados en toda España. Un elenco de primeras figuras, entre las

que destacan la famosa vedette Huguette Nox, la vedette bailarina Marianela de Montijo, el primer actor y director Antonio Riquelme, Manuel Requena y el soberbio «Ballet Karen Taft» completan los insuperables atractivos de «A todo color» que inauguraré la nueva etapa de revista que emprende el Calderón.

Barcelona Teatral,  
22-III-51

Barcelona Teatral 22-III-57

### Autocrítica de "A todo color"

La sugestión de un tema de tantas perspectivas musicales como plásticas —las figuras de los más famosos lienzos del Museo del Prado viviendo de noche sus propias aventuras— nos llevó a libretistas y músicos a concebir y desarrollar esta fantasía en tono de farsa, que tiene ahora acogida en el

lujoso teatro Calderón de Barcelona.

Para lograr nuestras aspiraciones necesitábamos la colaboración de un Director que convirtiera nuestra humorístico sueño en realidad; y hemos de confesar que Cayetano Luca de Tena se superó a sí mismo, acumulando buen gusto, alegría, cultura, optimismo e ingenio. Otro colaborador inapreciable

fué Emilio Burgos, autor de los bocetos y figurines.

Jóvenes y prestigiosas figuras de las calidades de Huguette Nox, Maruja Mas, Elena Granda, Antonio Riquelme, Manuel Requena y Pepín León al frente de un cuadro de notables artistas y de unos conjuntos seleccionados, en los que figuran la gran bailarina Marianela de Montijo —que ha alcanzado también como vedette los tres entorchados— y el «ballet» de Karen Tafé, ponen a contribución su voluntad y su arte, que son extraordinarios.

Todos ellos merecen nuestra gratitud. A nosotros nos bastará con que la crítica y el público de Barcelona puedan apreciar la orientación y la finalidad de la obra y el enorme esfuerzo realizado por quienes a nuestra lado acometieron esta empresa, impulsados por un espontáneo sentimiento de amor al teatro.

Guillermo y Rafael Fernández-Shaw  
Manuel Parada

En el Calderón. La Empresa Luza-  
rreta, cuyo gerente es el señor Velasco,  
muy conocido en nuestros medios tea-  
trales, nos presentará la revista «A  
todo color», de Guillermo y Rafael  
Fernández Shaw, con música del maes-  
tro Manuel Parada. Esta revista ha  
sido montada y dirigida por Cayetano  
Luca de Tena y figuran como primeras  
partes la vedette Huguette Nox, Ma-  
rianela de Montijo, Antonio Riquelme  
y Manuel Requena, secundados por un  
magnífico conjunto de bellas señoritas.



**CALDERON**  
 SABADO DE GLORIA - Noche  
 ESTRENO de la fantasía espectacular  
**A TODO COLOR**  
 Libro de GUILLERMO Y RAFAEL  
 FERNANDEZ SHAW.  
 Música del Mtro. MANUEL PARADA  
 Dirección escénica:  
 CAYETANO LUQUE DE TENA  
 Primeras figuras:  
**HUGUETTE NOX**  
**MARIANELA DE MONTIJO**  
**ANTONIO RIQUELME**  
**MANUEL REQUENA**  
 y el  
**BALLET KAREN TAFÉ**  
 Al estreno asistirán los autores





LA VANGUARDIA - 24-3-57

**TEATROS****Calderón. - «A todo color»**

Esta fantasía humorístico-musical, de gran espectáculo —en dos partes— libro de Guillermo y Rafael Fernández-Shaw y música de Manuel Parada, se estrenará esta noche. Sus autores nos envían la siguiente

**AUTOCRITICA**

La sugestión de un tema de tantas perspectivas musicales como plásticas —las figuras de los más famosos lienzos del Museo del Prado, viviendo de noche sus propias aventuras—, nos llevó a libretistas y músico a concebir y desarrollar esta fantasía en tono de farsa, que tiene ahora acogida en el lujoso teatro Calderón de Barcelona.

Para lograr nuestras aspiraciones necesitábamos la colaboración de un director que convirtiera nuestro humorístico sueño en realidad, y hemos de confesar que Cayetano Luca de Tena se superó a sí mismo, acumulando buen gusto, alegría, cultura, optimismo e ingenio. Otro colaborador inapreciable fué Emilio Burgos, autor de los bocetos y figurines.

Jóvenes y prestigiosas figuras de las calidades de Huguetta Nox, Maruja Mas, Elena Granda, Antonio Riquelme, Manuel Requena y Pepín León al frente de un cuadro de notables artistas y de unos conjuntos seleccionados, en los que figuran la gran bailarina Marianela de Montijo —que ha alcanzado también como vedette los tres entorchados— y el eballeto de Karen Taft, ponen a contribución su voluntad y su arte, que son extraordinarios.

Todos ellos merecen nuestra gratitud. A nosotros nos bastará con que la crítica y el público de Barcelona puedan apreciar la orientación y la finalidad de la obra y el enorme esfuerzo realizado por quienes a nuestro lado acometieron esta empresa, impulsados por un espontáneo sentimiento de amor al teatro.—Guillermo y Rafael Fernández-Shaw, Manuel Parada.

Prensa de Barcelona 24-3-57

**CALDERON**  
 SABADO DE GLORIA. Noche:  
 ESTRENO de la fantasía  
 espectacular

**A todo color**  
 Libro de GUILLERMO y RAFAEL FERNANDEZ SHAW  
 Música del  
 Mtro. MANUEL PARADA  
 Dirección escénica:  
 CAYETANO LUCA DE TENA  
 Primeras figuras:

**Huguetta Nox**  
**Marianela de Montijo**  
**Antonio Riquelme**  
**Manuel Requena**  
 y el  
**Ballet Karen Taft**  
 Al estreno asistirán los autores

El estreno

**TEATRO CALDERON**



EMPRESA:  
**LUSARRETA**

GERENCIA:  
**Ricardo VELASCO**

Teléfono 21-80-30

**LA EMPRESA DE GRANDES  
ESPECTÁCULOS**

**PRESENTA EN ESTRENO**

LA FANTASÍA HUMORÍSTICO-MUSICAL  
DE GUILLERMO Y RAFAEL FERNÁNDEZ  
SHAW, MÚSICA DEL MAESTRO PARADA

**A TODO  
COLOR**

EL MAYOR ACONTECIMIENTO TEATRAL DEL AÑO  
CON ASISTENCIA DE SUS AUTORES  
PRESENTACIÓN

**SÁBADO DE GLORIA, DÍA 24 MARZO DE 1951**  
A LAS 10.30 DE LA NOCHE

**ARTE - BUEN GUSTO - ALEGRÍA**

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



El estreno

CON LA COLABORACIÓN DE

**HUGUETTE NOX**  
**ANTONIO RIQUELME**

Primer actor y director

**MARIANELA DE MONTIJO**

Maruja Más - Elena Granda

ELISA GUARDÓN

**MANUEL REQUENA**

Pepín León - Enrique de Landa

Manuel San Román :

RAFAEL RAGEL

FÉLIX CASAS (Casitas)

VALENTÍN TORNOS

**BALLET DE KAREN TAF**

Maestros directores y concertadores:

**AUGUSTO J. VELA y PABLO LUNA**

Dirección escénica:

**CAYETANO LUCA DE TENA**

Apuntador: **MANUEL GUARDÓN** Regidor: **AGUSTÍN MANSO**

Maquinista: **Francisco Ponce**

Coreografía:

**KAREN TAF y MARIANELA DE MONTIJO**

Bocetos y Figurines:

**EMILIO BURGOS**

Realización escenográfica: López Sevilla, Vda. de López Muñoz y Manuel López - Realización del vestuario: Encarnación Marykier - Sastrería: Lucas - Peluquería: José Ruiz Requisens Zapatería: Marampufer - Atrezo y Guardarropía: Propiedad de la Empresa y Tubilla - Archivo de la Sociedad General de Autores de España

REPARTO

de la fantasía humorístico-musical en dos partes (la acción en la realidad de Madrid de 1950 y en la fantasía del Museo del Prado de todas las épocas), libro de GUILLERMO y RAFAEL FERNÁNDEZ SHAW, música de MANUEL PARADA:

# A todo color

María Francisca y La Maja . . . . .	Maruja Más
Diana Cazadora . . . . .	HUGUETTE NOX
Bailarina . . . . .	MARIANELA DE MONTIJO
Reina María de Parma . . . . .	Elena Granda
Reina María de Austria . . . . .	Matilde Guarnerio
María Amelia de Sajonia, Reina Mariana de Austria, Vendedora de Lotería y Chica segunda . . . . .	María Carmen Pérez
Reina Isabel de Borbón . . . . .	Elisa Guardón
Elena . . . . .	N. N.
Don Homobono, el Caballero de la mano al pecho . . . . .	ANTONIO RIQUELME
Conde-Duque de Olivares . . . . .	MANUEL REQUENA
Arnoldo Boticelli . . . . .	Pepín León
Spinola y Manolo . . . . .	Enrique de Landa
Felipe IV . . . . .	León Nieto
Pablo Van Dyck . . . . .	León Nieto
Príncipe Luis de Parma . . . . .	Manuel San Román
Don Francisco de Goya . . . . .	Valentín Tornos
Menipo y Don Genaro . . . . .	Rafael Ragel
Caballero del Greco primero, Egaña, Joven segundo y Borracho segundo.	Félix Casas
Caballero del Greco segundo . . . . .	Pablo Abejón
Joven primero . . . . .	Angel Peral
Amoroso primero . . . . .	Florentino Fernández
Capitán de Lanceros, amoroso segundo y Gran Buco . . . . .	León Nieto
Velázquez . . . . .	Angel Peral
El Ciego de Balleu . . . . .	N. N.

Pajes de Boticelli, Majas, Ninfas, Amorasas de Rubens, Caprichos y Toreros de Goya, Figuras de "Las Meninas", Samberas, Copistas del Museo, Chicas 1950, Amorosos, Borrachos de Velázquez, Majos de Goya, Lanceros de Breda, Soldados de los Tercios, etc., etc.

CARLOS MANUEL FERNANDEZ SHAW



El estreno

## Títulos de los cuadros

### PRIMERA PARTE

A las puertas del Museo - Los pendientes de la Reina - Los Grecos - Veleidades de la Maja  
La caza de Diana - Tute de Reinas - Los Borrachos  
La "Kermesse" de Rubens - El Jardín del amor

### SEGUNDA PARTE

El Caballero de la mano al pecho - Baile de San Antonio - Horribles celos - Una cana al aire  
El laberinto de las estatuas - Fuga en "la" mayor  
En Villa Atenas - Filosofía de un padre - Caprichos y Tauromaquia de Goya - Se descubrió el pastel - Gloria a Velázquez (Las Meninas)  
Apoteosis

## BALLET DE KAREN TAF

MILAGROS GIL - JOSEFINA MORILLAS - MARÍA  
ELENA FLORES - ANTONIA VELASCO - PILAR  
PICAZO - MARI TERE VIEDMA - AMALIA  
LÓPEZ - ESPERANZA FUENTES  
ROSARIO PETRI - PURA VALLÉS

**30 VICETIPIES, 30**

**10 GALANES BAILARINES, 10**



ES UN ESPECTÁCULO PRESENTADO POR LA ORGANIZACIÓN

**FERNANDO COLLADO**

Tirso de Molina, 15, 4.º - MADRID - Teléfono 22 24 60

Gerente: JUAN LÓPEZ DE CARRIÓN

IMP. "GUTENBERG" - SEPOLVEDA, 161

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



# TEATRO CALDERON



EMPRESA:  
**LUSARRETA**  
GERENCIA:  
**Ricardo VELASCO**

**LA EMPRESA DE GRANDES  
ESPECTÁCULOS**

*Presenta*

la fantasía humorístico-musical en dos partes (la acción en la realidad de Madrid de 1950 y en la fantasía del Museo del Prado de todas las épocas), libro de GUILLERMO y RAFAEL FERNÁNDEZ SHAW, música de MANUEL PARADA:

## A TODO COLOR

REPARTO:

María Francisca y La Maja, Maruja Más.-Diana Cazadora, HUGUETTE NOX.- Bailarina, MARIANELA DE MONTIJO.- Reina María de Parma, Elena Granda.- Reina María de Austria, Matilde Guarnerio.- María Amelia de Sajonia, Reina Mariana de Austria, Vendedora de Lotería y Chica segunda, María Carmen Pérez.-Reina Isabel de Borbón, Elisa Guardón.- Elena, N. N.- Don Homobono, el Caballero de la mano al pecho, ANTONIO RIQUELME.- Conde-Duque de Olivares, MANUEL REQUENA.- Arnoldo Boticelli, Pepín León.- Spinola y Manolo, Enrique de Landa.- Felipe IV, León Nieto.-Pablo Van Dyck, León Nieto.- Príncipe Luis de Parma, Manuel San Román -Don Francisco de Goya, Valentín Tornos.-Menipo y Don Genaro, Rafael Hagel.- Caballero del Greco primero, Egaña, Joven segundo y Borracho segundo, Félix Casas.- Caballero del Greco segundo, Pablo Abejón.- Joven primero, Ángel Peral.- Amoroso primero, Flgrentino Fernández.- Capitán de Lanceros, amoroso segundo y Gran Buco, León Nieto.-Velázquez, Ángel Peral.-El Ciego de Balleu, N. N.

Pajes de Boticelli, Majas, Ninfas, Amorasas de Rubens, Caprichos y Toreros de Goya, Figuras de "Las Meninas", Samberas, Copistas del Museo, Chicas 1950, Amorosos, Borrachos de Velázquez, Majos de Goya, Lanceros de Breda, Soldados de los Tercios, etc., etc.

Coreografía: Karen Taf y  
Marianela de Montijo

Bocetos y Figurines:  
Emilio Burgos

Realización escenográfica: López  
Sevilla, Vda. de López Muñoz y  
Manuel López - Realización del  
vestuario: Encarnación Marykler  
Sastrería: Lucas - Peluquería: José  
Ruiz Requisens - Zapatería: Ma-  
rampufer - Atrezo y Guardarropía:  
Propiedad de la Empresa y Tubilla  
Archivo de la Sociedad General  
de Autores de España

### TITULOS DE LOS CUADROS

#### PRIMERA PARTE

A las puertas del Museo - Los pendientes de la  
Reina - Los Grecos - Veleidades de la Maja  
La caza de Diana - Tute de Reinas - Los Borrachos  
La "Kermesse" de Rubens - El Jardín del amor

#### SEGUNDA PARTE

El Caballero de la mano al pecho - Baile de San  
Antonio - Horribles celos - Una cana al aire  
El laberinto de las estatuas - Fuga en "la" mayor  
En Villa Atenas - Filosofía de un padre - Capri-  
chos y Tauromaquia de Goya - Se descubrió el  
pastel - Gloria a Velázquez (Las Meninas)  
Apoteosis

#### BALLET DE KAREN TAF

Milagros Gil  
Josefina Morillas  
María Elena Flores  
Antonia Velasco  
Pilar Picazo  
Mari Tere Viedma  
Amalia López  
Esperanza Fuentes  
Rosario Petri - Pura Vallés

30 VICETIPLES, 30

10 GALANES BAILARINES, 10

24 de marzo de 1951



Intercalar en Fantasia

"SINCERESE USTED"

-Se encuentran en nuestros estudios Rafael Fernandez Saw y el maestro Manuel Parada. Dos nombres de sobra conocidos. Rafael es uno de los autores de mayor prestigio dentro del panorama teatral español. Y el maestro Parada, director musical del Teatro Español de Madrid.

Y su viaje a Barcelona, y su presencia en nuestra ciudad en Sábado de Gloria, no podía menos de estar vinculada a una novedad de tipo escénico que tiene caracteres de verdadero acontecimiento. Se trata de la presentación de la fantasía humorístico musical "A todo color" que ha resistido en éxito cinco meses ante el público madrileño y que ha sido montada y dirigida por Cayetano Luca de Tena.

¿Qué es "A todo color"?.- Nosotros a estas horas no tenemos sino referencias, pero para algo están aquí Rafael Fernandez Shaw y el Maestro Parada dispuestos a contarles a Vdes. de que se trata en "A todo color".

Y comenzaremos preguntando a Rafael Fernandez Saw. ¿Cómo surgió en Vd. la idea de este espectáculo y que es en realidad?

Sr. Saw.- Mas que en mí la idea nació en mi hermano Guillermo autor conmigo del

libro de este espectáculo, maestro más que colaborador en todas mis actividades. Nuestro deseo de ensalzar y dar calidad y modernidad al género lírico español nos llevó a buscar esta nueva modalidad de espectáculo hermanado con los grandes internacionales, con una gran raigambre y solera española.

Locutor.- Pero no ha contestado más que a la primera parte de la pregunta. ¿Qué es "A todo color"?

Sr. Saw.- "A todo color" es un espectáculo muy español y muy internacional al mismo tiempo; muy alegre optimista y plenamente artístico en todo

aquello que el gran taumaturgo de nuestra escena, Cayetano Luca de Tena, ha puesto en el montaje y dirección del espectáculo.

Locutor.- Pero nosotros hemos leído en los programas los nombres de los más célebres pintores españoles y extranjeros. ¿Qué hay de eso en "A todo color"?

Sr. Saw.- Pues hay que efectivamente inspirados en las obras pictóricas de más fama, en la más famosa pinacoteca del mundo como es el Museo del Prado de Madrid, en ellas nos hemos apoyado para crear el ambiente

*Entrevista en RADIO NACIONAL de BARCELONA*



los tipos y las situaciones del espectáculo. Por eso nosotros decimos que la obra es internacional, ya que al mundo entero pertenecen las figuras y sus creadores: Goya, Rubens, Velazquez, Botichelli etc..

Locutor.- Entonces ¿ cree usted, Sr. Fernandez Saw, que este es el camino para que el público español vuelva de nuevo a otorgar su favor al género lírico del que se había desviado?

Sr. Saw.- Dos cosas: primera; caminos son varios a seguir para la consecución de esos favores, y segundo ; si al decir género lírico alude usted al de la zarzuela, he de contestarle que "A todo color" no es una zarzuela, es más bien una revista aunque no una revista al uso, y aunque nosotros los libretistas no dejemos de tener nuestra ilusión de que por estos caminos que iniciamos se pueda llegar a la creación de un gran género lírico-espectacular digno de las mejores aficiones del público y de las más grandes posibilidades españolas .

Locutor.- De acuerdo, pero siempre es una manera de enaltecer el género lírico en general. Y finalmente Sr. Fernandez Saw puesto que el éxito lo damos por descontado ¿ quiere Vd. decir algo más para nuestros oyentes?

Sr. Saw.- Pues sí; dedicar su puntos de méritos al gran figurinista y escenógrafo, Emilio Burgos, de cuyo lápiz han sido todas las realizaciones de decorado y vestuario. Pedir perdón al público de Barcelona por las ausencias obligadas de mi hermano Guillermo que tanto ama a esta ciudad y de Cayetano Luca de Tena, ambos sujetos en Madrid a obligaciones ineludibles que les privan de ponerse en contacto una vez más con quien tanto ha sabido darles. Como son el público, la prensa y la radio de la capital de Cataluña.

Y el Locutor.- /Maestro Parada, que es uno de los pocos, de los muy pocos que a pesar de su indudable juventud lleva como sello de toda su obra una dignidad y un decoro profesional que no sólo le honra a él sino también a la música escénica española.

Maestro Parada, ¿ quiere usted hablarnos de la música en "A todo color?"

Maestro.- La música de "A todo color" es sencilla, alegre y rítmica , fácilmente comprensible para toda clase de público. Música que costó muy poco trabajo hacer por la facilidad que para ello daban el ambiente

*Entrevista en RADIO ACCIONA de BARCELONA*

y las situaciones estos maestros de la lírica española. Guillermo y Rafael Fernandez Saw.

Locutor.- ¿Es la primera vez que escribe Vd. una partitura para el teatro? Aparte claro está de su labor ambientadora/<sup>en el Teatro Español de Madrid</sup> y cinematográfica.

Maestro.- Pues sí; esta ha sido mi primera obra teatral/<sup>y</sup> del resultado de ella no me puedo quejar. Mi intensa labor cinematográfica durante 11 años y el trabajo de ilustrar musicalmente las obras clásicas del teatro español de Madrid me impedían dedicarme a la actividad teatral pero al encontrar un libro tan delicioso como el de "A todo color" que admira una labor lírica de una calidad aparte de toda la que se acostumbra a hacer en toda esta clase de espectáculos decidi salir al teatro y a él pienso dedicar todos mis esfuerzos y entusiasmos.

Locutor.- ¿Y cómo sale a "Todo color"?

Maestro.- La interpretación de "A todo color" es francamente buena, siguiendo la directrix que le ha marcado Cayetano Luca de Tena todas las personas y conjuntos que interpretan la obra han logrado darle un matiz destacado. Deseo y me ilusiona poderle dar al público de Barcelona un espectáculo que le haga pasar dos horas agradables dentro de un marco y de una calidad artística como el que le ofrecemos.

Locutor. - Pues a nosotros no nos resta sino desearles a Guillermo y Rafael Fernandez Saw y al maestro Parada una larga estancia, por lo menos en su obra en Barcelona y congratularnos de que hayan sido los encargados de dotar a la escena lírica española de una obra digna de su prestigio y de su historia en todos los conceptos.



Entrevista en RADIO NACIONAL de BARCELONA



Rubens - Diana Cazadora

A partir del Sábado de Gloria

DEL  
**MUSEO DEL PRADO**  
 AL  
**TEATRO CALDERON**  
 DEL  
**TEATRO CALDERON**  
 AL  
**MUSEO DEL PRADO...**

en alas de la alegre  
fantasía espectacular

**A TODO COLOR**

Libro: Hermanos Fernández-Shaw

Música: Manuel Parada

Dirección escénica: Cayetano Luca de Tena



Goya - La Familia de Carlos IV

A partir del Sábado de Gloria

DEL  
MUSEO DEL PRADO  
AL  
TEATRO CALDERON  
DEL  
TEATRO CALDERON  
AL  
MUSEO DEL PRADO...

en alas de la alegre  
fantasía espectacular

**A TODO COLOR**

Libro: Hermanos Fernández-Shaw

Música: Manuel Parada

Dirección escénica: Cayetano Luca de Tena



25-III-51

Calderón

«A todo color»

De que la revista puede sustentarse única y exclusivamente en lo refinado, lo digno y verdaderamente artístico, es convincente demostración la obra con la que anoche la Empresa Lusarreta iniciaba sus actividades en el Teatro Calderón. Podrá, tal vez, estimarse que no es completamente nueva la idea de dar vida escénica a figuras de célebres concepciones pictóricas, dotándolas, al propio tiempo, de anacronismos de lenguaje; pero es forzoso reconocer que Guillermo y Rafael Fernández Shaw, pulcros escritores, al meter en andanzas modernas a personajes de cuadros del Museo del Prado, han procedido con tacto e inteligencia, logrando situaciones ya finamente graciosas, ya original pretexto para desfiles y agrupaciones que responden a un alto sentido del arte.

De animar cuanto en las tablas ocurre se ha encargado el maestro Manuel Parada con una música de pluralidad de trazos, gratas melodías y apropiada al tono de las diversas acciones.

Y, por encima de todo, se halla la realización escénica, presidida por la mano maestra, la cultura y el exquisito gusto de Cayetano Luca de Tena, a quien se debe la consecución de conjuntos de vivo colorido y admirable plasticidad.

Si merecedores de encendidos elogios son el libro, la partitura y la dirección escénica, que colman de valores «A todo color», no son menos acreedores a la alabanza las decoraciones y el vestuario y la interpretación, en la que destacan notablemente Huguette Nox, vedettes francesa muy desenvuelta, muy gentil y muy identificada con lo que debe ser el arte revisteril; Marianela de Montijo, excelente ballarina, apta para destacar en todos los estilos coreográficos; Antonio Riquelme, que compuso con gran sentido de la caricatura el «Caballero de la mano en el pecho»; Manuel Requena, de quien puede decirse otro tanto en su humorístico «Conde-duque de Olivares»; Mariuja Más; Elena Grande, Pepín León, Enrique de Landa, Manuel San Román y Félix Casas.

El ballet de Karen Taft dió pruebas de gran precisión rítmica y absoluta disciplina.

El público, que llenaba el teatro, aplaudió muchísimo, solicitando la repetición de algunos números, entre ellos el graciosísimo terceto de «Los Grecos», el garboso coro de «Los borrachos», «El jardín del amor» y «El baile de San Antonio».

Con los artistas recogieron fortísimos aplausos Rafael Fernández Shaw y el maestro Parada, reclamado al palco, escénico. — U. F. ZANNI.

EN EL TEATRO CALDERON Estreno de "A todo color", fantasía humorístico-musical de G. y R. Fernández Shaw, música del maestro Manuel Parada

A teatro lleno tuvo efecto anoche, en el local citado más arriba, el estreno de "A todo color", que firman Guillermo y Rafael Fernández Shaw y el maestro Parada. En rigor a la más estricta verdad, nos corresponde manifestar que el espectáculo "A todo color" tiene principalmente de meritorio la presentación, suntuosa en ciertos momentos, así como asaz discreta en otros; bien la concepción de figurines, amén de cuadros movidos y ajustados a un tema que, como el de determinadas y famosas pinturas existentes en el Museo del Prado, de Madrid, sirvieron de base a los autores para pergeñar "A todo color", donde falta un libro, empedrado por muchos lugares comunes, ausente de la menor chispa de ingenio. En fin, que entre la parte buena que citamos encuéntrase y muy en vanguardia, la música, aunque tampoco brille de corrido la inspiración, pero sí el dominio de una técnica, armonizada con cierta variación y bien tratada en la orquesta.

Se repitieron muchos números, saludó uno de los autores del libro en compañía del maestro Parada, y los intérpretes recogieron también desde el proscenio las palmas del público, que acudió al coliseo con muchos deseos de aplaudir. Citemos a Antonio Riquelme, Manuel Requena, Huguette Nox, entre

otros. La ballarina Marianela de Montijo subrayó en forma eficaz que es dueña de una buena técnica del baile. — S.

LUIS SAINZ

SOLIDARIDAD NACIONAL.

CALDERON

"A todo color"

La amplia duración de la gran fantasía histórico-musical, de Guillermo y Rafael Fernández-Shaw, música del maestro Manuel Parada, bajo la dirección de Cayetano Luca de Tena, estrenada anoche en el Calderón con éxito sobremanera brillante, nos impide hoy, a causa de lo avanzado de la hora, dedicarle la extensión que merece lo que nos proponemos hacer en nuestra próxima edición.

25-III-51

CALDERON

«A todo color...»

FANTASIA LIBICA DE GUILLERMO Y RAFAEL FERNANDEZ SHAW. MUSICA DEL MAESTRO MANUEL PARADA

Es indudable que el éxito, lo que consideramos teatralmente buen éxito, es siempre resultado de un conjunto de cosas que dicen que sí. El fracaso lo componen, por el contrario, otro conjunto de cosas negativas, de esas que dicen que

lo chabacano, singularmente en un cuadro en que se ve a las cuatro reinas jugando al tute, licencia de todo punto imperdonable.

Para esta fantasía el maestro Manuel Parada, que según confesión propia, lleva grabada música para millares de metros de celuloide en docenas de películas españolas, ha compuesto una partitura copiosa e inspirada, llena de aciertos y travesuras. Sobresale de la abundante gama de ritmos y melodías, el «ballet», de una extraordinaria riqueza orquestal; un fox, un bolero, una polca, una tarantela, unos panderos, una samba, un chotis, un pasodoble, que, aun sujetos en ocasiones a notorias influencias, son finos, melódicos, llenos de gracia y de garbo, merecedores del más fervoroso aplauso.

La interpretación, excelente. Anotamos los nombres de Huglette Nox, artista dinámica y graciosa, en su papel de Diana Cazadora; Maruja Mas, Elena Granda, María Carmon Pérez; muy guaciosos Antonio Riquelme en el «Ca-



MAESTRO PARADA

no, rotundamente que no. Ante el estreno en Barcelona de la fantasía humorístico-musical de los hermanos Fernández Shaw, el maestro Parada y ese prodigio de director escénico que es Cayetano Luca de Tena, se impone valorizar cada uno de los sumandos de que consta la cuantiosa suma del esfuerzo realizado, para dictaminar sobre la maravilla y delicia del espectáculo.

Luca de Tena —que es el artífice número uno de esa revista— ha realizado un escrupuloso estudio del cromatismo de nuestros mejores cuadros del Museo del Prado, en su mayor parte los Goya y los Velázquez; ha puesto en movimiento las figuras que en ellos se plasman y de acuerdo con sus colaboradores Guillermo y Rafael Fernández Shaw —escritores de vena y de reconocido buen sentido— se han lanzado a la aventura de jugar a «sacarle punta» a los arquetipos de los más famosos lienzos. Resultado de esa ingeniosa y audaz jugarreta es el dar vida a «las meninas», y «los borrachos», lo mismo que a la «Diana Cazadora», la «maja de la pradera» y «los lanceros de Bre-



RAFAEL FERNANDEZ SHAW

ballero de la mano al pecho» y Manuel Requena en el Conde Duque de Olivares. Pepín León, Enrique Landa.

Párrafo aparte merecen la bailarina Marianela de Montijo, verdadera artista en su género, y que por su ritmo y agilidad coreográficos se halla sin duda entre las primeras figuras de la danza, y el ballet de miss Karen Taft.

La parte más importante del espectáculo es la presentación. Ya hemos dicho al principio que lo que predomina en «A todo color» es la maravilla del colorido. La empresa ha hecho un gasto notorio al presentar el espectáculo con fastuoso lujo. Nada se ha escatimado ni en decorado, ni en indumentaria, ni en luminotecnia, ni en vestuario —trajes de época de absoluta propiedad— para que la revista entre por los ojos y deslumbrase al público. Tanto por la brillantez de la presentación como por la originalísima coreografía, la revista que ha llegado a nosotros precedida por los elogios de la crítica madrileña, durará mucho tiempo en el cartel del Calderón.

En resumen: un gran éxito en toda la línea. Los autores saludaron entre calurosos aplausos al final de cada acto. Dirigió la partitura el maestro Parada, el cual vióse obligado, ante los insistentes aplausos del público, a besar la mayor parte de números de la fantasía lírica.

José María JUNYENT



MARIANELA DE MONTIJO

da», entre otras maravillosas figuras de nuestro tesoro artístico nacional.

El libro, que arranca de esa idea, de más perspectiva plástica que literaria, es distraído y ameno, por más que sus autores, calzados sin necesidad, en la concepción técnica

**Calderón**

**Estreno de "A todo color"**

La Empresa Lusarreta, contando en su gerencia con elemento tan conocido, y ventajosamente, don Ricardo Velasco, presentó, en el Calderón, una revista de refinado gusto, calificada por sus autores de "Fantasía humorística musical", libro de Guillermo y Rafael Fernández Shaw, música del maestro Parada.

Juegan en las escenas de la obra, que se desarrollan todas en el Museo del Prado, los personajes de cuadros célebres de insignes pinturas, singularmente de Velázquez y Goya, y algunos de estos lienzos famosos han servido a los autores de temario para las giosas anecdóticas de la obra. Y si en el libro la mano diestra de los reputados escritores que la han concebido no deja de dar fe de vida y con no escaso brillo, en general, en la partitura, el maestro Manuel Parada ha acertado a ponerse a tono con las exigencias de carácter y ambiente de la parte escénica. De los abundantes números musicales, escritos con soltura, sin rebuscamientos técnicos, pero con conocimiento de los recursos orquestales, descuellan un fox, un bolero, una tarantela, una tirana, un polo, unas seguitillas, una tarantela, un chotis muy castizo y un pasodoble, cimentados la mayoría de ellos en aires populares.

Los decorados, los trajes, magníficos, y espléndidamente llevada a efecto la dirección escénica por Cayetano Lusa de Tena, quien, en su cometido, ha dado palmaria muestra de su superior cultura y su buen gusto.

Digna, también, de gran elogio, se hizo la labor de los intérpretes, de entre los cuales sobresalleron, notablemente, Huguette Nox, vedette francesa gentilísima, expresiva y muy suelta en escena; Marianela de Montijo, bailarina de relieve; Antonio Riquelme, que estuvo graciosísimo, en la figura

del "Caballero de la mano en el pecho"; Manuel Requena, desempeñó magníficamente el personaje del "Conde duque de Olivares", desprendido del famoso retablo de Velázquez; Maruja Mas, Elena Grande, Pepin León, Enrique de Landa, Manuel San Román y Félix Casas.

El "ballet" de Karen Taf cumplió de manera excelente.

El espectáculo, los intérpretes y los autores lograron la aprobación entusiasta del público, el cual, con la insistencia de sus aplausos, después de los primeros números, obligó a repetir, entre otros, el jocoso terceto de "Los grecos", el gracioso coro de "Los borrachos", "El jardín del amor" y "El baile de San Antonio".

26-3-

1951



**CALDERON**

**FANTASIA HUMORISTICA-MUSICAL "A TODO COLOR"**

Dentro del género de la revista, hacía tiempo no se había visto en Barcelona, un espectáculo de la envergadura que nos ofrecieron, este sábado de Gloria, Guillermo y Rafael Fernández Shaw con música del maestro Parada. Porque el libreto además de salirse de los cauces frívolos trillados, tiene una originalidad muy a propósito para desplegar en la escena cuadros de color y ritmo, que lleven en sí la esencia fundamental de los valores artísticos nacionales.

Las telas más famosas del Museo del Prado, han inspirado a sus autores esta fantasía exótica de dar movilidad por unas horas a las figuras que los grandes maestros plasmaron, hilvanando con este motivo un sinnúmero de situaciones chocantes, por las que vemos corretear sobre el escenario cortejos de reinas, princesas y caballeros en franca camaradería con lo mitológico, popular y picaresco de los arquetipos de lienzos tan célebres como «Los Borrachos», «Caprichos y Toreros», Diana Cazadora», «Lanceros de Breda», «Las Meninas», «Pajes de Boticelli», «Amorosas de Rubens», etcétera. La cosa tiene miga, para que el péndulo mantenga vivo el engranaje entre el ir y venir de lo humorístico y chocante a los cuadros espectaculares, donde Luca de Tena ha vertido calidad artística en grado cuantitativo para que el cromatismo sigiera manteniéndose al dar movilidad y corporeidad a los modelos ejemplares de la pintura escogida. Coros y cuerpo de baile animan estas escenas de gran color, con una categoría que roza con frecuencia el gran teatro de masas, dentro una partitura de gran inteligencia orquestal. Pintura española servida en su salsa de música también española. Boleros, chotis, tarantelas, pasodobles, polcas, etc., en ritmos y melodías inspirados y hasta un fox, porque la acción discurre en 1950, para contraste de los personajes históricos que gozan por unas horas de libertad y vida.

En el reparto cabe destacar a: Huguette Nox, un verdadero diablillo en escena en su papel de Diana Cazadora, llena de atractiva y seducción. A la incomparable bailarina Marineta de Montijo, verdadera figura de ballet, en cuyo elogio incluyo al conjunto coreográfico de Karen Taf, quien se debe una parte muy importante del éxito artístico de la representación. En re los caballeros al primer actor y director Antonio Riquelme, Manuel Requena y a todos los demás, porque pusieron el máximo entusiasmo en su cometido.

La presentación es algo soberbia. Barcelona entera desfilará por el Calderón.

26 - marzo 1931.

CALDERÓN

A partir del pasado Sábado de Gloria este elegante y céntrico teatro ha pasado a depender de la empresa Lusarreta, bajo la gerencia del experto hombre de teatro don Ricardo Velasco. En él se cultivará sobre todo el género de revista y grandes espectáculos, y para iniciar esta nueva etapa, en la fecha anteriormente citada se presentó en estreno la fantasía humorístico-musical de Guillermo y Rafael Fernández Shaw, música del maestro Parada, "A todo color".

Mucho tiempo hacía que no nos deleitábamos con un espectáculo tan digno, alegre y de buen gusto como del que nos ocupamos.

El libro es original, pulcro, gracioso, ameno y sin chavacanerías, y la partitura inspirada, novedosa, jocosa y magistralmente instrumentada; los cuadros que componen esta revista o fantasía son de una belleza, arte y riqueza poco comunes en esta clase de espectáculos, siendo el decorado y vestuario realmente fastuosos. Y ya que hemos hablado de cuadros, forzosamente tenemos que citar por su colorido y grandes méritos: "Los frescos", "La caza de Diana", "Los borrachos", maravilloso; "El laberinto de las estatuas", "Caprichos y tauromaquia de Goya", "Las meninas", entre otros, reproducciones vivientes de los famosos lienzos de Rubéns, Goya, Velázquez y otros pintores famosos. De dar vida a esta fantasía se encargan artistas tan aplaudidos como la "vedette" Huguette Nox, deliciosamente femenina; el graciosísimo primer actor y director Antonio Riquelme, la encantadora Marianela de Montijo, Maruja Mas, Elena Granados, Elisa Guardon, Manuel Requena, Pepín León, Enrique de Landa, Manuel San Román y un sin fin de buenos artistas de ambos sexos, mereciendo mención especial el magnífico "Ballet de Karent-Taf", de positivos méritos. En resumen, un espec-

táculo original, alegre y, sobre todo, dignísimo y bello.

El público, que abarrotó el Calderón, dedicó fervientes y reiterados aplausos a los autores e intérpretes, que saludaron repetidas veces al final de cada jornada.

Mención aparte merece ese montaje de la mano experta de Cayeta no Luca de Tena, un prodigio buen gusto.

HOJA OFICIAL DEL LUNES — 26 de marzo de 1931

CALDERON A todo color

es una notable fantasía lírica, con un pulcro libro de los hermanos Fernández Shaw y una acertada partitura del maestro Parada. Lo mejor es la presentación, vistosa y espléndida. La interpretación, acoplada, corrió a cargo de Huguette Nox, Marianela Montijo, Antonio Riquelme y Antonio Requena.

LA PRENSA

26 - III - 31

CALDERÓN. — "A todo color"

A este "color" nos hubiéramos jugado hasta la higuera, con ventaja por nuestra parte. Los nombres de Guillermo y Rafael Fernández Shaw, el maestro Parada y Cayetano Luca de Tena, nos garantizaban con certeza de que esta chanza era la hija.

Y —por lo menos un servidor de ustedes lo ha visto así— efectivamente "A todo color" es, desde la cruz a la copa un dechado de perfecciones.

Uno por más que le guste viajar —viajar bien se entiende— estaba ya ahito de no salir de Río de Janeiro más que para darse de narices con el Castillo del Morro.

Después de tantas y tantas sambas, marchinas, cariocas, hawayanas, y ¡hasta raspas!, nos hemos acomodado en un sofá del Museo del Prado, pasando tan ricamente con las cosas ingeniosas que se han servido disponer curran, para alivio de caminantes, los autores de la letra.

Yo llevo muchos años equivocándome y es posible que esto me ocurra ahora también, pero a mi nadie me apea de que "A todo color" es en conjunto algo que puede compararse con los mejores espectáculos.

Soy incapaz de dármeles de erudito ni de viajero de postín, pero sí quiero decir que hace años, en Nueva York, vi en El Hipódromo algo que puede parangonarse con el estreno que trato de comentar. Y conste, como aclaración, por si alguno creyera que me proporciono un autobombo, que de la media docenita de viajes que hice a América la ida fué en primera... y la vuelta en tercera. Y esto porque no hay carretera.

En fin, señores, que un ajuste tal en la sucesión de cuadros, un cuidado tan metódico en las tonalidades de los trajes y, por encima de todo, una gracia y una finura en cuanto hacen y dicen los personajes, no es desgraciadamente lo que vemos de unos años a esta parte.

Poner en juego a reinas, príncipes, pajes, reyes y condestables, es algo que no basta proponérselo, y conseguir que diga cosas con gracia nada menos que "El caballero de la mano al pecho", tampoco es cosa demasiado frecuente.

De dar vida a todos estos figurones —y conste que la frase no quiere ser despectiva— se encargaron nada menos que Antonio Riquelme —tan bueno ya como lo fué su padre—, en un constante derroche de gracia de buena ley; Huguette Nox, que, como "Commerc" hizo una "Diana cazadora" alegre y sugestiva; Manuel Requena,

superior en un "Conde duque de Olivares" por lo menos igual al "auténtico"; Maruja Mas, admirable en "María Francisca" y caico fiel de la realidad en "La Maja", de Goya —la vestida—; "María Luisa de Parma" queda ya incorporada a las creaciones de Elena Granda, y otro tanto diremos de Manuel San Román, felicísimo en el "Príncipe Luis de Parma".

Y esto no termina aquí. ¡La "esto" sigue!

Un respírillo y elogíemos ahora, sin olvidarnos, de Pepín León, de Félix Casas y de Pablo Abejón, a ese primor de ballarina que es Marianela de Montijo —¡verdad que el nombre ya "sueña"—, pues véanla y se ablandarán hasta las piedras.

El autor de la partitura, maestro Parada, ha sabido lucirse de verdad llevando al pentagrama unos compases que habrán de ser divulgados por su finura y celebrados por una riqueza y jugosidad repartida a toleo en una perfecta polirritmia, casando delicadamente con las diversas escenas.

Ahora lo obligado sería hablarles a ustedes del cuadro tal y cual. Pero, ¡caramba!, no me hagan trabajar más y vayan a ver "A todo color". Yo creo que no se arrepentirán.

Y nada más. Un saludo a mi buen amigo Guillermo Fernández Shaw, y mi humilde, pero sincera felicitación al señor Luca de Tena. — A. F.



# TEATRO



## CALDERON

ESTRENO DE "A TODO COLOR"

gran fantasía

humorístico-musical

SOLIDARIDAD NACIONAL

27-III-57

Ya decíamos en nuestra breve nota informativa de última hora, publicada ayer, domingo, que la gran fantasía humorístico-musical "A todo color", de Guillermo y Rafael Fernández-Shaw, música del maestro Parada, que dirigió la orquesta, estrenada en el Calderón el Sábado de Gloria, había obtenido un éxito sobremanera brillante. Apresurémonos a añadir ahora que la mayor parte de ese éxito triunfal corresponde al contenido propio del título de referencia, ampliamente justificado.

Porque, en efecto, como cabía esperar del título de esta "fantasía", lo mejor de ella es precisamente la vistosidad de su fastuoso colorido. Se trata, en realidad, de una revista de gran espectáculo, en que lo es todo o casi todo la presentación escénica. Es, por tanto, en este aspecto donde hay que buscar y aun exigir sus valores más importantes, y como no cabe duda de que los reúne en considerable proporción, dicho está que el empeño resulta completamente logrado.

A medida que avanza la obra va sufriendo su calidad y quedando más claramente de manifiesto la maestría de la dirección escénica de Cayetano Luca de Tena en la elegancia y el buen gusto de los sucesivos cuadros, con sus juegos de luz, sus decorados, el fantástico vestuario y el movimiento escénico de los personajes, arrancados de famosos cuadros del Museo del Prado, en cuyas salas y galerías procuran divertirse y "vivir su vida", a partir de la hora en que sus puertas se cierran tras los últimos visitantes de cada día.

Esta progresiva superación se advierte, sobre todo, a partir de la perfectísima escenificación de "Los borrachos", de Velázquez, que con entera justicia mereció los honores del bisado, hasta llegar al final de la primera parte, con la "Kermesse" y "El jardín del amor", de Rubens, donde el buen gusto y la elegancia dichos rayan a la máxima altura.

Mas... no todo han de ser elogios. Al llegar a la segunda parte, tropezamos con el mismo reparo que ya había comenzado a desazonarnos en el tercer cuadro de la primera. Porque nos encontramos con este otro: "El caballero de la mano al pecho". Por desgracia, pues el desconocido caballero retratado por "el Greco", uno de los cuadros más nobles y más representativos del alma española que hayan sido pintados jamás, aparece en un papel ridículo, absolutamente reprobable, que no podemos admitir. ¿Acaso no habrá sido posible hallar en el fabuloso y rico mundo de nuestra sin igual Pinacoteca algún otro personaje más indicado para una bu-

fonada como ésta? Creemos, desde luego, que sí y que hay que buscarlo con urgencia, para reformar convenientemente la obra, que nada perderá con ello, antes bien, saldrá ganando mucho, una vez eliminados ese y algunos otros pormenores dañinos para el buen gusto que es su principal característica.

En los cuadros siguientes advertimos alguna desorientación, a causa, precisamente, de los pormenores dichos, con sus equívocas y resbaladizas alusiones. Pero viene a salvarlo todo el de los "Caprichos", de Goya, con su soberana realización, francamente maravillosa y magistralmente enlazada con el de la "Tauromaquia", para terminar (dejando a un lado otra lamentable aparición del "Caballero de la mano al pecho" y dos "Greco" más) con la escenificación de "Las Meninas" y la apoteosis de Velázquez, que arrancaron largos y calurosos aplausos al público que llenaba el teatro y que al final de cada una de las dos partes ovacionó a los autores, haciéndoles salir a escena a recoger los laureles de la jornada.

La interpretación, muy cuidada, destacando Maruja Más y Elena Granda, Manuel Requena, Pepín León, Manuel San Román, Enrique de Landa y, sobre todos, el primer actor y director, Antonio Riquelme, a quien, como indicado queda, deseáramos ver encarnando algún personaje más verdaderamente cómico que el "Caballero" del "Greco", para poder aplaudirle sin reservas.

Mención aparte corresponde a Huguette Nox, exótica "vedette", muy briosa y saltarina en su papel de "Diana cazadora", y, especialmente, la bailarina Mariánela de Montijó, graciosa y extremadamente joven, como todas las componentes del "Ballet" de Karen Taf, que en proporción muy notable contribuye al gran éxito de "A todo color".

F. V.-P.

**PANORAMA TEATRAL**  
**La noche del Sábado de Gloria**  
 por **MATÍAS GUIU**  
 Ilustraciones de José M.<sup>a</sup> Serra

FOTOGRAFAS  
 (Barcelona)  
 30-III-57

**CALDERÓN**

**"A todo color"**

EN el Calderón se estrenó la revista «A todo color», libro de Guillermo y Rafael Fernández Shaw, música del maestro Parada. En muchas revistas se han montado escenas basadas en cuadros famosos, con mayor o menor fortuna; el arte pictórico ha conseguido siempre el beneplácito del público, más aún cuando los cuadros elegidos han sido obras maestras, conocidas por todos.

Por encima del libro y de la música, que es la encargada de animar lo que ocurre en escena, destaca la labor de Cayetano Luca de Tena, como realizador escénico, y a su inteligencia y personalidad se debe en gran parte el éxito de la obra.

«A todo color» nos demuestra una vez más que para lograr una revista se puede recurrir al buen gusto, cosa que tienen olvidada algunos realizadores de revistas.

Las decoraciones y los vestuarios son también dignos de alabanza, y en cuanto a la interpretación, resaltan como actores Antonio Riquelme, creando el «Caballero de la mano en el pecho», de Greco, tiel



Manuel Requena y Antonio Riquelme

que hizo una buena caricatura; y Manuel Requena, que dió vida al «Conde-Duque de Olivares». En cuanto a las «vedettes», la francesa Huguette Nox, muy desenvuelta e identificada con el ambiente revisiteril, y la magnífica bailarina Marianela de Montijo,

PRENSA DE  
 BARCELONA  
 30-3-57

**CALDERON**  
 Triunfo sin precedentes  
**A TODO COLOR**  
 Fantasia humorístico - musical que marca una nueva orientación en la revista española.  
**¡UN ALARDE DE BUEN GUSTO, ALEGRIA, ARTE Y PLAS-  
 TICIDAD!**



El estreno de Barcelona,  
en la Prensa de Madrid.

## SÁBADO DE GLORIA en provincias y en el Extranjero

*Teatros*

**BARCELONA** La compañía titular del teatro Infanta Isabel, de Madrid, hizo su presentación en el escenario del teatro Comedia, con el estreno de «Su amante esposa», de don Jacinto Benavente. La obra constituyó el mayor éxito de las novedades registradas anteayer en la capital catalana. Isabel Garcés triunfó plenamente y escuchó grandes ovaciones con que el público premió su labor y la del insigne dramaturgo.

En el Barcelona, y con «Tovarich», reapareció Lili Murati, obteniendo una acogida entusiasta.

Las huestes de «A todo color» dieron a conocer en el teatro Calderón la famosa revista, dirigida y montada por Cayetano Luca de Tena. Hubo aplausos y aclamaciones para el director y los autores; los señores Guillermo y Rafael Fernández Shaw, con el maestro Parada, agradecieron desde el palco escénico tan entusiasta acogida, junto con Mariana de Montijo y Huguette Mose.

INFORMACIONES

98-III-57

SIETE FECHAS - 27-III-57

## De la Rambla al Tibidabo

**T**AMBIEN en Barcelona, como no podía por menos de suceder, han sido muchas las novedades, aunque no tantas como en Madrid, ésta es la verdad.

En el Arnáu se estrenó una revista, libro de Salvador Bonavía, música de Mestres, titulada «¡Mary Mont... al aparato!» No es gran cosa, pero entretiene; que es de lo que se trata. Mary Mont, como protagonista, lució su voz en varias canciones, y en el éxito estuvo acompañada por Salud Rodríguez y Marisa de Cuba.

— En el Barcelona se presentó la compañía de Lili Murati con el estreno de «Belinda», adaptada a la escena española por José López Rubio. La crítica elogia con rara unanimidad la obra, la adaptación y la interpretación.

— Al Calderón llegaron las huestes de «A todo color», otra vez con la vedette francesa Huguette Knox a la cabeza del reparto, se repitieron la mayoría de los números y el éxito fué franco desde la primera escena.

— La compañía del infanta Isabel de Madrid se presentó en la Comedia con el estreno de Benavente «Su amante esposa». Gustó la obra; pero la crítica centra sus elogios, como era de esperar, en la labor de Olga B. Peiró, que está incommensurable en el segundo acto. También hubo aplausos para Isabel Garcés, Miguel Gómez, Ana María Notario, Joaquina Almarche, Ricardo Juste, etc.

— En el Poliorama se estrenó «La dulce enemiga», de André-Paul Antoine, traducida por el señor Solsona. Es una comedia conducida en tono de farsa, con excelentes diálogos. En la interpretación destacaron Ana María Noé y Oswaldo Genazzani.

En los demás teatros continúan las mismas obras que ya estaban en cartel antes de la Semana Santa.

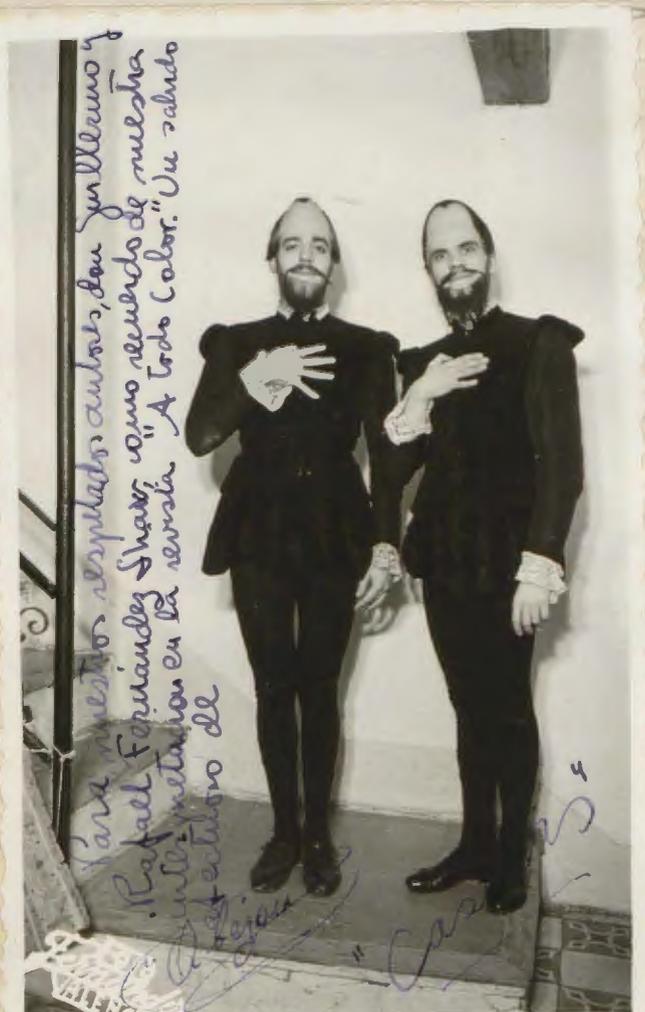
*Digame*

Madrid, 27 de marzo de 1951

LA SEMANA TEATRAL EN BARCELONA

hubo  
 BARCELONA  
 media de  
 se obtuvo  
 bre, ha sido  
 cida y adaptada  
 José López Rubio.  
 nan atinados detalles.  
 distintos matices que ca  
 ción conmovida del oye  
 terpretación fué soberbia.  
 ratí rayó a gran altura, sobre  
 en el padrenuestro con signos de  
 domudo. Paco Muñoz y Pedro Po  
 cel también estuvieron ajustadísi  
 mos. Gustaron sobre todo los actos  
 segundo y tercero y el éxito fué ro  
 tundo.

CALDERON. — "A todo color", la  
 fantasía lírica de Guillermo y Ra  
 fael Fernández Shaw y del maestro  
 Manuel Parada, ha confirmado aquí  
 el éxito alcanzado en Madrid. El  
 público apreció los méritos de la obra  
 y de la dirección escénica de Ca  
 yetano Luca de Tena. Esta fantasía  
 de arte y gracia interesó a la con  
 currencia desde el primer instante  
 y la atención admirativa mantúvose  
 hasta el final. Se repitieron varios  
 números y hubo copiosos aplausos  
 para autores e intérpretes. La "ve  
 dette" francesa Huguette Nox, ya  
 conocida en Barcelona, destacó po  
 derosamente, lo mismo que Maria  
 neta de Montijo, que desarrolla tan  
 importante cometido; Maruja Mas,  
 cuya voz recuerda la de Raquel Me  
 ller, y el estupendo "ballet" Karen  
 Taft. Entre "ellos" descollaron el  
 primer actor y director Antonio Ri  
 quelme, creador insuperable de su  
 tipo de "Caballero de la mano al  
 pecho": Manuel Requena, Pepín  
 León, Enrique de Landa y Manuel  
 San Román.



*Para nuestros respetados autores, don Guillermo y  
 Rafael Fernández Shaw, como recuerdo de nuestra  
 admiración y gratificación en la revista "A todo color". Su  
 afectuoso de  
 F. J. M.*

*1951*

Sigama - 27 - Mayo 1951

2

# Marianela de Montijo o "la virtuosa de la danza"

## OBTUVO UN GRAN EXITO EN EL CALDERON, DE BARCELONA, CON LA REVISTA "A TODO COLOR"

Por Adela PALOP



Marianela de Montijo, a su llegada a Barcelona

verdaderas preciosidades para espectáculos de gran envergadura. Marianela es una artista-mujer y una mujer-niña en quien, al observar su ingenua expresión y figura, nadie puede sospechar la competencia vencible que entabla a los más veteranos de la profesión.

A pesar del éxito logrado con "A todo color", Marianela se despedirá de ese elenco cuando acabe en Barcelona. Quiere regresar a Madrid para atender la academia de baile que dirigirá desde fecha próxima, en la que montará su gran "ballet"; estos son sus proyectos; después llegan las empresas, dispuestas a todo por conseguir su actuación, y nuevamente Marianela oye a los públicos decir: "Eres virtuosa...", y artista siempre, esta elegante intérprete de Talía olvida, incluso, su gran ilusión, la danza, por engrandecer las primeras figuras de la revista moderna.

El arte maravilloso y elegante de esta magnífica intérprete y creadora de muchas danzas entusiasma a todos los públicos.

Recientemente en Madrid y hoy en Barcelona los comentarios teatrales vaticinan en la persona de Marianela un genio, y al decir genio no me refiero solamente al baile en sus diferentes facetas, sino al arte, ya que éste le posee para las más difíciles empresas. En el escenario nada encuentra irrealizable, y fuera de él, dibuja, pinta y crea



Al terminar la función, Marianela es sorprendida por el fotógrafo



Aquí Marianela, exquisita profesora de baile, da lecciones a las chicas del "ballet" de "A todo color".

...externa, con el...  
...oy, donde hice la versión española  
y la portuguesa.

### El maestro PARADA y «A todo color»

En el teatro Calderón. Nuestra curiosidad nos lleva hasta el maestro Parada y le preguntamos:

—¿Qué número hace esta revista entre sus obras escritas para este género?

—Es la primera Revista; he hecho cine y obras líricas, he puesto música a 68 películas trabajando para el cine durante once años. De mis obras, ocho han obtenido el primer premio de cinematografía. Durante once temporadas he ilustrado sesenta obras líricas en el teatro Español de Madrid. Ultimamente, y por hacer un experimento, al encontrar un libro como el de los hermanos Fernández Shaw y contando con la colaboración tan excelente de Cayetano Luca de Tena, me decidí por la revista; los resultados son satisfactorios, ya que llevamos quinientas representaciones en Madrid.

—¿Juicio de la Revista en España?

—A mi juicio el nivel es bastante bajo. Mis deseos es poner todo cuanto pueda para contribuir a subir la revista tan maltratada en España. Guiándonos esta ambición hemos hecho ya un segundo intento con «Colorín Colorado» y por pasarnos de la raya en nuestra ambición, nos hemos olvidado de que a este público hay que darle «una de cal y otra de arena», y aunque el resultado artístico nos ha sido favorable no produjo beneficios económicos para poder aumentar empresas de más envergadura.



—¿Está satisfecho de la partitura de «A todo color»?

—Uno nunca queda satisfecho. Después de estrenada desearía volver a hacer la obra para corregir aquello que no gustó. Si se supiera a priori el éxito en el teatro estaría asegurado.

—¿Sus preparativos?

—Pues sí; preparo para el Lope de Vega de Madrid una comedia musical de Carlos Llopis, que se estrenará en Mayo por la compañía Luzarreta; preparo para la próxima temporada una revista, una gran revista españolísima y castiza, con mi entrañable amigo López Rubio, y una opereta de Víctor Ruiz Iriarte. También otro gran espectáculo, «Olimpiada», de los hermanos Fernández Shaw.

BARCELONA

TEATRAL

27-III-57

## En el Calderón se estrenó la fantasía humorístico-musical "A todo color"

Aquello de que hablábamos: cada maestrículo tiene su librico. Si usted busca la revista mecánica, tal y como estamos acostumbrados a verla, ha perdido el tiempo. Y sin embargo, conocerá usted algo, por todos conceptos, digno de ver. La fantasía de Rafael y Guillermo Fernández Shaw, música del maestro Manuel Parada, «A todo color», es algo que se aparta de cuanto se nos ha ofrecido hasta ahora. Una pareja de paletos va a visitar el Museo del Prado; en aquel momento cierran sus puertas, y, por el ojo de la cerradura, conocen lo que pasa en su interior, cuando los personajes de los cuadros se salen de los mismos y «viven su vida». Eso procura al espectador una graciosa y sentimental visión inolvidable. El robo de los pendientes de la reina, la intervención de los Griegos, las veleidades de la Maja, la caza de Diana, el Tute de reinas, el cuadro de los Borrachos, la «Kermesse», de Rubens y el jardín del Amor, son los motivos que sirven los autores en la primera parte. En la segunda, el Caballero de la mano en el pecho, el Baile de San Antonio, Una cana al aire, en el laberinto de las estatuas, los Caprichos y Tauromaquia de Goya y Las Meninas, de Velázquez, en la segunda. Todo esto aliñado con humor, es lo que se le ofrece. Pero esto, en definitiva no es decir nada. La gracia está en eso, en el aliño. Todos y cada uno de los personajes, desde el Conde-duque de Olivares al Caballero de la mano en el pecho, de la Maja a Boticelli, son vistos y tratados en tono de farsa por los autores con perfil di-

vertido, ocurrente y sagaz. Los cuadros de los borrachos, la pradera, los caprichos (con luz negra), jardín del amor y las Meninas, son una maravilla de color. Un verdadero hallazgo para el espectador. Declaramos formalmente que nos produjeron una impresión de deleite. Usted habrá visto todas las revistas que quiera, las mecanizadas que privaron dos o tres años en Barcelona; las de aire español, y otras, con su trampolín de ritmo, de «jot» y atracciones, con sus «esquets», que le gustaron: lo que no ha visto hasta hoy es la que enfoca un tema original en forma humorística aguda, con frase feliz y que a la vez, es a modo de un guía inteligente que le descubre valores de la pintura española. Lo que no ha visto nunca dentro de este marco, es una fantasía como esta. Su coreografía, su vestuario, sus admirables cuadros, el color de los mismos, la belleza de todos ellos, lo que sugieren dentro de la línea de humor, ingeniosísima, la distinguen de lo que puede ver por esos escenarios, donde se presentan revistas muy estimables pero que no tienen punto de referencia con esta. Otra cosa hay que consignar en su favor, y es que se ha agrupado para presentarla figuras de teatro; gran número de revistas fallan en eso: en la actriz o el actor; se confían «tipos» a modestos aficionados, y las cortinas o entrecuadros son baches que aburren al espectador. Lo contrario que en esta que nos presentan en el Calderón. Aquí tenemos a un Antonio Riquelme y a un Manuel Requena, que dan categoría a sus diálogos, categoría

de actor, por su caracterización y su modo de decir. Ese Caballero de la mano en el pecho y ese Conde-duque de Olivares, quedan incorporados desde hoy a nuestros buenos recuerdos. A los que unimos el nombre de Huguette Nox y el de la bailarina Marianela de Montijo. Muy bien vista y lograda la dirección escénica de Cayetano Luca de Tena, y los bocetos y figurines de Burgos. Deliciosa la música del maestro Parada, que se ha identificado con los libretistas, subrayando todos los personajes de la fantasía, con garbo y gracia. El público, gratamente impresionado, seducido por el buen gusto de esta fantasía o revista, como ustedes quieran llamarla, sin par, aplaudió la mayoría de los cuadros alzándose al final la cortina incontable número de veces.

CALDERON.—En la revista «A todo color» y dentro de sus primerísimas figuras, podemos admirar a la que podríamos calificar de «aristócrata de la danza», la magnífica y joven Marianela de Montijo, que todos los días recibe el fervoroso aplauso del público en unión de sus compañeros Hugnete Nox, Riquelme, Requena y toda la compañía.

↑

BARCELONA TEATRAL - 5-IV-957

↓

...que todo aquello que dijimos en nuestro pasado número en relación con la entrevista de los vieneses con el empresario Luzarreta ha dado el fruto apetecido para unos y otros.

...que esta entrevista se provocó en la noche del Sábado de Gloria en el teatro Calderón.

—¿Después de repicar las campanas?

—¡Y cuando telón arriba, se nos ofrece la revista «A todo color»!

—¿A todo color?

—¿Y cuál predominó?

—¡El verde!

—¿Color esperanza?

—Desde luego, la que cifran todos ante marco tan suntuoso para obtener el más rotundo de los éxitos.

...que en vista de ello ha quedado un compromiso para la reanudación de la compañía de ...



# Teatro

LA GACETA  
(Salamanca)

12 - Mayo 1951.

## BRETÓN: "A TODO COLOR"

Como una excepción en el desfile revisteril frívolo y achabacado a que tan dados son los autores de las últimas hornadas se nos presentó anoche en el teatro Bretón la fantasía humorístico-musical "A todo color", original de Guillermo y Raía Fernández Shaw, con música del maestro Manuel Parada.

Si bien el tema no constituye originalidad, sólo el hecho de abandonar los cauces rutinarios merece nuestra simpatía. Es meritoria la escenificación de los cuadros famosos al socaire de esa fantasía inspirada en el Museo del Prado y cualquier reproche que hubiéramos de oponer en nuestra disquisición queda disculpado en gracia al fino humorismo que campea en la obra quitándole los aires de erudición. "A todo color" es un espectáculo agradable y colorista, respondiendo a su título, de gran vistosidad por sus magníficos decorados, lujoso vestuario, sorprendentes efectos luminotécnicos y todo, en fin, se conjuga armoniosamente en una dirección y presentación encomiables. El libreto es divertido y justifica la excelente escuela de sus autores.

En cuanto a la música, sin dejarnos llevar por la simpatía del paisaje, hemos de confesar sinceramente su brillantez e inspiración. El maestro Parada, que en los ámbitos musicales tiene ya una rica personalidad, ha compuesto una partitura que constituye quizá el mayor mérito de la obra. Sus números musicales, vigorosos y bien definidos dentro de una amplia gama, satisfacen todos los gustos: sabor clásico, boleros, sambas, chotis, etcétera etc.

Fueron muy aplaudidos los números de "Los Grecos", "Los borrachos", el "Bailé de San Antonio", "El laberinto de estatuas" y otros varios. También tuvieron una gran aceptación los trucos humorísticos y cuadros plásticos.

Destaquemos en la interpretación a Antonio Riquelme, primer actor y director siempre desbordante de gracia y absoluto dominio de la escena; Marianela de Montijo, "vedette" y bailarina de buena escuela; Manuel Requeña, el orondo y simpático actor que cuenta con tantas simpatías; Maruja Más, Elena Grande, Pepín León, Enrique de Lada, Manuel San Román. Todos los demás contribuyeron con su valiosa aportación al mejor lucimiento de la revista. Magnífico el "ballet" de Karen Taf.

El maestro Parada dirigió la orquesta con pericia y garbo y hubo de corresponder desde el atril a los aplausos del público. Para todos sonaron muchas ovaciones, mereciendo el espectáculo la complacencia de cuantos acudieron a la representación.

# ESPECTÁCULOS



BRETON

## "A todo color"

Era natural la expectacion por el espectáculo que constituye la titulada fantasia humoristico-musical "A todo color", no sólo por la influencia que se irradia desde Madrid, donde obtuvo una de las acogidas más destacadas, sino por la resonancia que la música alcanzó en una valoración que compia con la corriente folclorista en boga.

Manolo Parada, músico salmantino, compositor con otra idea que fuera manifestación de sus cualidades y un afán desilgado del modernismo, aun dentro del concepto moderno de la música y de la época, logró reunir en "A todo color" toda una gama de armonias que fuera exponente sencillo y claro de su inspiración.

Desde la firmeza de unas partituras magníficamente ambientadas para el cine, Manolo Parada nos ha ofrecido, con el retraso consiguiente del esfuerzo que supone llevar a provincias un espectáculo de tal categoría, estas páginas musicales de "A todo color".

Guillermo y Rafael Fernández Shaw han escrito unas bellas estampas, con un sentido evocativo, que se centra en la fantasia de algunos de los más famosos cuadros del Museo del Prado, para dejar que esa fantasia adquiera vida y se trasplante al escenario con rigorista expresión y ganancia poética y literaria, liberada de corrientes vulgares. Esta es la labor de los autores de lo que podemos llamar libro y que, aisladamente son lindas y deliciosas estampas y en conjunto forman un espectáculo perfectamente definido en el título. "A todo color".

Estos son los motivos por los que la inspiración musical de Manolo Parada ha marchado con la seguridad de quien sabe entrar con el mejor sentido; tanto en el ambiente como en la música influencia de los cuadros.

Entre los numerosos cuadros, destacan en la primera parte, un precioso bolero cantado y la alegría de unas seguidillas, una briosa marcha militar y el encanto de una tarantela, para finalizar esta parte con la espléndida estampa de "El jardín del amor", en la que Manuel Parada ha hecho una música que, iniciándose melodiosamente, adquiere magnífica sonoridad orquestal.

En la parte segunda hay una bellísima estampa goyesca en la pradera de San Antonio de la Florida, que comienza con unas seguidillas y se enlaza con un bolero admirable y bellissimo; siguen después un fox, chotis, samba, para terminar en una preciosa danza de las brujas y la majja, que constituye un verdadero poema sinfónico, mientras en el cuadro "Gloria a Velázquez" (Las Meninas), surge una pavana, plena de matices.

"A todo color", no sobra la insistencia, teniendo en cuenta la invasión del género, de la revista y del folklore, reúne atractivos magníficos. Colorido en las páginas literarias y poéticas, y colorido en la música. Y también colorido, riqueza y suntuosidad en la presentación para ir formando un espectáculo atrayente, sugestivo, alegre, humorístico y serio a la vez.

La empresa del Breton conquista un nuevo galardón al traer a Salamanca un espectáculo de tal calidad artística. Porque, al añadir de suntuosidad en el vestuario y de propiedad escenográfica, ha de unirse una Compañía que tiene el aval de un prestigio. Así, con las magníficas intervenciones de la bellísima Marianela de Montijo, que adquiere rango de creadora, como intérprete, cantante y balearina, están las de Maruja Más y Elena Granada, llenando con su garbo solera la escena y la distinción de su arte personalísimo.

Antonio Riquelme, el gran primer actor y director, reafirma todas sus cualidades y méritos, en la figura señera del arte escénico, mientras que Elisa Guardón, Manuel Requena —otro primerísimo actor—, Pepin León, Enrique de Landa y Manuel San Román, contribuyen eficazmente a la esplendidez del éxito.

El "ballet" de Karen Taf, digno de todos los elogios, en una gran disciplina y perfecto sentido coreográfico.

La orquesta, notablemente reforzada, fue dirigida por el maestro Parada, que igualmente se manifestó como gran director, llevando al conjunto con un admirable dominio.

Cada número fue acogido con el mayor entusiasmo, resonando constantemente las ovaciones, de las que fue partícipe Manolo Parada.

En la función de noche, al final de la representación, Manuel Parada, entre los entusiastas aplausos del público, dirigió unas palabras desde el escenario, señalando la coincidencia del éxito del espectáculo con la muerte del que fue su maestro, el profesor don Hilario Goyenechea, a quien rindió un emocionado homenaje.

JAVIER DE MONTILLANA

EL ADELANTO  
(Salamanca)  
12-V-57



= LETRAS = = MAYO - 1957 =



# La vida que vuelve...

EN la plazoleta,  
detrás de la casa,  
frente al gallinero,  
moría la acacia.  
¡Qué hermosa fué un día!  
¡Qué recta y qué alta!  
Sus brazos robustos  
abriéronse en ramas,  
que en la primavera  
vestíanse ufanas  
con el traje verde  
del verde esperanza.  
¡Cómo se movían,  
cómo braceaban  
bajo el sol de mayo  
todas las mañanas,  
y se estremecían  
sus hojitas claras!  
Jilgueros y alondras,  
batiendo sus alas,  
buscaban cobijo  
entre la enramada,  
y, en los declinares  
de las tardes largas,  
un himno de gloria  
feliz entonaban.  
¡Qué firme y qué hermosa  
vivía la acacia!

Mas llegó un invierno.  
¡Qué duras heladas!  
¡Qué vientos tan bravos!  
¡Qué noches tan malas!  
Transida de frío,  
como congelada,  
la acacia, desnuda,  
perdía arrogancia;  
tiritaba el tronco,  
temblaban las ramas  
y, poquito a poco,  
quedó seca y lacia.

Con la primavera  
volvió la fragancia  
del jardín, tendido  
detrás de la casa.  
Brotaron las flores,  
crecieron las plantas  
y otra vez los árboles  
lucieron sus galas  
con hojitas verdes  
de verde esperanza,  
y otra vez, dichosos,  
con grande algazara,  
la vuelta de mayo  
feliz saludaban.  
Todos, no. Reseca,  
la mísera acacia  
no se unía al goce  
de la vida sana,  
y era el tronco negro,  
con sus negras ramas,  
como un fiero grito  
de protesta vana  
contra la injusticia  
del sol y del agua,  
que miman a unos...  
y a otros desamparan.

¿Oyó la protesta,  
por ventura, el guarda?  
Ni él mismo lo sabe.  
¿Fué corazonada?  
Quizás. Mas lo cierto  
fué que una mañana  
trepó por «la enferma»  
y, a golpes de hacha,  
podó su ramaje  
sin tregua y con saña,  
dejando en lo alto  
del tronco dos ramas,  
que casi en su arranque  
fueron mutiladas.

Pero ¡oh maravilla!  
¡Qué feliz mudanza  
la Naturaleza  
logró en dos semanas!  
Sobre los muñones  
que al cielo se alzan  
han aparecido,  
graciosas, lozanas,  
verdes hojas tiernas  
que crecen, se enlazan  
y tejen dibujos  
con finas guirnaldas  
que un inbento goce  
de vivir proclaman.  
«Resurrexit!», dicen  
las hojitas claras,  
mientras que al vetusto  
tronco se encaraman.  
«Resurrexit!», grita,  
subiendo, la savia  
por el árbol viejo,  
que le da las gracias.  
«Resurrexit!», piensa,  
satisfecho, el guarda,  
que su obra mira  
con sonrisa franca,  
como el cirujano  
que opera y que salva.

El milagro se hizo.  
¡Se salvó la acacia!  
Y el guarda se vuelve  
contento a su casa,  
con luz en sus nobles  
y abiertas miradas;  
en la boca, un lirio,  
y en la mano, el hacha.

Guillermo Fernández Shaw

22 Abril 1951

EN LOS DIAS DEL CENTENARIO

El historiador de Isabel la Grande

Por Guillermo FERNANDEZ SHAW

**H**ABLEMOS de Félix de Llanos y Torriglia. Se han cumplido los dos años de su fallecimiento, y aun nos parece escuchar su voz persuasiva, imaginando actos y ceremonias posibles para conmemorar en España el centenario del nacimiento de la Reina Católica. Porque Llanos, ilustre colaborador de EL CORREO CATALAN, soñaba con estos días de homenaje a Isabel de Castilla con la misma ilusión con que un mozo puede pensar en las galas del atavío de su prometida. Porque de tanto crear y recrear la egregia figura, apoyándose siempre en datos y en documentos auténticos, forjó una Reina Isabel con vibración de vida real, nos la dió a conocer a sus lectores y, lo que es más importante, nos la hizo admirar y querer. La figura histórica, trazada por su pluma sobre el fondo de la España del siglo XV, se movía con existencia propia, nos comunicaba el imperio de su voluntad y nos regalaba la energía de su voz. Al terminar nosotros de leer algunos capítulos de Llanos y Torriglia sobre la excepcional hija de Juan II, nos bastaba cerrar los ojos y meditar un poco sobre lo leído para que en nuestro interior — acá en el fondo de nuestro intimo pensamiento —, frases, acciones y ejemplos de Doña Isabel adquiriesen relieves de actualidad y latidos de vida. Y ahora mismo, si repasamos las páginas perdurables, nos parece que, inmarcesibles y lozanas, siguen reclamando preferente atención, en estas horas del centenario, los capítulos de «Así llegó a reinar Isabel la Católica», «La Reina Isabel, fundidora de España» y «En el hogar de los Reyes Católicos».

Fué Llanos y Torriglia, con su doble autoridad de académico de la Historia y de la Española, uno de los primeros en llamar la atención de los profanos — no de los eruditos — sobre la proximidad de la fecha que había de conmemorar el acontecimiento, acaso más trascendental de la historia de España: 22 de abril de 1451, en Madrid de las Altas Torres. Reclamaba él la formación de esta comisión que hoy con tanto acierto actúa. ¿Y cómo hubiese dejado de pertenecer a ella y de ilustrarla con su sabio consejo, discreto siempre, si la muerte no hubiera apagado la luz de su cerebro? Por eso, en

estos momentos de evocación de la gran reina, es obligado este recuerdo a su cronista fiel, que supo consagrar a la augusta figura de las galanuras de su mejor estilo de prosista, la perseverancia de su honradez de historiador y el fervor de sus convicciones de buen católico.

\*\*\*

¿Cómo era la mujer extraordinaria, que fué asombro de cordura, equilibrio, e inteligencia entre los



Retrato de la Reina Isabel la Católica, según una tabla antigua.

desventurados extravíos de una madre, que ocultó en Arévalo la tragedia de su sinrazón, y de una hija que pasó por los caminos de España la ansiedad de su locura de amor? Félix de Llanos, por cuenta propia y con referencia ajena, nos da puntual noticia. Físicamente, según el autor de «El carro de las Donas», era la reina «de mediana estatura, bien compuesta en su persona y en la proporción de sus miembros; muy blanca y rubia; los ojos entre verdes y azules, el mirar muy gracioso y honesto, las facciones del rostro bien puestas, la cara toda muy hermosa y alegre, y de una alegría muy honesta y mesurada». Espiritualmente, sus contemporáneos y sus primeros cronistas nos han legado muestras de los tesoros de su ingenio, de su corazón y de su carácter, providenciales. Y si en el gobierno público sus

triumfos y sus actos pregonan sus virtudes de reina, en el hogar privado múltiples testimonios dan fe de «su devoción de hija, de su amor de esposa y sus desvelos de madre». Llanos y Torriglia se fija en la grandeza del amor conyugal de Isabel, que se refleja «no solo en la grandeza de alma con que desde un principio compartió con Fernando la gobernación, sino hasta en mínimas atenciones caseras: legendario es el orgullo de laboriosa con que se preciaba de que su marido no se hubiera puesto nunca camisa que ella no hubiera hilado y cosido». Física y espiritualmente, a través de tres libros y de centenares de artículos, las cualidades de la Reina Católica desfilan ante los lectores de Llanos presentadas en toda su grandeza; y, al demostrar en síntesis final, que aquella existencia rebosaba de inspiración, de abnegación, de piedad y de virtud, logra transmitir el convencimiento de la santidad de la reina, y confiesa — haciendo suya la confesión de Modesto Lafuente, respetuoso no obstante con las determinaciones de la Iglesia — que no comprende «cómo no se halla el nombre de Isabel de Castilla en la nómina de los escogidos, al lado de San Hermenegildo y San Fernando».

Fué justamente galardonado en 1927 con el Premio Fastenrath, el primer libro de Llanos y Torriglia sobre Isabel I; cuadro vivo y palpitante — aquel volumen — que parece iluminado todavía por esos rayos solitarios que, en un atardecer de otoño, atraviesan, robando sus colores, las viejas vidrieras de una iglesia gótica para posarse sobre un viejo cantaral. Son palabras con que la autoridad de D. Agustín González Amezcua dió la bienvenida en la Academia Española a Félix de Llanos en el acto de su recepción de 13 de diciembre de 1945.

Esta devoción, compartida con sus estudios sobre la Infanta Isabel Clara Eugenia — la tataraneta de Isabel la Grande — y con su interés permanente por la virginal nación portuguesa, constituye la base razón y ser de la personalidad literaria del inolvidable historiador. Si en una de sus páginas terminales éste nos ruega una oración por el alma de la gran española, ¿será mucho pedir para su fiel cronista una plegaria también en su memoria?

El mismo artículo, con modificaciones.

I D E A L de Granada

22 Abril 1951

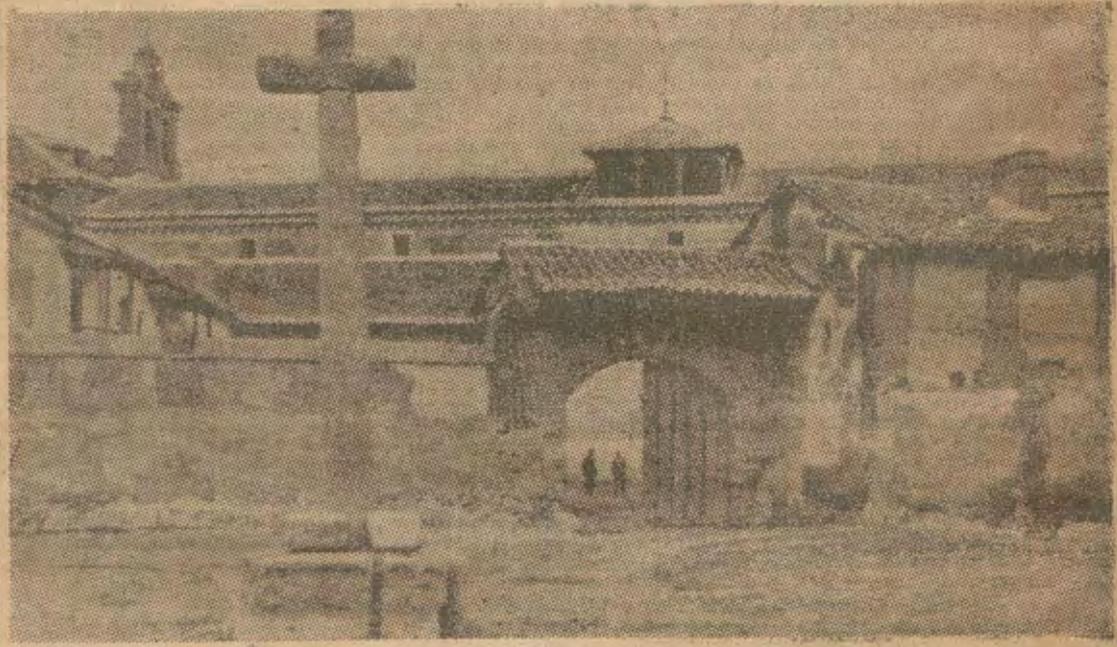
# Hoy se cumplen los cinco siglos del nacimiento de Isabel la Católica

FUE EJEMPLO DE CORDURA, EQUILIBRIO E INTELIGENCIA ENTRE LA LOCURA DE SU MADRE Y LA DE SU HIJA TRIUNFOS Y VIRTUDES DE REINA, JUNTO A SU «DEVOCION DE HIJA, SU AMOR DE ESPOSA Y SUS DESVELOES DE MADRE»

Se preciaba de que «su marido no se hubiera puesto nunca camisa que ella no hubiera hilado y cosido»

**Palacio en que nació la reina Isabel I**

La villa de Madrigal de las Altas Torres forma parte del partido judicial de Arévalo, y está situada en una llanura entre los ríos Zapardiel y Trabancos. En ella subsiste el palacio en que vivió Isabel de Portugal, segunda esposa de Juan II de Castilla, la cual dió a luz, en esta residencia cortesana, el día 22 de abril de 1451, a su hija Isabel, más tarde Isabel la Católica. Posteriormente la regia mansión convirtióse en monasterio de agustinas.



Félix de Llanos y Torriglia (se han cumplido los dos años de su fallecimiento), apoyándose siempre en datos y en documentos auténticos, forjó una reina Isabel con vibración de vida real, nos la dió a conocer a sus lectores y, lo que es más importante, nos la hizo admirar y querer. La figura histórica, trazada por su pluma sobre el fondo de la España del siglo XV, se movía con existencia propia, nos comunicaba el imperio de su voluntad y nos regalaba la energía de su voz. Al terminar nosotros de leer algunos capítulos de Llanos y Torriglia sobre la excepcional hija de Juan II, nos bastaba cerrar los ojos y meditar un poco sobre lo leído para que en nuestro interior —acá en el fondo de nuestro íntimo pensamiento— frases, acciones y ejemplos de doña Isabel adquiriesen relieves de actualidad y latidos de vida. Y ahora mismo, si repasamos las páginas perdurables, nos parece que, inmarcesibles y lozanas, siguen reclamando preferente atención, en estas horas del centena-

rio, los capítulos de «Así llegó a reinar Isabel la Católica», «La Reina Isabel, fundidora de España» y «En el hogar de los Reyes Católicos».

Fue Llanos y Torriglia, con su doble autoridad de académico de la Historia y de la Española, uno de los primeros en llamar la atención de los profanos —no los eruditos— sobre la proximidad de la fecha que había de conmemorar el acontecimiento acaso más trascendental de la Historia de España: 22 de abril de 1451, en Madrigal de las Altas Torres. Reclamaba él la formación de esta Comisión que hoy con tanto acierto actúa.

**Retrato físico y espiritual de la reina**

«Cómo era la mujer extraordinaria que fué ejemplo de cordura, equilibrio e inteligencia entre los desventurados extravíos de una madre, que ocultó en Arévalo la tragedia de su sinrazón, y de una hija que paseó por los caminos de España la ansiedad de su locura de amor? Félix de Llanos, por cuenta propia y con referencia ajena, nos da puntual noti-

cia. Físicamente, según el autor de «El carro de las Donas», era la reina de mediana estatura, bien compuesta en su persona y en la proporción de sus miembros; muy blanca y rubia; los ojos entos verdes y azules, el mirar muy gracioso y



La reina Isabel la Católica, nacida en 1451; muerta en 1504. Sus restos en Granada, al llegar de Medina del Campo, reposan primero en San Francisco (hoy Parador de Turismo), hasta su traslado a la Capilla Real.

honesto, las facciones del rostro bien puestas, la cara toda muy hermosa y alegre, y de una alegría muy honesta y mesurada».

Espiritualmente, sus contemporáneos y sus primeros cronistas nos han legado muestras de los tesoros de su ingenio, de su corazón y de su carácter, providenciales para la unificación de España. Y si en el gobierno público sus triunfos y sus actos pregonan sus virtudes de Reina, en el hogar privado múltiples testimonios dan fe de «su devoción de hija, de su amor de esposa y sus desvelos de madre». Llanos y Torriglia se fija en la constancia del amor conyugal de Isabel, que se refleja «no sólo en la grandeza de alma con que desde un principio compartió con Fernando la gobernación, sino hasta en mínimas atenciones caseras; legendario es el orgullo de laboriosa con que se preciaba de que su marido no se hubiera puesto nunca camisa que ella no hubiera hilado y cosido». Física y espiritualmente, a través de tres libros y de centenares de artículos, las cualidades de la Reina Católica desfilan ante los lectores de Llanos presentadas en toda su grandeza; y, al demostrar en síntesis final que aquella existencia rebosaba de inspiración, de abnegación, de piedad y de virtud, logra transmitir el convencimiento de la santidad de la reina.

Fue justamente galardonado en 1927, con el Premio Fastenrath, el primer libro de Llanos y Torriglia sobre Isabel I; cuadro vivo y palpitante —aquel volumen— «que parece iluminado todavía por esos rayos solitarios que, en un atardecer de otoño, atraviesan, robando sus colores, las viejas vidrieras de una iglesia gótica para posarse sobre un viejo cantoral». Son palabras con que la autoridad de don Agustín González Amezúa dió la bienvenida en la Academia Española a Félix de Llanos en el acto de su recepción en 13 de diciembre de 1945.

Esta devoción, compartida en sus estudios sobre la infanta Isabel Clara Eugenia —la tataranieta de Isabel la Grande— y con su interés permanente por la vecina nación portuguesa, constituye la base, razón y ser de la personalidad literaria del inolvidable historiador. Si en una de sus páginas terminales éste nos ruega una oración por el alma de la gran española, ¿será mucho pedir para su fiel cronista una plegaria también en su memoria?

Guillermo FERNANDEZ SHAW

13 Mayo 1951

# LA CORTINA DEL SOL

Por Guillermo Fernández Shaw.

La declaración del taxista no dejaba lugar a dudas: el atropello se consumó por falta de visibilidad en el conductor del modesto automóvil.

—“Eran las seis o las siete de la tarde—vino a decir el chofer—; yo bajaba por la calle de Alcalá, desde la plaza de la Independencia a la Cibeles. Le aseguro que la velocidad era moderada. ¿Cómo pudo ser la desgracia? Yo no me di cuenta hasta que la víctima estaba en el suelo. No la había visto; mi coche no lleva, como los trolebuses, cristales de colores contra la luz. Indudablemente, me deslumbró la cortina del sol.”

No es el primer caso: los crepúsculos largos de las tardes de Primavera madrileña tienen, como avanzadas, estos oblicuos rayos solares que, en determinadas vías orientadas de Levante a Poniente—como las de Alcalá, Mator y Arenal—, son cegadores para quienes caminan dándoles frente. Tampoco el hecho es privativo de las ciudades. Los atardeceres solemnes en la Sierra de Guadarrama (cuando a los ojos del observador sensible se produce sobre las crestas de los montes una verdadera niebla de luz), son testimonio de la gran riqueza luminosa que los pueblos mediterráneos exhiben a raudales para admiración y envidia de las razas del Norte. “Niebla de luz”, he dicho, repitiendo el hallazgo de frase de un poeta querido; y así parece, en realidad:

“Velo de luz que se enreda por las rocas y en los árboles, última lumbre dorada del resplandor de la tarde; niebla de claros destellos, niebla con tonos de esmalte, si con primores de bruma con sutilezas de encaje...”

España es un país que se emborracha de sol. La fácil metáfora de que sus vinos rubios son “sol embotellado” responde, en realidad, al convencimiento de que el calor que ponemos los españoles en nuestros afanes y nuestras discordias, el brillo que asoma por las miradas de nuestros jóvenes enamorados y el hervor que parece invadir con frecuencia nuestro sistema circulatorio, no son otra cosa que los efectos de ese sol magnífico, distribuidor de resplandores y calorías, que nos otorga sus dones con generosidad de gran señor.

El culto al sol se remonta a los pueblos primitivos. El “Ra” de los egipcios, el “Surya” de los indios y los mitológicos “Helios” y “Apolo” de los griegos tuvieron siglos de adoración pagana, en tanto que la ardiente “Anaterasu”, diosa solar de los japoneses, justificaba el título que estos habían de dar a su Imperio “del Sol Naciente”. Porque el sol era padre del día y dispensaba claridades, le ofendían los helenos nieles doradas y caballos blancos; y en Rodas o Corinto y otros bellos lugares quedaron ruinas de templos erigidos en su honor. No fué sólo en Europa; no olvidemos que los incas se llamaron “hijos del Sol”, ni que su símbolo flamígero fué llevado por Perú a sus monedas de plata y por la Argentina a su bandera nacional. Es el tributo rendido al poder de las fuerzas naturales: es el vasallaje prestado por instinto a la majestad de algo inmensamente grande y sumamente lejano. El misterio en suma.

Pero los pueblos católicos—gocen o no de la maravilla luminosa del

de nuestro sistema planetario—, no han necesitado acudir al paganismo y la superstición para exaltar el inapreciable tesoro de su luz; y en los nimbos de sus imágenes sagradas y en las aureolas de sus Custodias conceden en la medida de lo justo el debido tributo a su grandeza.

Nuestro país, que, como observan los Quintero, es el único “que vende y revende la sombra y el sol”, gusta de las fiestas religiosas y profanas a pleno aire y a plena luz. Y cuando se trata de mostrar conductas o de enjuiciar acciones pide también que esta se haga “a las claras”, con aspiración de honradas y nobles transparencias como cumple el carácter abierto de su pueblo.

Frente a las sombras de un telón de acero amenazante o de una tela de araña envoltente, eleva España esta niebla de luz dorada, que es creadora de optimismo y conservadora de energías.

Pero, ¡cuidado!: no nos confiemos con exceso. Porque, por esa misma confianza en el caminar, de frente a la luz del día, puede sucedernos lo que al taxista de nuestro sucedido en la calle de Alcalá madrileña: que, en el día menos pensado, nos ciegue la cortina de sol.

# HISTORIA DE UN SUSPIRO

por Guillermo Fernández Shaw

El suspiro es el hijo legítimo de la emoción y el sentimiento. Tiene por abuelo unas veces a la añoranza y el recuerdo, y otras a la incertidumbre y el anhelo; y así es, en realidad. Pero ese suspiro hondo que nace en el pecho humano y muere cuando apenas ha llegado a la garganta, necesita siempre para producirse un estado de emoción sincera, que sea a la vez su causa y su complemento. Sin sufrimiento o sin afán nunca habrá suspiro verdadero. Suspiramos al sentir una punzada de dolor al recuerdo de aquel ser querido que se nos fué o de aquella felicidad, ya lejana, que perdimos; y suspiramos también por conseguir éste, lo otro o lo de más allá, que es en ocasiones prenda fácil y, en otros casos, casi un imposible. Y el deseo no satisfecho, lo mismo que la añoranza que se torna en melancolía, se deshace en brotes de suspiros que, como en el agua que alumbraba un manantial se transparentan de puro claros.

Para suspirar, —ya lo hemos dicho,— hay que sentir. Por eso las mujeres o los hombres a quienes abrumba o arrastra un sentimiento son los «capacitados» para suspirar. Por eso también los pueblos que suspiran son los meridionales; los demás, sencillamente, «aspiran» impulsados por una fuerza, por un afán de demonio o por razones totalmente materiales.

En España, tiene encanto de leyenda el «suspiro del moro». ¿Quién no ha comprendido toda la amargura de Boabdil al abandonar para siempre las maravillas de la Alhambra y el Generalife? —«Adiós, Granada!...» Y en la garganta del rey moro queda rota la queja indescriptible, que pasa embellecida al Romancero.

Muy pocos años después otros suspiros hondos se escriben en las páginas de la Historia patria. El

Príncipe Don Juan, gran esperanza de la España reconquistada, muere en Salamanca. Su padre, el Rey Católico, acude a su lado y le ve morir entre sus brazos. Luego se encamina a Arévalo y dá a la Reina Isabel la desgarradora noticia. Al principio, es un torrente de dolor el que se desborda del corazón de la madre, —que ha perdido a su único hijo varón,— y de la Reina, —que ve deshecho todo su ensueño de unidad y gloria.— Pasan los años, y los infortunios familiares templan el ánimo de la Soberana y abaten el corazón de la madre. Y cuando llega, para ella también, el momento del último suspiro, cuentan los poetas que escapó de su pecho de modo apenas perceptible, estremecido por la locura de amor de la hija que había de ser su heredera.

Si la Historia en tierna transmisora de inolvidables trances espirituales, la Literatura nos dá los más variados aspectos del mismo tema: desde el folleto de 1639, que traduce los «Suspiros de la Francia esclava, que aspira a ponerse en libertad», al «novo o gracioso drama» portugués, —de 1785,— «Suspiros de dama», intitulado así porque esta dama se afligía por no poder «ver os touros»; y desde la puntual relación, —Madrid, 1764,— de los «tiernos suspiros con que el Cabildo de la Real Colegial Iglesia de San Ildefonso explicó su «gran quebranto en el entierro y las honras fúnebres por la muerte de su fundador y patrono el Rey Don Felipe V» de España, a las lamentaciones habaneras que con el nombre de «Suspiros del alma» expresó en 1863 una poetisa su amor a la Patria lejana.

Más humilde, pero acaso más intenso que muchos de estos suspiros que alcanzaron el honor de la letra impresa, es uno de cuya historia nos complacemos en dar hoy la noticia y comentario. Brotó, —primer «hay!» del alma,— en el pecho de una niña española que miraba un escaparate de muñecas. Maruja cubría su cuerpo menudo, que tiritaba de frío, con unos miserables harapos. Un caballero, que la oyó suspirar, comprendió la pequeña tragedia y compró a la niña la muñeca. Naturalmente, entre las risas y gritos quedó el suspiro olvidado, medio dormido, en aquel pecho de mujercita en capullo. Pasado el tiempo, sin embargo, comenzó a despertar. Maruja, que gozaba de un relativo bienestar, fijó sus miradas de veinte años en una joya de novia con que se ufana ba una amiguita suya; y hubo un galán que, al hacerla su esposa, la regaló, no una sino varias alhajas, y acertó a cortar el suspiro. Buenos cristianos y muy felices los recién casados, ni siquiera tuvo ella que suspirar por un hijo; porque Dios se lo concedió inteligente y sano de cuerpo y de alma: tanto, tanto, que abrazó al sacerdote entre las nobles lágrimas de su padre y los suspiros maternales amantísimos.

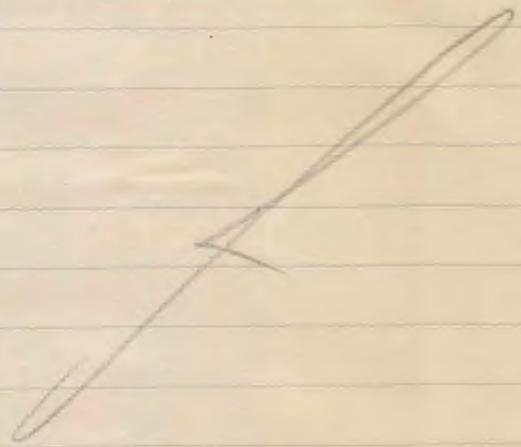
Pero he aquí, —nuestra historia vá tocando a su término,— que el padre ha fallecido y que la ma-

dre, —aquella Maruja de la juventud— decide acogerse a la disciplina y el amor de una Orden religiosa. ¿Qué fué de aquel suspiro, que parecía definitivamente muerto? Ya no quedan de aquella familia sino dos almas consagradas a Dios; dos almas que han tomado el mismo rumbo y a nada mundano aspiran.

Pero hoy, —¡qué alegría!— El sacerdote ha recibido orden de misionar; y antes de partir para

lo que él estima su deber y su premio, obtiene permiso para despedirse de su madre, que es la sierva de Dios. El hijo bendice a su madre, —que recibe la bendición de rodillas,— y se aleja del jardín monacal para siempre. y el suspiro despierta tembloroso en el pecho de ella, ¡para morir en seguida ahogada en felicidad! Colaboración Logos.—Prohibida la reproducción).

DIARIO DE  
NAVARRA - 1 - VIII  
- 57



# La Virgen Serrana de Gracia

por G. Fernández

¡Cómo cascabelea la gente moza! ¡Con qué armonía baila la danza serrana! ¡Y, con qué sano regocijo presencian la fiesta los viejos! No son dos ni tres los sitios, entre la arboleda, donde la danza surge pimpante y juguetona: en torno de la gran plazoleta de la ermita hay otras llamadas, sombreadas por los robles o los pinos; y en ellas rinde la gente joven su culto a Pteriscore, sin pensar naturalmente en esta diosa mitológica y procurando sólo divertirse. Es el día de la Romería de la Virgen de Gracia; y desde muchos pueblos a la redonda—y desde el mismo Madrid—, han acudido a San Lorenzo del Escorial los romeros devotos de Nuestra Señora en carretas y burros, en caballos y coches y en autos de todas clases y colores. El viejo refrán castellano parece que se ha inventado para ellos: «Si vas a la romería, ve con la Virgen María». Con la Virgen y para honrar a la Virgen, vienen estas gentes, pertenecientes a todas las clases sociales; y alrededor de Ella fraternizan, gracias a Dios, en uno de los ejemplos más saludables de compenetración espiritual que pueden darse en estos tiempos de nuestra España creyente y fervorosa.

El Real Bosque de la Herrería de San Lorenzo que, desde los tiempos de Felipe II, es inmensa esmeralda que se ampara en los rocosos montes de San Benito y Abantos, presencié hace muchos años populares festejos parecidos a éstos, y se llenó de gritos y de músicas. Luego, en varios periodos interrumpidos, conoció los prolongados silencios de los tiempos de poca Fe; y, al cabo, «vuelta las aguas a los antiguos cauces» pladados, ha recobrado animación y brillo. Lo que llegó a ser una tradición casi perdida ha vuelto a latir como una viva realidad. Y la Virgen serrana de Nuestra Señora de Gracia sonríe desde su Trono, y con su sonrisa parece bendecir a cuantos la rodean, la requiebran y la aclaman.

Hal un breve estudio sobre los orígenes de esta devoción mariana debido a la pluma del inolvidable don Cipriano Nievas, cura que fué de San Lorenzo allá por los años 1920—a 1930 y párroco más tarde de Santa Bárbara, de Madrid. Según los apuntes manuscritos que el señor Nieva tuvo a la vista, ya en 1478 existía en El Escorial la Cofradía de la Virgen de la Gracia, devota de una imagen venerada en el Bosque de la Herrería. Esta imagen de «Nuestra Señora de Gracia de los Ermitaños», la encontró un anacoreta escondida en lo alto de un risco próximo a su pobre lugar de ora-

ción; la recogió y... Después lo único que se sabe es que en 1587 (el Monasterio se construyó de 1563 a 1586), era morador del pequeño templo el ermitaño Nicolás García, de Ayala, que, al morir, legó la imagen a Nuestro Señor el Rey Felipe III, para que Su Majestad mande que se venera con la decencia correspondiente».

Creciendo siempre la devoción, se constituyó de nuevo la desaparecida Cofradía en 1713. «Y nada

más se conoce sobre el curso histórico de esta imagen y su devoción—nos dice el señor Nieva—, hasta que aparece ésta ofreciendo nueva modalidad consistente en el culto que a la Virgen de Gracia, y en beneficio espiritual de las hermanas vivas y difuntas, había de rendir una Agrupación de señoras, cuyo número no había de exceder de cuarenta». ¿Qué ocurrió más tarde? La ermita fué destruída; y existen documentos que acreditan que en 1829 la imagen recibía ya culto en la iglesia parroquial de San Lorenzo. Allí se creó en 1890 la Hermandad de Señoras que mantiene desde entonces, bajo la dirección de los sucesivos párrocos, el fervor por Nuestra Señora de Gracia. Pero la última guerra civil española tuvo, entre otros muchos horrores, el de la destrucción de la imagen venerada, que fué esculpida de nuevo, con admirable escrupulosidad, por el cincel maestro de Mariano Benlliure. Y, a partir de 1940, cuenta el pueblo de San Lorenzo con la nueva imagen, se intensifica la devoción a ella, se funda una Hermandad de Romeros, se construye una nueva ermita en la Herrería y se restablece la tradición de las romerías anuales; todo ello, bajo la inspiración del párroco actual, don Teodosio Martínez Parvo, alma de esta restauración espiritual.

Viva la Virgen de Gracia,  
nuestra bendita Patrona!  
Con hilos de agua del monte  
tejeremos su corona».

Con coplas alusivas, con himnos y con oraciones, la imagen es trasladada en el segundo domingo de Septiembre desde su camarín de la parroquia a su ermita de la Herrería. Ya tiene una carroza lujosa, un trono de plata y unos ornamentos ricos para lucirlos en su día campero. Las autoridades y los romeros mayores la escoltan a caballo; y el pueblo va, en la madrugada color de malva, rezando el Santo Rosario y entonando otras preces. Luego, ante la ermita—donde se dicen varias misas—, llegan las carretas engalanadas, que son verdaderas carrozas serranas, procedentes de todos los pueblos devotos. Surge la subasta de los múltiples objetos regalados para acrecentar el caudal con que se atiende a los mil gastos de la Obra. Y pronto, el gozo popular se

desborda en canciones y danzas con la misma gracia y la misma sana picardía con que las encontramos en las escenas campestres del maestro Tirso de Molina».

Cuando la noche se aproxima torna la guirnalda de luces y oraciones a acompañar a la Virgen en su regreso a la parroquia.

«¡Viva la Virgen de Gracia  
con lo contenta que va!  
¡Viva la blanca Paloma,  
que vuelve a su palomar!»

Mozas y mozos, ante la imagen, caminan y bailan. Y un ancianito descalzo lleva sobre los hombros a su nietecillo: —«Me lo curó la Virgen, ¿sabe usted? Y yo quiero demostrar que todavía quedan hogar hombres que saben ser agradecidos».

Albacete 5 marzo 951

Sr. Don Guillermo Fernández Shaw

MADRID

Mi buen y querido amigo:

estoy mas que avergozado

por su trato delicado

y cordial para conmigo.

No sé como he de pagar

sus cariñosos renglones,

su cúmulo de atenciones

y el tan preciado ejemplar.

Tan pronto lo recibí,

y como es de reglamento,

al artístico elemento

carta y ejemplar leí,

y con el postrer renglón

-sin claque, ni "alabarderos" -

de unos aplausos sinceros

sonó una gran ovación,

y todos, cual solo hombre,

del brazo de "Moniquito",

lanzaron a voz y en grito

un !viva! a su ilustre nombre;

cuando el !viva! se acabó,

y por su muestra de apego,

con vino tinto machego

por su salud se brindó.

No cesan de preguntar

si existe obstaculo o pega

LA ROSA DE AZARFRAN  
en ALBACETE.  
En Albacete, a beneficio del Sarcófago  
ris, se curajo' 69; la dirección de su  
Jose Lin Formida, "la rosa del agotamiento"  
Practicamente me hicieron un libro. La  
cuide' a fuerza, en el castaño, y resta'  
En siguientes sucesos:

de que esta tierra manchega  
venga usted a visitar,  
y, tentando mi paciencia  
todos me dan el tostón  
pues quieren que la función  
honre usted con su presencia.

Mi gusto también es este,  
pero no quiero insistir  
por que pudiera ocurrir  
que tal viaje le moleste,  
y como pa San José  
quiero hacer una escapada  
y ocasión habrá sobrada  
para que hable con ustedé,  
entre un chato y una tapa,  
sin indiscreto testigo  
pues solo estará conmigo,  
abrirse puede de capa.

Tan pronto llegue este instante,  
y puesto que ese es mi día,  
veré con mucha alegría  
que usted que es hombre importante  
admita la convidá  
que le ofrezco desde aquí  
y que cuando llegue ahí  
una hecho real será.  
Entre tanto, y con mi afecto  
que es sincero y es cordial,  
y es entrañable y leal  
y sin duda a tal respecto,  
en estas líneas prendido

LA ROSA DEL AZAFRAN  
en ALBACETE.

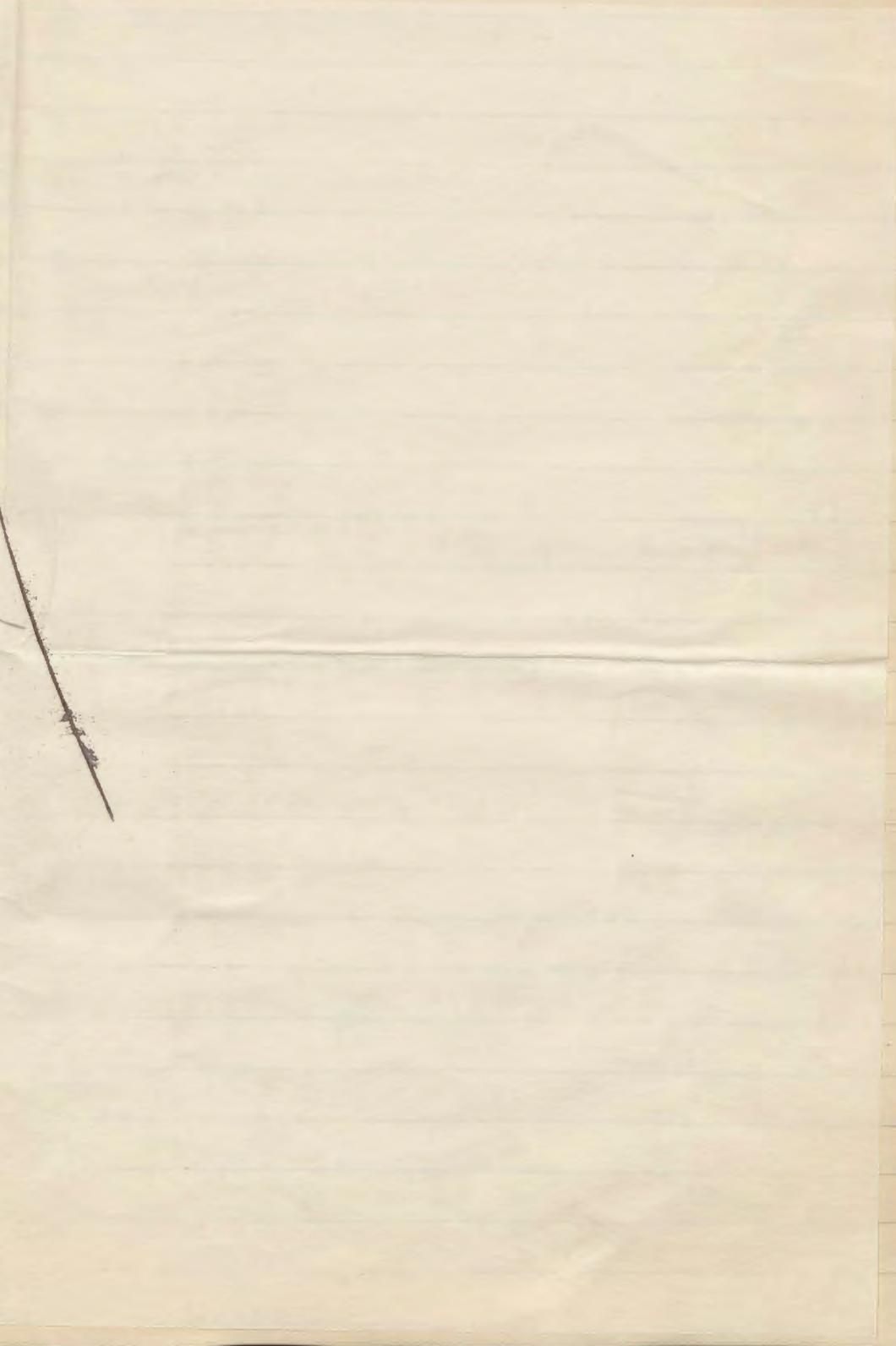
En Albacete, a beneficio del Seminario, se ensayo bajo la direccion de don Jose Luis Garrido, "La rosa del azafran". Previamente me pidieron un libro. Lo envié a Garrido, en dedicatoria, y recibí los siguientes versos:

-2-

de amistad con fuerte lazo,  
reciba un estrecho abrazo

de "Amiguito" Garrido

¿Será mucho pedile, ni esker y en des-  
? becom pro me portare al puen foto de  
"La rosa del azafran"? facere



Soneto en contestación

alos versos de Garrido

RESPUESTA A JOSÉ LUIS GARRIDO  
Agradeciéndole unos versos.

¡Vaya cuartetas las que habéis compuesto!  
 Sois un poeta de lo más florido:  
 ocurren, gracioso, divertido,  
 de vena fácil y de hidalgo gesto.

Poeta, director... Si, a más de ésto,  
 sois un buen actor, paréceme, Garrido,  
 que la Diosa Talía os ha elegido  
 para otorgaros a su lado un puesto.

De acuerdo en absoluto con la Diosa,  
 quiero esperar que vuestro afán creciente  
 tendrá satisfacción. Y que esta ROSA  
 DEL AZAFRÁN, manchega y costumbrista,  
 adornará muy pronto, ufanamente,  
 vuestra solapa de escritor y artista.

GUILLERMO FERNÁNDEZ SHAW.

Puebla - (Alfajete)

### LA FARANDULA PASA

Otra vez folklore. En el escenario de Capitol veremos a Juallito Valderrama y sus huestes, entre las que se cuenta la notable bailarina Tona Radely y el no menos famoso excéntrico Gran Kiki. El espectáculo es, naturalmente, "made in" Quintero, León y Quiroga, y se titula "Pena y oro".

El cuadro artístico "Escenario" prepara con sumo cuidado su nueva aparición en escena. Se monta la preciosa zarzuela "La rosa del azafrán", y ya sabemos que no hay otra forma de contemplar género lírico del bueno y si no es con el esfuerzo de nuestros aficionados, quienes

dicho sea de paso lo hacen bastante mejor que muchos profesionales, porque ya lo demostraron en otras ocasiones. No en vano tienen un director tan experto y entusiasta como lo es el director de la Banda Municipal, don Daniel Martín.

\*\*\*

Y su trabajo es doblemente cingoso, porque siempre lo hacen con fines benéficos. Esta vez patrocinará la representación de "La rosa del azafrán" el Consejo Diocesano, destinándose los ingresos para que el obispo de nuestra diócesis resuelva necesidades de caridad. Tal labor merece el apoyo incondicional de todos. Por nuestra parte, de este acontecimiento teatral ya hablaremos largo y tendido.

# TEATRO CIRCO

Sábado 28 de Abril de 1951 + A las 10'30 noche

## "ESCENARIO"

Cuadro Artístico de la Obra Atlético-Recreativa de Acción Católica, en función extraordinaria a beneficio del Seminario y con asistencia de su autor Don Guillermo Fernández Shaw

### PRESENTA

Puebla - (Albarrán)

### LA FARANDULA PASA

Otra vez folklore. En el escenario de Capitol veremos a Juanito Valdebarana y sus huérfanos, entre las que se cuenta la notable bailarina Tona Radely y el no menos famoso excéntrico Gran Kiki. El espectáculo es, naturalmente, "made in" Quintero, León y Quiroga, y se titula "Pena de Oro".

El cuadro artístico "Escenario" prepara con sumo cuidado su nueva aparición en escena. Se monta la preciosa zarzuela "La rosa del azafrán", y ya sabemos que no hay otra forma de contemplar género lírico del bueno y si no es con el esfuerzo de nuestros aficionados, quienes

dicho sea de paso lo hacen bastante mejor que muchos profesionales, porque ya lo demostraron en otras ocasiones. No en vano tienen un director tan experto y entusiasta como lo es el director de la Banda Municipal, don Daniel Martín.

Y su trabajo es doblemente elogioso, porque siempre lo hacen con fines benéficos. Esta vez patrocinará la representación de "La rosa del azafrán" el Consejo Diocesano, destinándose los ingresos para que el obispo de nuestra diócesis resuelva necesidades de caridad. Tal labor merece el apoyo incondicional de todos. Por nuestra parte, de este acontecimiento teatral ya hablaremos largo y tendido.

La zarzuela en dos actos, original de Guillermo Fernández Shaw y Federico Romero, música del maestro Jacinto Guerrero, titulada

# LA ROSA DEL AZAFRAN

## REPARTO

Sagrario . . . . .	CONCHITA FERNANDEZ CORDERO
Catalina . . . . .	Mari González
La Custodia . . . . .	María Belén García Nadal
Dominica . . . . .	Antonia Collado
Lorenza . . . . .	Maruja Ortiz
Juan Pedro . . . . .	VICTORIANO MARTINEZ
Don Generoso . . . . .	Pedro Rovira
Moniquito . . . . .	José Luis Garrido
Carracuca . . . . .	Antonio Castillo
Miguel . . . . .	Enrique Fernández
Julián Herencia . . . . .	Antonio Sánchez
Micael . . . . .	Francisco D. Barandiarán
Francisco . . . . .	Teófilo Rodríguez Serrano
Quilino . . . . .	Enrique Garvi
Carmelo . . . . .	Manuel López Barceló
Un Mendigo . . . . .	Julián Gómez González
Gañán 1.º . . . . .	Pedro Ríos
Gañán 2.º . . . . .	Francisco Domínguez
Niño 1.º . . . . .	Eliseo Gómez Gil
Niño 2.º . . . . .	Rafael Fernández Lorenzo
Niño 3.º . . . . .	Enriqueta Fernández Lorenzo
Niño 4.º . . . . .	Mari-Carmen Fernández Lorenzo

Mozas, mozos, espigadoras, gañanes. Coro general - La acción en la Mancha en 1865

Maestro director-concertador: DANIEL MARTIN \* Dirección lírica y de coros: CARMENCITA APARICIO \* Dirección escénica: JOSE LUIS GARRIDO

CUERPO DE BAILE: Llanitos Martínez - Pepita Espinosa - Rosarito y Josefina García Gutiérrez - Angelita Dominguez y Amparín Moreno

Apuntadores: Juan Collado y Rafael Capellán \* Decorados: Viuda de López y Muñoz \* Vestuario: Viuda de Izquierdo

'Pueblo' 27-4-951

# Presentación de "Escenario"

Guillermo Fernández Shaw, autor de "La rosa del azafrán", asistirá a su reposición en el Teatro Circo a beneficio del Seminario



Como reiteradamente hemos anunciado, mañana, en función de noche, tendrá lugar en el Teatro Circo la reposición por "Escenario" de la zarzuela "La rosa del azafrán".

Sin querer sentar plaza de adivinos, esperamos que dicha representación constituya un éxito completo. Y pensamos así, pues conocemos la valía de los elementos que en ella intervienen y el triunfo rotundo que lograron con "El rey que rabió" hace dos temporadas.

Conchita Fernández Cordero, eminente soprano y gran actriz, junto con Victoriano Martínez, cantante de magníficas cualidades artísticas, constituyen la base fundamental, y con ellos, y en excelente conjunto interpretativo, Mari González, Belén García Nadal, Perico Rovira, Antonio Castillo, Paco Barandiarán, Antonio Sánchez, Enrique Fernández y ese magnífico y bien conjuntado coro — pesadilla de Carmenolita Aparicio —, integrado por un verdadero ramo de flores albacetenses.

A propósito hemos dejado aparte la labor de los directores, maestro Daniel Martín y José Luis Garrido. Tan competentes están ambos en todo cuanto se refiere al montaje y puesta en escena de la obra, y tan entusiasta y completa ha sido su labor, que a ellos se deberá, en gran parte el triunfo que, a no dudar, obtendrá mañana "Escenario", y con él, el

Consejo Diocesano, que bien puede hallarse orgulloso de los elementos artísticos que ha logrado reunir.

Si a esto se añade que la representación estará avalorada con la presencia personal de uno de los autores de la obra, Guillermo Fernández Shaw, es de esperar que el teatro se llene a rebosar y la jornada artística de mañana deje huella imborrable entre todos los aficionados al buen teatro.

Publicamos a continuación la carta en que el señor Fernández Shaw promete su asistencia al acto. Dice así:

"Madrid, 24 de abril de 1951.  
Señor don José Luis Garrido,  
Albacete.

Vaya, ante todo, mi querido amigo, la complacencia personal más completa por esa reposición de "La rosa del azafrán", que bajo su dirección entusiasta e inteligente ha de ser seguro un timbre de gloria para los aficionados de esa ciudad. Sé que usted que el maestro Guerrero tenta el propósito de acudir a dirigir la representación, llevado por la gran simpatía y el buen recuerdo que guarda del ese público. Obligaciones ineludibles posteriores le impiden ir el próximo domingo 28; pero me encarga exprese a usted, con el sentimiento por su ausencia, la seguridad de su afecto y adhesión. Yo estaré con ustedes, según le tengo prometido, correspondiendo a su amable insistencia, y rubricaré, si Dios quiere, con un abrazo simbólico, esa gratitud que la afición del Albacete merece.

Por lo pronto, vaya otro personal de su siempre buen amigo Guillermo Fernández Shaw."

"A la ceta"

**Teatro Circo****La «Rosa del Azafrán»****Gran éxito del cuadro artístico  
«Escenario»**

Anoche, en el Teatro Circo, y con asistencia de numeroso público, se puso en escena por el cuadro artístico «Escenario», de la Obra Atlético Recreativa del Consejo Diocesano de Jóvenes de Acción Católica, la zarzuela en dos actos, de Romero y Fernández Shaw, música del maestro Guerrero, «La Rosa del Azafrán».

El éxito logrado por el cuadro artístico «Escenario» en esta ocasión fué rotundo. La gracia chispeante del libreto y sus bien logradas situaciones y la belleza de la partitura musical fué fielmente expresada por todos los integrantes de este magnífico conjunto.

Conchita F. Cordero y Victoriano Martínez cantaron e interpretaron a la perfección sus respectivos papeles, con magnífica voz y buen arte, viéndose obligados a bisar varios de los números ante las constantes ovaciones del público.

José Luis Garrido, Pedro Rovira y Antonio Castillo hicieron gala de sus perfectísimas condiciones artísticas encarnando con una justeza y precisión sencillamente admirables los personajes a ellos encomendados, dándoles vida y resolviendo con pericia y buen arte las distintas situaciones escénicas. Otro tanto podríamos decir de Mari González, que también cantó perfectamente como solista el número de las

espigadoras, María Belén García Nadal que bordó el personaje de La Custodia, Enrique Fernández sobrio y muy entonado, Antonia Collado, Maruja Ortiz, Antonio Sánchez, Francisco D. Barandian, Teófilo Rodríguez, Enrique Garvía, y en resumen de todos cuantos participaron en la obra, que pusieron a contribución del éxito logrado todo su entusiasmo y excelentes cualidades escénicas.

El cuadro de damas de la Sección Femenina y las señoritas y caballeros que integraban los coros lograron un estupendo éxito que fué subrayado con ovaciones constantes, algunas de cuyas intervenciones fueron visadas.

La orquesta, solistas y coros, dirigidos por el maestro don Daniel Martín, sonaron perfectamente, por lo que el maestro Martín y la señorita Carmencita Aparicio que actuó al piano, tuvieron que corresponder a los aplausos del público. La puesta en escena de la obra fué excelente, y en resumen, el éxito logrado fué completo por lo que el telón se alzó repetidas veces al final de cada acto y aún de algunos cuadros, saludando desde el proscenio todos los elementos del cuadro artístico «Escenario», al que enviamos nuestra más efusiva felicitación por este nuevo y rotundo triunfo.

CUENCA.

## Esta noche «La Rosa del Azafrán», por el Cuadro Artístico «Escenario»

### A beneficio del Seminario

Esta noche, en el Teatro Circo, a las diez y media, el Cuadro Artístico «Escenario» de la Obra Atlético Recreativa del Consejo Diocesano de los Jóvenes de Acción Católica, pondrá en escena la popular zarzuela «La Rosa del azafrán», en función extraordinaria a beneficio del Seminario.

El anuncio de esta nueva salida del Cuadro Artístico «Escenario» ha despertado entre los aficionados un extraordinario y merecido interés. Aun se recuerda con mucho agrado aquella magnífica versión de «El Rey que rabió» que el mencionado Cuadro Artístico dió en ocasión inolvidable para todos los aficionados al teatro por el éxito rotundo alcanzado entonces por este espléndido conjunto de valores locales de la escena. Por otra parte, el indiscutible acierto tenido en la elección de la zarzuela «La Rosa del azafrán» para esta nueva actuación del Cuadro «Escenario» contribuye poderosamente a aumentar esta gran expectación que existe por el festival de esta noche, pues la popular zarzuela, por los indiscutibles valores escénicos que encie-

rra, es una de las predilectas de nuestro público.

Hemos asistido a los ensayos últimos de «La Rosa del azafrán» y podemos asegurarles que el éxito artístico de esta noche será completo. Un bello plantel de señoritas albacetenses, junto con entusiastas jóvenes de la localidad integran los coros que suenan admirablemente bajo la dirección de Carmencita Aparicio que trabaja sin descanso para sacar de ellos el mejor partido posible. Vimos y escuchamos cómo interpretan y cantan Conchita F. Cordero, Victoriano Martínez, Antonio Castillo, Belén Nadal, la señorita González y el señor Fernández, guiados por la mano experta de José Luis Garrido y la batuta del maestro Martín, y gozamos de las situaciones cómicas que el libro plantea, deleitándonos, igualmente, con la belleza de las páginas musicales de la obra que son interpretadas maravillosamente por estos muchachos del Cuadro Artístico «Escenario». Contemplamos también el decorado y vestuario traído expresamente para la puesta en escena de esta obra, y por todas estas poderosas razones no dudamos en afirmar que el éxito de esta representación será por completo inolvidable.

En cuanto al éxito económico tampoco podemos ponerlo en duda, toda vez que el carácter benéfico de esta función, rodeada de tantos aficionados, se da por descontado, pues Albacete siempre ha respondido con entusiasmo cuando para empresas nobles ha sido convocado y una nueva prueba de ello es la constante y agobiadora demanda de localidades que se reciben en el Consejo Diocesano de Acción Católica, organismo patrocinador de este festival.

Así pues, faltan sólo algunas horas, para que esta noche, el Teatro Circo, registre uno de sus llenos más absolutos. Teatro cedido, galantemente por su empresa para este fin, rasgo que merece todos nuestros plácemes, y para que los buenos aficionados al teatro pasen unas horas inolvidables con «La Rosa del azafrán» y el Cuadro Artístico «Escenario».

no sólo el pago de mayores  
 danones por el petróleo, sino  
 también su colaboración con el  
 Gobierno persa en pro de la  
 economía del país. Entre las  
 sugerencias británicas se en-  
 cuentra un plan para el esta-  
 blecimiento de un nuevo sis-  
 tema de explotación y distri-  
 bución del petróleo, para el  
 futuro. De no llegarse a un  
 acuerdo, se cree que Gran  
 Bretaña desea, al menos, una  
 adecuada compensación por la  
 explotación de sus explota-  
 ciones petrolíferas, con garan-  
 tías de una adecuada distribu-  
 ción del petróleo a occidente.  
 (Efe.)

**Artístico "Escenario"  
 iosa del azafrán"**

**LEBRO A BENEFICIO DEL  
 HINARIO**

de Pedro Rovira, tan magnífico y  
 ajustado como siempre; José Luis  
 Garrido, director y actor de valía  
 indiscutible; Antonio Castillo, que  
 hizo un Carracueca gracioso, y  
 el resto del reparto.  
 Los coros, formados por distin-  
 guidas y bellas señoritas de la  
 ciudad, preparados concienzuda-  
 mente por ese corazón que se lla-  
 ma Carmen Aparicio, actuaron ma-  
 ravillosamente, y la orquesta, di-  
 rigida por el infatigable don Da-  
 niel Martín, sonó de forma mag-  
 nífica.  
 El cuerpo de baile estuvo a la  
 altura de las circunstancias, y to-  
 dos recogieron los aplausos del  
 público que llenaba la sala, que  
 les obligó a bisar casi todos los  
 pasajes de la obra.  
 "Escenario" añade un éxito más  
 a los ya logrados, y podemos decir  
 en Alhacete que poseemos un cua-  
 dro artístico capaz de codearse con  
 los mejores de España.

17-5-  
 -57

**TEATRO CIRCO**

Sábado 26 de Mayo de 1951 + A LAS 7'30 TARDE  
 \* \* Y 11 NOCHE

**"ESCENARIO"**

CON

**Conchita Fernández Cordero**

y

**Victoriano Martínez**

PRESENTA

## El cuadro artístico "Escenario" repuso "La rosa del azafrán"

LA FUNCION SE CELEBRO A BENEFICIO DEL  
SEMINARIO

El cuadro artístico "Escenario", siguiendo la magnífica labor de tipo cultural que viene desarrollando, presentó el pasado día 10 en el teatro Circo, la zarzuela de Fernández Shaw y Romero y el maestro Guerrero titulada "La rosa del azafrán".

Sería y resultaría fuera de lugar el hacer aquí el análisis de lo que es la obra, ya conocida por todos los albacetenses, mas siempre resulta agradable el recoger lo que es un clamor en parte de la ciudad. La verdad es que estos muchachos, tan perfectamente dirigidos, se sacrifican un día y otro constantemente no sólo por hacer llegar al pueblo las grandes obras líricas de nuestro teatro, sino que, además, prescindien de cualquier lucro personal para ofrendar después el fruto de su trabajo a obras de vital importancia para la ciudad. Y ello, no raro en estas tierras, a las que fuco que venir el más inmortal de los literatos españoles para arrancar de ellas la figura de Alonso Quijano, no puede permanecer en el silencio y debe ser la Prensa quien lo recoja. Vienen a llenar estos muchachos un hueco que hasta ahora estaba vacío. Por una parte el dar en nuestra ciudad a la zarzuela, género que no nos cansaremos de decirlo, de españolismo exacerbado y a cumplir el papel de Caballero de la Triste Figura.

Por ello, aunque la representación dada a "La rosa del azafrán" hubiera sido deficiente contaban ya con nuestro aplauso.

Raro es que, además, las diversas partes del conjunto brillaron a gran altura e hicieron una zarzuela sencillamente maravillosa.

Muy bien Conchita Fernández Comero y Victoriano Martínez en los principales papeles de las obras, ya que supieron dar vida a una Ana Sagrario y un Juan Pedro sencillamente buenos, cantando bien sus papeles y demostrando su categoría para obras de más envergadura.

Marí González cantó muy bien su parte en el coro de "Las espiadoras" y considerada desde el punto de vista actriz estuvo sencillamente magistral. A la misma altura rayaron Belén García Nadal, Antonio Collado y Maruja Ortiz.

De ellos cabe destacar la labor

de Pedro Rovira, tan magnífico y ajustado como siempre; José Luis Garrido, director y actor de valía indiscutible; Antonio Castillo, que hizo un Carracuca gracioso, y el resto del reparto.

Los coros, formados por distinguidas y bellas señoritas de la ciudad, preparados concienzudamente por ese corazón que se llama Carmen Aparicio, actuaron maravillosamente, y la orquesta, dirigida por el infatigable don Daniel Martín, sonó de forma magnífica.

El cuerpo de baile estuvo a la altura de las circunstancias, y todos recogieron los aplausos del público que llenaba la sala, que les obligó a bisar casi todos los pasajes de la obra.

"Escenario" añade un éxito más a los ya logrados, y podemos decir en Albacete que poseemos un cuadro artístico capaz de codearse con los mejores de España.

S.

17-5-  
-57

"Puebla" 22-V-57

**DE TEATROS**  
**NUEVAS REPRESENTACIONES**  
**DE "LA ROSA DEL AZAFRAN"**

El éxito alcanzado por los componentes del Cuadro Artístico "Escenario", al representar días pasados en el teatro Circo la zarzuela de Fernández Shaw y maestro Guerrero "La rosa del azafrán", en la representación que se hizo a beneficio del Seminario, ha movido a los directores de dicha Agrupación a preparar nuevas representaciones para complacer al numeroso público, que no pudo asistir a la primera.

Dichas representaciones de "La rosa del azafrán", tendrán lugar en el teatro Circo, el próximo sábado, día 26, en funciones de tarde y noche, con el mismo reparto que tanto éxito alcanzó.

Nos alegra profundamente este resurgir del teatro lírico en nuestra capital, sobre todo si tenemos en cuenta que es con hijos de la misma con quienes se logra este notable auge artístico.

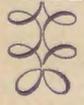
Por eso felicitamos nuevamente a todos los componentes del magnífico Cuadro Artístico "Escenario", y muy especialmente a sus directores, don José Luis Garrido y al maestro don Daniel Martín, deseando que su entusiasta y arduo trabajo se vea coronada por nuevos éxitos.

**CORO DE SEÑORITAS**



Carmen y Antoñita Escudero, Llanitos Martínez, Angelita Domínguez, Pepita Espinosa, Guadalupe y Conchita Sánchez Caballero, María Paz López Morón, Rosario y Josefina García Gutiérrez, Carmen Valles, Amparín Moreno, María Rosa González, Piedad y Estrella Martínez Cano, Juanita Soria, María Teresa García, Edelmira y Gloria Ruiz y Margarita Belmonte Reyes.

**CORO DE CABALLEROS**



Señores: Gómez González, Domínguez, Saráchaga, Ríos, Garvía, Armero, Morales, Villena, Sánchez García, Fideu, López Fernández, Gómez Casas, Alfaro Tercero y Barceló.

**PRECIOS**

Platea con 6 entradas . . . . .	75,00	Pesetas
Palco de principal con 6 entradas . . . . .	60,00	»
Palco de 2.º piso con 5 entradas . . . . .	30,00	»
Butaca . . . . .	12,00	»
Delantera de principal . . . . .	10,00	»
Silla de principal . . . . .	8,00	»
Delantera de 2.º piso . . . . .	6,00	»
Entrada General . . . . .	4,00	»

"Puebla" 22-V-57

**DE TEATROS**  
**NUEVAS REPRESENTACIONES**  
**DE "LA ROSA DEL AZAFRAN"**

El éxito alcanzado por los componentes del Cuadro Artístico "Escenario", al representar días pasados en el teatro Circo la zarzuela de Fernández Shaw y maestro Guerrero "La rosa del azafrán", en la representación que se hizo a beneficio del Seminario, ha movido a los directores de dicha Agrupación a preparar nuevas representaciones para complacer al numeroso público, que no pudo asistir a la primera.

Dichas representaciones de "La rosa del azafrán", tendrán lugar en el teatro Circo, el próximo sábado, día 26, en funciones de tarde y noche, con el mismo reparto que tanto éxito alcanzó.

Nos alegra profundamente este resurgir del teatro lirico en nuestra capital, sobre todo si tenemos en cuenta que es con hijos de la misma con quienes se logra este notable auge artístico.

Por eso felicitamos nuevamente a todos los componentes del magnífico Cuadro Artístico "Escenario", y muy especialmente a sus directores, don José Luis Garrido y al maestro don Daniel Martín, deseando que su entusiasta y altruista labor se vea coronada por nuevos éxitos.

La zarzuela en dos actos, original de Guillermo Fernández Shaw y Federico Romero, música del maestro Jacinto Guerrero, titulada

# LA ROSA DEL AZAFRAN

**REPARTO**

Sagrario . . . . .	CONCHITA FERNANDEZ CORDERO	Micael . . . . .	Francisco D. Barandiarán
Catalina . . . . .	Marí González	Francisco . . . . .	Teófilo Rodríguez Serrano
La Custodia . . . . .	María Belén García Nadal	Quilino . . . . .	Enrique Garví
Dominica . . . . .	Antonia Collado	Carmelo . . . . .	Manuel López Barceló
Lorenza . . . . .	Maruja Ortiz	Un Mendigo . . . . .	Julián Gómez González
Juan Pedro . . . . .	VICTORIANO MARTINEZ	Gañán 1.º . . . . .	Pedro Ríos
Don Generoso . . . . .	Pedro Rovira	Gañán 2.º . . . . .	Francisco Domínguez
Moniquito . . . . .	José Luis Garrido	Niño 1.º . . . . .	Eliseo Gómez Gil
Carracuca . . . . .	Antonio Castillo	Niño 2.º . . . . .	Rafael Fernández Lorenzo
Miguel . . . . .	Enrique Fernández	Niño 3.º . . . . .	Enriqueta Fernández Lorenzo
Julián Herencia . . . . .	Antonio Sánchez	Niño 4.º . . . . .	Mari-Carmen Fernández Lorenzo

Mozas, mozos, espigadoras, gañanes. Coro general - La acción en la Mancha en 1865

Maestro director-concertador: **DANIEL MARTIN** \* Dirección lírica y de coros: CARMENCITA APARICIO \* Dirección escénica. JOSE LUIS GARRIDO

CUERPO DE BAILE: Llanitos Martínez - Pepita Espinosa - Rosarito y Josefina García Gutiérrez - Angelita Domínguez y Amparín Moreno

Apuntadores: Juan Collado y Rafael Capellán \* Maquinista: A. Torralba \* Decorados: Viuda de López y Muñoz \* Vestuario: Vda. de Izquierdo

"LA VIDA BREVE" en el extranjero

El 5 de mayo se representó, - por la compañía del Tícces de Barcelona, - en el festival internacional de Wiesbaden.



INTERNATIONALE  
MAIFESTSPIELE  
WIESBADEN 1951  
VOM 1. MAI BIS 2. JUNI 1951  
IM HESSISCHEN STAATSTHEATER

"LA VIDA BREVE" en el extranjero

El 5 de mayo se representó, - por la compañía del Liceo de Barcelona, - en el festival internacional de Wiesbaden.

**INTERNATIONALE  
MAIFESTSPIELE  
WIESBADEN 1951**

VOM 1. MAI BIS 2. JUNI 1951

Veranstalter:

Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
in Verbindung mit der Stadt Wiesbaden

Künstlerische Gesamtleitung:  
Heinrich Köhler-Helffrich

Mitwirkende:

TEATRO DEL LICEO, BARCELONA  
STAATSOPER WIEN  
STADTTHEATER ZÜRICH

THEATRE NATIONAL DE L'OPERA  
COMIQUE, PARIS

TEATRO DELL' OPERA DI ROMA, ROM  
THE ENGLISH OPERA GROUP, LONDON  
HESSISCHES STAATSTHEATER WIESBADEN  
SYMPHONIEORCHESTER DER STADT WIESBADEN

Zimmernachweis

durch alle Reisebüros und durch das städtische  
Verkehrsamt Wiesbaden, Theaterkolonnade,  
Telefon 595 61, Nebenstelle 624 und 625 und durch die  
Auskunftsstelle im Hauptbahnhof, Telefon 227 56

Eintrittskarten

können schriftlich oder fernmündlich bestellt werden  
bei der Kasse des Hessischen Staatstheaters  
Wiesbaden, Telefon 22421, 26347/48, 24309 und bei  
der Städtischen Kur- und Bäderverwaltung,  
Telefon 595 61, Nebenstelle 615.  
Telegramm-Anschrift: Festspiele Wiesbaden

**FESTSPIEL-PROGRAMM**

**DIENSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**1. Mai 18.00 Uhr** **DIE MEISTERSINGER  
VON NÜRNBERG**

**MITTWOCH** Symphonieorchester der Stadt  
Wiesbaden  
**2. Mai 19.30 Uhr** **SPÄTWERKE  
VON RICHARD STRAUSS**  
im kleinen Saal des Kurhauses

**DONNERSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
Erstaufführung:  
**3. Mai 19.00 Uhr** **DIE FRAU OHNE SCHATTEN**

**FREITAG** MICHELANGELO-FILM  
von Curt Oertel  
**4. Mai 19.30 Uhr**  
im Kleinen Haus des Hessischen  
Staatstheaters

**SAMSTAG** Gran Teatro del Liceo, Barcelona  
**5. Mai 19.30 Uhr** **DAS KURZE LEBEN**  
hierauf:  
**DIE HEXENLIEBE**

**SONNTAG** Gran Teatro del Liceo, Barcelona  
**6. Mai 19.30 Uhr** **DAS KURZE LEBEN**  
hierauf:  
**DIE HEXENLIEBE**

**DIENSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**8. Mai 18.00 Uhr** **PARSIFAL**

**MITTWOCH** Symphonieorchester der Stadt  
Wiesbaden  
**9. Mai 19.30 Uhr** **SONDERKONZERT**  
Dirigent: Wolfgang Stresemann,  
Toledo, USA

**SAMSTAG** Staatsoper Wien  
**12. Mai 19.30 Uhr** **DIE ZAUBERFLOTE**

**SONNTAG** Staatsoper Wien  
**13. Mai 19.30 Uhr** **DIE ZAUBERFLOTE**

**DIENSTAG** Staatsoper Wien  
**15. Mai 19.30 Uhr** **DIE HOCHZEIT DES FIGARO**

**FESTSPIEL-PROGRAMM**

**DONNERSTAG** Stadttheater Zürich  
**17. Mai 19.30 Uhr** **ARABELLA**

**FREITAG** Symphonieorchester der Stadt  
Wiesbaden  
**18. Mai 19.30 Uhr** **DAS LIED VON DER ERDE**

**SAMSTAG** Stadttheater Zürich  
**19. Mai 19.30 Uhr** **ARABELLA**

**MONTAG** Théâtre National de L'Opéra  
Comique, Paris  
**21. Mai 19.30 Uhr** **FESTIVAL RAVEL 1950**

**DIENSTAG** Théâtre National de L'Opéra  
Comique, Paris  
**22. Mai 19.30 Uhr** **FESTIVAL RAVEL 1950**

**MITTWOCH** Théâtre National de L'Opéra  
Comique, Paris  
**23. Mai 19.30 Uhr** **SOIREE DE BALLET**

**DONNERSTAG** Teatro dell' Opera di Roma, Rom  
**24. Mai 19.30 Uhr** **AIDA**

**SAMSTAG** Teatro dell' Opera di Roma, Rom  
**26. Mai 19.30 Uhr** **SIMONE BOCCANEGR**

**SONNTAG** Teatro dell' Opera di Roma, Rom  
**27. Mai 19.30 Uhr** **AIDA**

**DONNERSTAG** The English Opera Group, London  
**31. Mai 19.30 Uhr** **DER RAUB DER LUKREZIA**

**FREITAG** The English Opera Group, London  
**1. Juni 19.30 Uhr** **DER RAUB DER LUKREZIA**

**SAMSTAG** Symphonieorchester der Stadt  
Wiesbaden  
**2. Juni 19.30 Uhr** **NEUNTE SYMPHONIE**  
von Ludwig van Beethoven

**FESTSPIELTAGE**

**DIENSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**1. Mai 18.00 Uhr** **DIE MEISTERSINGER  
VON NÜRNBERG**  
Oper von Richard Wagner  
Dirigent: Generalmusikdirektor Professor Joseph  
KEILBERTH  
Szenische Leitung: Heinrich Köhler-Helffrich  
Bühnenbild: Curt Fleiner

**MITTWOCH** Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden  
**2. Mai 19.30 Uhr** **SPÄTWERKE  
VON RICHARD STRAUSS**  
(im kleinen Saal des Kurhauses)  
Duett-Concertino für Klarinette, Fagott, Streich-  
orchester und Harfe  
Solisten: Heini Hesse, Klarinette  
Erich Kaiser, Fagott  
Metamorphosen für Streicher  
Bläser-Symphonie „Fröhliche Werkstatt“  
Uraufführung  
Dirigent: Otto Schmidtgen

**DONNERSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**3. Mai 19.00 Uhr** **DIE FRAU OHNE SCHATTEN**  
Oper von Richard Strauss  
Szenische Leitung: Heinrich Köhler-Helffrich  
Dirigent: Ludwig Kaufmann  
Bühnenbild: Robert Pudlich  
Technische Einrichtung: Hans Weyl

**FREITAG** MICHELANGELO-FILM  
von Curt Oertel  
verbunden mit einer Ehrung des Autors und  
Herstellers im Kleinen Haus des Staatstheaters

**SAMSTAG** Gran Teatro del Liceo, Barcelona  
**5. Mai 19.30 Uhr** **DAS KURZE LEBEN (La Vida Breve)**  
von Manuel de Falla (in spanischer Sprache),  
hierauf:  
**DIE HEXENLIEBE (El Amor Brujo)**  
Andalusische Zigeunerszene von Manuel de Falla  
Dirigent: Napoleone Annovazzi

**SONNTAG** Gran Teatro del Liceo, Barcelona  
**6. Mai 19.30 Uhr** **DAS KURZE LEBEN (La Vida Breve)**  
von Manuel de Falla (in spanischer Sprache),  
hierauf:  
**DIE HEXENLIEBE (El Amor Brujo)**  
Andalusische Zigeunerszene von Manuel de Falla  
Dirigent: Napoleone Annovazzi

**DIENSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**8. Mai 18.00 Uhr** **PARSIFAL**  
Ein Bühnenweihfestspiel von Richard Wagner  
Szenische Leitung: Heinrich Köhler-Helffrich  
Dirigent: Karl Maria Zwißler  
Bühnenbild: Heinrich Wendel

**MITTWOCH** Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden  
**9. Mai 19.30 Uhr** **SONDERKONZERT**  
Freischütz-Ouvertüre von Carl Maria von Weber  
V. Symphonie von Franz Schubert  
Variations, Chaconne und Finale von dello Joia  
V. Symphonie von Ludwig van Beethoven  
Dirigent: Wolfgang Stresemann, Toledo, USA

**SAMSTAG** Staatsoper Wien  
**12. Mai 19.30 Uhr** **DIE ZAUBERFLOTE**  
Oper von W. A. Mozart  
Dirigent: Prof. Dr. Karl Böhm  
Szenische Leitung: Oscar Fritz Schuh  
Bühnenbild: Robert Kautsky

**SONNTAG** Staatsoper Wien  
**13. Mai 19.30 Uhr** **DIE ZAUBERFLOTE**  
Oper von W. A. Mozart  
Dirigent: Prof. Dr. Karl Böhm  
Szenische Leitung: Oscar Fritz Schuh  
Bühnenbild: Robert Kautsky

**DIENSTAG** Staatsoper Wien  
**15. Mai 19.30 Uhr** **DIE HOCHZEIT DES FIGARO**  
Oper von W. A. Mozart  
Dirigent: Prof. Dr. Karl Böhm  
Szenische Leitung: Oscar Fritz Schuh  
Bühnenbild: Robert Kautsky

**DONNERSTAG** Stadttheater Zürich  
**17. Mai 19.30 Uhr** **ARABELLA**  
Lyrische Komödie  
von Richard Strauss  
Dirigent: Victor Reinshagen  
Szenische Leitung: Rudolf Hartmann  
Bühnenbild: Max Röthlisberger

**FREITAG** Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden  
**18. Mai 19.30 Uhr** **DAS LIED VON DER ERDE**  
von Gustav Mahler  
Dirigent: Otto Schmidtgen  
Solisten: Gertrude Pitzinger, Alt,  
Helmut Melcher, Tenor

**SAMSTAG** Stadttheater Zürich  
**19. Mai 19.30 Uhr** **ARABELLA**  
Lyrische Komödie  
von Richard Strauss  
Dirigent: Victor Reinshagen  
Szenische Leitung: Rudolf Hartmann  
Bühnenbild: Max Röthlisberger

**MONTAG** Théâtre National de L'Opéra Comique, Paris  
**21. Mai 19.30 Uhr** **FESTIVAL RAVEL 1950**  
1. DIE SPANISCHE STUNDE  
(L'Heure Espagnole)  
2. WALZER (La Valse)  
3. DAS VERZAUBERTE KIND  
(L'Enfant et les Sortilèges)  
(in französischer Sprache)  
Dirigent: Albert Wolff  
Choreographie: Jean-Jacques Etchevéry

**DIENSTAG** Théâtre National de L'Opéra Comique, Paris  
**22. Mai 19.30 Uhr** **FESTIVAL RAVEL 1950**  
1. DIE SPANISCHE STUNDE  
(L'Heure Espagnole)  
2. WALZER (La Valse)  
3. DAS VERZAUBERTE KIND  
(L'Enfant et les Sortilèges)  
(in französischer Sprache)  
Dirigent: Albert Wolff  
Choreographie: Jean-Jacques Etchevéry

**MITTWOCH** Théâtre National de L'Opéra Comique, Paris  
**23. Mai 19.30 Uhr** **SOIREE DE BALLET**  
1. DER BROKATPANTOFFEL  
(La Fantaisie de Vair)  
Ballett nach Ferrault, Musik von Marcel Delannoy  
2. DAS LIED DES UNGELIEBTE  
(La Chanson du Mal Aimé)  
3. DIE BALLADE VOM GEFÄHRLICHEN  
READING  
(La Ballade de la Geole de Reading)  
Ballett nach Oscar Wilde, Musik v. Jacques Ibert  
Dirigent: Albert Wolff  
Choreographie: M. Constantin Tcherkas und  
Jean-Jacques Etchevéry

"LA VIDA BREVE" en el extranjero

El 5 de mayo se representó, - por la compañía del Liceo de Barcelona, - en el festival internacional de Wiesbaden.

**DONNERSTAG** Teatro dell' Opera di Roma, Rom  
**24. Mai 19.30 Uhr**  
**AIDA**  
Oper von Giuseppe Verdi (in italienischer Sprache)  
Dirigent: Maestro Oliviero de Fabritiis  
Szenische Leitung: Enrico Frigerio  
Bühnenbild: Nicolo Benois  
Preise A

**SAMSTAG** Teatro dell' Opera di Roma, Rom  
**26. Mai 19.30 Uhr**  
**SIMONE BOCCANEGRA**  
Oper von Giuseppe Verdi (in italienischer Sprache)  
Dirigent: Maestro Oliviero de Fabritiis  
Szenische Leitung: Enrico Frigerio  
Bühnenbild: Camillo Parravicini  
Preise A

**SONNTAG** Teatro dell' Opera di Roma, Rom  
**27. Mai 19.30 Uhr**  
**AIDA**  
Oper von Giuseppe Verdi (in italienischer Sprache)  
Dirigent: Maestro Oliviero de Fabritiis  
Szenische Leitung: Enrico Frigerio  
Bühnenbild: Nicola Benois  
Preise A

**DONNERSTAG** The English Opera Group, London  
**31. Mai 19.30 Uhr**  
**DER RAUB DER LUKREZIA**  
(The Rape of Lucretia) von Benjamin Britten (in englischer Sprache)  
Dirigent: Prof. Josef Krips  
Szenische Leitung: Ronald Duncan  
Bühnenbild: John Piper  
Preise A

**FREITAG** The English Opera Group, London  
**1. Juni 19.30 Uhr**  
**DER RAUB DER LUKREZIA**  
(The Rape of Lucretia) von Benjamin Britten (in englischer Sprache)  
Dirigent: Prof. Josef Krips  
Szenische Leitung: Ronald Duncan  
Bühnenbild: John Piper  
Preise A

**SAMSTAG** Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden  
**2. Juni 19.30 Uhr**  
**NEUNTE SYMPHONIE** von Ludwig van Beethoven  
Dirigent: Generalmusikdirektor Carl Schüricht  
Solisten: Tilla Briem (Sopran) — Luise Richartz (Alt) — Hans Hoefflin (Tenor) — Hans-Olaf Hudemann (Baß)  
Chor der Stadt Wiesbaden und Biebricher Männer-Quartett  
Preise C

**AUSLÄNDISCHE  
OPERN- UND TANZ-GASTSPIELE**

Im Großen Haus des Hessischen Staatstheaters

**Preise A**

Proseniumslogen I. Rang	DM 20,-
Proseniumslogen II. Rang	" 12,-
Proseniumslogen III. Rang	" 5,-
Mittellogen	" 20,-
Seitenlogen	" 18,-
I. Rang 1. und 2. Reihe	" 20,-
Orchestersessel	" 20,-
I. Sperrsitz	" 20,-
II. Sperrsitz	" 18,-
III. Sperrsitz	" 15,-
II. Rang 1. Reihe	" 16,-
II. Rang 2. Reihe und 3. Reihe Mitte	" 14,-
II. Rang 4. Reihe und 5. Reihe Mitte	" 12,-
II. Rang 3. bis 5. Reihe Seite	" 9,-
III. Rang 1. Reihe und 2. Reihe Mitte	" 7,-
III. Rang 3. bis 9. Reihe Mitte	" 5,-
III. Rang alle übrigen Plätze	" 3,-

Für das Gastspiel

**DER WIENER STAATSOOPER**

werden in den ersten Preiskategorien DM 5,-  
in den mittleren DM 3,-  
und in den niederen DM 2,-  
zusätzlich erhoben

**„DIE MEISTERSINGER VON NÜRNBERG“**  
(Dirigent: Prof. Keilberth)  
**„DIE FRAU OHNE SCHATTEN“ und „PARSIFAL“**  
im Großen Haus des Hessischen Staatstheaters

**Preise B**

Proseniumslogen I. Rang	DM 9,50
Proseniumslogen II. Rang	" 6,25
Proseniumslogen III. Rang	" 4,50
Mittellogen	" 9,50
Seitenlogen, Vorderplätze	" 8,50
Seitenlogen, Rückplätze	" 7,75
I. Rang 1. und 2. Reihe	" 9,50
Orchestersessel	" 9,50
I. Sperrsitz	" 8,50
II. Sperrsitz	" 7,25
III. Sperrsitz	" 6,25
II. Rang 1. Reihe	" 6,75
II. Rang 2. Reihe und 3. Reihe Mitte	" 5,75
II. Rang 4. und 5. Reihe Mitte	" 4,75
II. Rang 3. bis 5. Reihe Seite	" 4,25
III. Rang 1. Reihe und 2. Reihe Mitte	" 4,75
III. Rang 2. Reihe Seite und Reihe 3 bis 9	" 2,75

Freilichtaufführungen im Kurgarten  
**EIN SOMMERNACHTSTRAUM**  
Preise: DM 1,- und DM 1,50

**KONZERTE DES SYMPHONIE-ORCHESTERS  
DER STADT WIESBADEN**

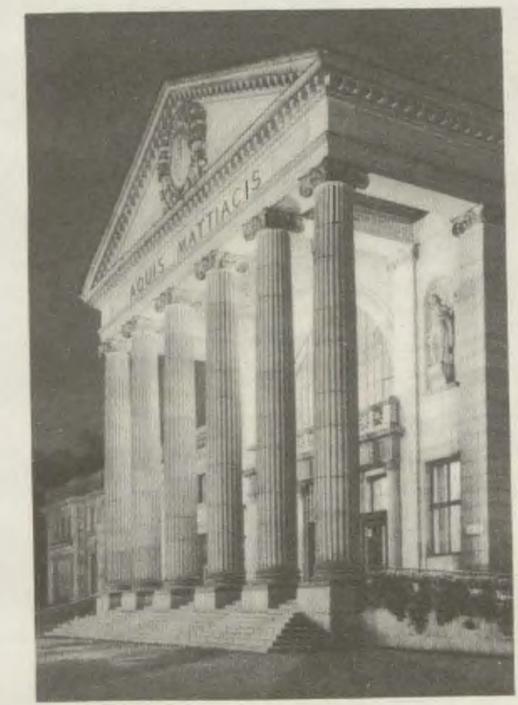
im Großen Haus des Hessischen Staatstheaters

**Preise C**

Mittellogen	DM 6,-
Seitenlogen	" 6,-
I. Rang 1. und 2. Reihe	" 6,-
Orchestersessel	" 5,-
I. Sperrsitz	" 5,-
II. Sperrsitz	" 4,-
III. Sperrsitz	" 3,50
II. Rang 1. Reihe	" 4,-
II. Rang alle übrigen Plätze	" 3,-
III. Rang 1. Reihe	" 3,-
III. Rang 2. bis 8. Reihe	" 2,50
III. Rang alle übrigen Plätze	" 1,50

**RICHARD- STRAUSS- KONZERT**  
im Kleinen Kurhaussaal (2. Mai)

Parkett	DM 2,-
Galerie	" 1,-

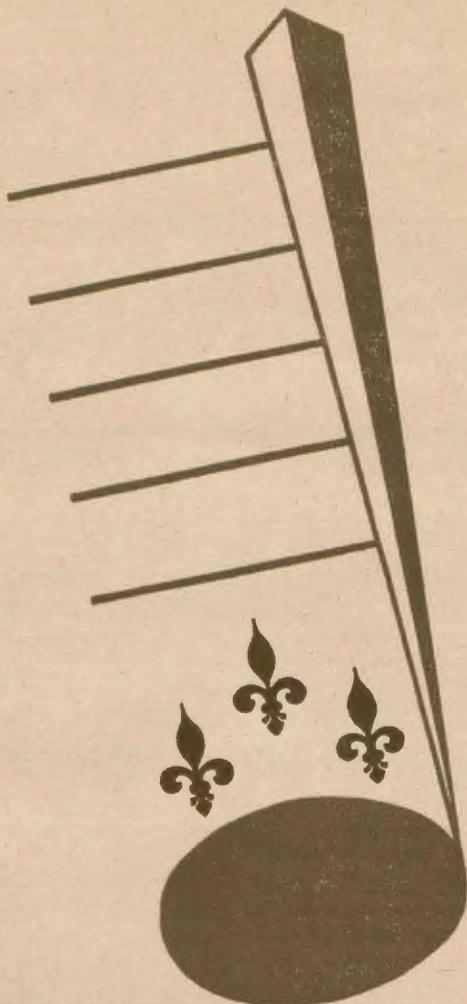


WÄHREND DES FESTSPIELMONATS  
FINDEN IM KURHAUS UND KURGARTEN

*Konzerte  
Tanzabende  
Gartenteste  
und  
Feuerwerke*  
statt

DIE EINZELNEN VERANSTALTUNGEN WERDEN  
IM PROGRAMMHEFT DER „WIESBADENER  
WOCHE“ BEKANNTGEGEBEN

**INTERNATIONALE  
MAIFESTSPIELE**



**WIESBADEN  
1951**

VOM 1. MAI BIS 2. JUNI  
IM HESSISCHEN STAATSTHEATER

*Canicaron la obra Ana Maria  
Iriarte y Manuel Aroseca, bajo la  
direccion del maestro Annovazzi.*

*Fue un gran éxito.*

# INTERNATIONALE MAIFESTSPIELE WIESBADEN 1951

VOM 1. MAI BIS 2. JUNI 1951

### Veranstalter:

Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
in Verbindung mit der Stadt Wiesbaden  
Künstlerische Gesamtleitung:  
Heinrich Köhler-Helffrich

### Mitwirkende:

GRAN TEATRO DEL LICEO, BARCELONA  
STAATSOPER WIEN  
STADTTHEATER ZÜRICH  
THEATRE NATIONAL DE L'OPERA  
COMIQUE, PARIS  
TEATRO DELL' OPERA DI ROMA, ROM  
THE ENGLISH OPERA GROUP, LONDON  
HESSISCHES STAATSTHEATER WIESBADEN  
SYMPHONIEORCHESTER DER STADT WIESBADEN

### Zimmernachweis

durch das Städtische Verkehrsamt Wiesbaden, Theaterkolonnade, Telefon 59561, Nebenstelle 624 und 625 und durch die Auskunftsstelle im Hauptbahnhof, Telefon 22756

### Eintrittskarten

können schriftlich oder fernmündlich bestellt werden bei der Kasse des Hessischen Staatstheaters Wiesbaden, Telefon 22421, 26347/48, für die Konzert-Veranstaltungen bei der Städtischen Kur- und Bäderverwaltung, Telefon 59561, Nebenstelle 615. Telegramm-Anschrift: Festspiele Wiesbaden

## FESTSPIELTAGE

**DIENSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**1. Mai** 18.00 Uhr **DIE MEISTERSINGER VON NURNBERG**  
Oper von Richard Wagner  
Dirigent: Generalmusikdirektor Professor Joseph KEILBERTH  
Szenische Leitung: Heinrich Köhler-Helffrich  
Bühnenbild: Curt Fleiner  
Preise B

**MITTWOCH** Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden  
**2. Mai** 19.30 Uhr **SPÄTWERKE VON RICHARD STRAUSS**  
(im kleinen Saal des Kurhauses)  
Duett-Concertino für Klarinette, Fagott, Streichorchester und Harfe  
Solisten: Heini Hesse, Klarinette  
Erich Kaiser, Fagott  
Metamorphosen für Streicher  
Bläser-Symphonie „Fröhliche Werkstatt“  
Uraufführung  
Dirigent: Otto Schmidtgen  
Preise C

**DONNERSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**3. Mai** 19.00 Uhr **DIE FRAU OHNE SCHATTEN**  
Oper von Richard Strauss  
Szenische Leitung: Heinrich Köhler-Helffrich  
Dirigent: Ludwig Kaufmann  
Bühnenbild: Robert Pudlich  
Technische Einrichtung: Hans Weyl  
Preise B

**SAMSTAG** Gran Teatro del Liceo, Barcelona  
**5. Mai** 19.30 Uhr **DAS KURZE LEBEN (La Vida Breve)**  
von Manuel de Falla (in spanischer Sprache),  
hierauf:  
**DIE HEXENLIEBE (El Amor Brujo)**  
Andalusische Zigeunerszene von Manuel de Falla  
Dirigent: Napoleone Annovazzi  
Preise A

**SONNTAG** Gran Teatro del Liceo, Barcelona  
**6. Mai** 19.30 Uhr **DAS KURZE LEBEN (La Vida Breve)**  
von Manuel de Falla (in spanischer Sprache),  
hierauf:  
**DIE HEXENLIEBE (El Amor Brujo)**  
Andalusische Zigeunerszene von Manuel de Falla  
Dirigent: Napoleone Annovazzi  
Preise A

**DIENSTAG** Hessisches Staatstheater Wiesbaden  
**8. Mai** 18.00 Uhr **PARSIFAL**  
Ein Bühnenweihfestspiel von Richard Wagner  
Szenische Leitung: Heinrich Köhler-Helffrich  
Dirigent: Karl Maria Zwißler  
Bühnenbild: Heinrich Wendel  
Preise B

**MITTWOCH** Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden  
**9. Mai** 19.30 Uhr **SONDERKONZERT**  
Freischütz-Ouvertüre von Carl Maria von Weber  
V. Symphonie von Franz Schubert  
Variations, Chacane und Finale von dello Joia  
V. Symphonie von Ludwig van Beethoven  
Dirigent: Wolfgang Stresemann, Toledo, USA  
Preise C

**SAMSTAG** Staatsoper Wien  
**12. Mai** 19.30 Uhr **DIE ZAUBERFLÖTE**  
Oper von W. A. Mozart  
Dirigent: Prof. Dr. Karl Böhm  
Szenische Leitung: Oscar Fritz Schuh  
Bühnenbild: Robert Kautsky  
Sonderpreise

**SONNTAG** Staatsoper Wien  
**13. Mai** 19.30 Uhr **DIE ZAUBERFLÖTE**  
Oper von W. A. Mozart  
Dirigent: Prof. Dr. Karl Böhm  
Szenische Leitung: Oscar Fritz Schuh  
Bühnenbild: Robert Kautsky  
Sonderpreise

**DIENSTAG** Staatsoper Wien  
**15. Mai** 19.30 Uhr **DIE HOCHZEIT DES FIGARO**  
Oper von W. A. Mozart  
Dirigent: Prof. Dr. Karl Böhm  
Szenische Leitung: Oscar Fritz Schuh  
Bühnenbild: Robert Kautsky  
Sonderpreise

**DONNERSTAG** Stadttheater Zürich  
**17. Mai** 19.30 Uhr **ARABELLA**  
Lyrische Komödie von Richard Strauss  
Dirigent: Victor Reinshagen  
Szenische Leitung: Rudolf Hartmann  
Bühnenbild: Max Röthlisberger  
Preise A

**FREITAG** Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden  
**18. Mai** 19.30 Uhr **DAS LIED VON DER ERDE**  
von Gustav Mahler  
Dirigent: Otto Schmidtgen  
Salisten: Gertrude Pitzinger, Alt;  
Helmut Melchert, Tenor  
Preise C

**SAMSTAG** Stadttheater Zürich  
**19. Mai** 19.30 Uhr **ARABELLA**  
Lyrische Komödie von Richard Strauss  
Dirigent: Victor Reinshagen  
Szenische Leitung: Rudolf Hartmann  
Bühnenbild: Max Röthlisberger  
Preise A

**MONTAG** Théâtre National de l'Opéra Comique, Paris  
**21. Mai** 19.30 Uhr **FESTIVAL RAVEL 1950**  
1. DIE SPANISCHE STUNDE (L'Heure Espagnole)  
2. WALZER (La Valse)  
3. DAS VERZAUBERTE KIND (L'Enfant et les Sortilèges) (in französischer Sprache)  
Dirigent: Albert Wolff  
Choreographie: Jean-Jaques Etchevéry  
Preise A

**DIENSTAG** Théâtre National de l'Opéra Comique, Paris  
**22. Mai** 19.30 Uhr **FESTIVAL RAVEL 1950**  
1. DIE SPANISCHE STUNDE (L'Heure Espagnole)  
2. WALZER (La Valse)  
3. DAS VERZAUBERTE KIND (L'Enfant et les Sortilèges) (in französischer Sprache)  
Dirigent: Albert Wolff  
Choreographie: Jean-Jaques Etchevéry  
Preise A

**MITTWOCH** Théâtre National de l'Opéra Comique, Paris  
**23. Mai** 19.30 Uhr **SOIREE DE BALLET**  
1. DER BROKATPANTOFFEL (La Pantoufle de Vair)  
Ballett nach Perrault, Musik von Marcel Delannoy  
2. DAS LIED DES UNGELIEBTEN (La Chanson du Mal Aimé)  
Ballett nach Apollinaire, Musik von E. Barraine  
3. DIE BALLADE VOM GEFÄNGNIS IN READING (La Ballade de la Geole de Reading)  
Ballett nach Oscar Wilde, Musik v. Jacques Ibert  
Dirigent: Albert Wolff  
Choreographie: M. Constantin Tcherkas und Jean-Jaques Etchevéry  
Preise A

*Canicaron la obra Ana Maria  
Iriarte y Manuel Ausensi, bajo la  
direccion del maestro Annovazzi.*

*Fue' un gran éxito.*

DONNERSTAG Teatro dell' Opera di Roma, Rom

24. Mai 19.30 Uhr

## AIDA

Oper von Giuseppe Verdi  
(in italienischer Sprache)  
Dirigent: Maestro Oliviero de Fabritiis  
Szenische Leitung: Enrico Frigerio  
Bühnenbild: Nicola Benois

★ Preise A

SAMSTAG Teatro dell' Opera di Roma, Rom

26. Mai 19.30 Uhr

## SIMONE BOCCANEGRA

Oper von Giuseppe Verdi  
(in italienischer Sprache)  
Dirigent: Maestro Oliviero de Fabritiis  
Szenische Leitung: Enrico Frigerio  
Bühnenbild: Camillo Parravicini

★ Preise A

SONNTAG Teatro dell' Opera di Roma, Rom

27. Mai 19.30 Uhr

## AIDA

Oper von Giuseppe Verdi  
(in italienischer Sprache)  
Dirigent: Maestro Oliviero de Fabritiis  
Szenische Leitung: Enrico Frigerio  
Bühnenbild: Nicola Benois

★ Preise A

DONNERSTAG The English Opera Group, London

31. Mai 19.30 Uhr

## DER RAUB DER LUKREZIA

(The Rape of Lucretia)  
von Benjamin Britten  
(in englischer Sprache)  
Dirigent: Prof. Josef Krips  
Szenische Leitung: Ronald Duncan  
Bühnenbild: John Piper

Preise A

FREITAG The English Opera Group, London

1. Juni 19.30 Uhr

## DER RAUB DER LUKREZIA

(The Rape of Lucretia)  
von Benjamin Britten  
(in englischer Sprache)  
Dirigent: Prof. Josef Krips  
Szenische Leitung: Ronald Duncan  
Bühnenbild: John Piper

Preise A

SAMSTAG Symphonieorchester der Stadt Wiesbaden

2. Juni 19.30 Uhr

## NEUNTE SYMPHONIE

von Ludwig van Beethoven

Dirigent: Generalmusikdirektor Carl Schuricht  
Solisten: Tilla Briem (Sopran) – Luise Richartz  
(Alt) – Hans Hoeflin (Tenor) – Hans-Olaf  
Hudemann (Baß)  
Chor der Stadt Wiesbaden und das Biebricher  
Männer-Quartett

Preise C

AUSLÄNDISCHE  
OPERN- UND TANZ-GASTSPIELE

im Großen Haus des Hessischen Staatstheaters

## Preise A

Proszeniumslogen I. Rang . . . . .	DM 20,-
Proszeniumslogen II. Rang . . . . .	„ 12,-
Proszeniumslogen III. Rang . . . . .	„ 5,-
Mittellogen . . . . .	„ 20,-
Seitenlogen . . . . .	„ 18,-
I. Rang 1. und 2. Reihe . . . . .	„ 20,-
Orchestersessel . . . . .	„ 20,-
I. Sperrsitz . . . . .	„ 20,-
II. Sperrsitz . . . . .	„ 18,-
III. Sperrsitz . . . . .	„ 15,-
II. Rang 1. Reihe . . . . .	„ 16,-
II. Rang 2. Reihe und 3. Reihe Mitte . . . . .	„ 14,-
II. Rang 4. Reihe und 5. Reihe Mitte . . . . .	„ 12,-
II. Rang 3. bis 5. Reihe Seite . . . . .	„ 9,-
III. Rang 1. Reihe und 2. Reihe Mitte . . . . .	„ 7,-
III. Rang 3. bis 9. Reihe Mitte . . . . .	„ 5,-
III. Rang alle übrigen Plätze . . . . .	„ 3,-

Für das Gastspiel

## DER WIENER STAATSOPER

werden in den ersten Preiskategorien DM 5,-  
in den mittleren DM 3,-  
und in den niederen DM 2,-  
zusätzlich erhoben

★ für diese Vorstellungen sind Karten im II. und III. Rang nicht mehr erhältlich

GESTALTUNG: HANS WEYL, WIESBADEN  
DRUCK: RUD. BECHTOLD & COMP., WIESBADEN  
IMPRIMÉ EN ALLEMAGNE · PRINTED IN GERMANY

*Cantaron la obra Ana Maria  
Triarte y Manuel Ausensi, bajo la  
direccion del maestro Annovazzi.*

*Fue! un gran éxito.*



LEGACION DE ESPAÑA  
EN  
COPENHAGUE

COPIA DEL TELEGRAMA POSTAL AEREO NUMERO ~~XXX~~ 113  
DE FECHA 28 DE NOVIEMBRE DE 1950.

- - -

POLITICA EXTERIOR  
CULTURALES  
en claro.

EL MINISTRO DE ESPAÑA EN COPENHAGUE  
AL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES.

Con motivo de estarse representando en el Real Teatro "La Vida breve" con muy estimable acierto de orquestación y coreográfico, efectuóse ayer en esta Legación una fiesta en obsequio de los artistas de la Real Opera y del ballet, así como de la dirección del Real Teatro, a la que fue invitado el Cuerpo Diplomático y Directores y Jefes de Sección de Negocios Extranjeros, personal directivo Centro Iberoamericano y significados simpatizantes de España en cuyo acto recogieron muy laudatorios juicios acerca del maestro Falla y elogios a su inspiración musical y a la iniciativa afortunada de poner en esta escena esa sobresaliente producción española.

ONTIVEROS

*En Noviembre de 1950 se representó  
"La vida breve" en el Teatro Real  
de Copenhague.*

## Handlingen i „LA VIDA BREVE“

Teksten til dette lyriske Drama skyldes den berømte og meget frugtbare dramatiske Forfatter *Carlos Fernández Shaw* (1865—1911), født i Cádiz ligesom *Manuel de Falla*. Handlingen i dette typiske Jalousidrama foregaar i Granada og udspilles i to Akter fordelt paa tre Billeder. Det første stedfæstes til Albaicín (stejl Skrænt), de spanske Zigøjneres Højborg lige overfor Alhamrabjergget. Her fik den fremmede, hedenske og særprægede Race Lov til at bosætte sig i det 16. Aarhundrede efter Jødernes og Maurernes Forjagelse, og dette Bjerg, hvor mange Huler er indrettet til Boliger, er en af Turistattraktionerne i Granada, og de glade Zigøjnere er altid oplagt til at synge og danse for de Besøgende.

Første Billede viser Gaden udenfor en Zigøjnerbolig ved Siden af en Smedie, fra hvis Esse der glimter et Ildskær, og hvor Svendene hamrer og synger. Paa Væggen hænger Bure med Fugle, og til dem synger den gamle Bedstemoder, og alt imellem lyder Smedenens taktfaste Strofer, ligesom Gadesælgere raaber med deres Blomster og Frugter. Saa kommer *Salud* (Sundhed), den forelskede Zigøjnerpige, der er fortvivlet, fordi hendes *Paco* (Francisco), der er af kristen og velhavende Familie, ikke er kommet til den Tid, han har lovet. Bedstemoderen søger at berolige hende og forsikrer, at da Paco er en saa ædel Karakter, vil han ikke svigte hende. *Salud* er imidlertid utrøstelig og synger en andalusisk Folkevis, der svarer til hendes mørke Stemning og handler om den lille Fugl, der sørgede sig til Døde. Fra Smedien lyder stadig vemodige Strofer om Arbejdets tunge Lod.

Bedstemoderen, der er løbet ud for at se efter Paco, kommer nu og fortæller, at han straks maa være der, og *Salud* bliver henrykt. Da han endelig viser sig, begynder en betagende Scene, hvori de to Elskende overgaar hinanden i at skildre deres Lykke og evige Kærlighed. Bedstemoderen staar i Afstand og lytter inderligt grebet til de hede Elskovsord, der ender med Forsikringen: „Altid, altid sammen“.

Nu optræder *Saluds* Onkel, den gamle Zigøjner *Sarvaor* (∴: Salvador, Frelser), der kort og godt erklærer, at han vil dræbe Paco. Han ved nemlig, at Paco skal fejre sit Bryllup med en velhavende kristen Pige, *Carmela*. Bedstemoderen bønfalder den hidsige Gamle om dog

Tirsdag d. 22. maj 1951 kl. 20

## LA VIDA BREVE

Opera i 2 akter af Manuel de Falla. Teksten af Carlos Fernandez oversat af Carl Bratli  
Koreografi og iscenesættelse: Harald Lander. Den musikalske ledelse: John Frandsen. Korindstudering: Harald Agersnap  
Dekorationer og kostumer: Erik Nordgreen

### Personerne:

Salud .....	Kirsten Thrane Petersen
Bedstemoderen .....	Lilian Weber Hansen
Onkel Sarvaor .....	Frøde Jørgensen
Paco .....	Einar Kristjansson
Carmela .....	Lise Anderscn
Manuel .....	Georg Leicht
Tanten .....	Edel Pedersen
Sangeren .....	Johannes Astrup
Stemmer i smedien { .....	Einar Skovmøller
	Niels Møller

1. akt: 1 sælgerske: *Britta Cornelius-Knudsen*. En ung zigeunerske: *Tove Leach*  
Smede: *Poul Vessel, Arne Melchert, Preben Andrup, Ole Suhr og Henning Kronstam*

2. akts 1. afdeling: Solodans: *Toni Lander*

2. akts 2. afdeling: *Toni Lander og Fredbjørn Bjørnsson*  
samt damerne: *Ulla Noe, Inga Gotha, Kate Melchert, Britta Cornelius-Knudsen, Tove Leach, Birthe Scherf og Inger Mosfeldt*  
og herrerne: *Kjeld Noack, Kay Lund og Anker Ørskov*

Ca. 15 minutters ophold mellem akterne. Længste ophold før „Giselle“

## GISELLE

Romantisk ballet i 2 akter af Saint Georges, Theophile Gautier og Coralli. Musikken af Adolphe Adam  
Koreografi og iscenesættelse: Alexandre Volinine  
Den musikalske ledelse: John Frandsen  
Dekorationer og kostume af Ove Chr. Pedersen

### Personerne:

Giselle .....	Margrethe Schanne
Hertug Albert af Schlesien .....	Børge Ralov
Fyrsten af Kurland .....	Poul Vessel
Bathilde, hans datter, Alberts trolovede .....	Lillian Jensen
Bertha, Giselles moder .....	Gerda Karstens
Hilarion, skovfoged .....	Niels Bjørn Larsen
Wilfred, Hertug Alberts væbner .....	Fredbjørn Bjørnsson

Myrtha, elverpigernes dronning .....

Solodans i 2. akt: *Elin Bauer og Vivi Thorberg*

Indgangen åbnes kl. 19<sup>30</sup>

Forbi omtrent kl. 22<sup>50</sup>

at beherske sig, og de gaar ind i Huset uden at bemærkes af de to unge, der stadig gentager: „Altid, altid sammen“.

Anden Akt udspilles nede i Byen Granada. Man ser et Gitter foran en Patio, hvor der fejres en munter Fest, nemlig Pacos Bryllup med Carmela i hendes Broder *Manuels* Hus. Man hører de klassiske Bifaldsrab „ole“ og taktfaste Klapsalver. En Sanger synger til de nygiftes Ære de typiske andalusiske *soleares* (∩: soledades, Vemods-sange) under begejstret Jubel og glade Tilraab, og snart skal Dansen begynde.

Da kommer Salud og opdager Pacos skændige Forræderi. Hun næsten lammes af Rædsel og Harme og er oprørt over, at ingen har meddelt hende noget om Pacos nedrige Opførsel. Hun synger sin fortvivlede Klage og føler, at hun maa dø. Først vil hun imidlertid tale med Uslingen, og nu kommer ogsaa Bedstemoderen og Sarvaor, og de udtaler alle tre deres Forbandelse over den elendige og troløse Paco.

Fra Patioen hører Salud Pacos Stemme og siger fortvivlet: „Min Stemme skal han ogsaa høre“, hvorefter hun synger den andalusiske Folkevise: „Usalig hver den, der fødes med Ulykkens Stjerne over sig“, etc.

I Patioen ser man Dansen udfolde sig med skønne andalusiske Dansere til den fortryllende Musik. Paco forsøger at se glad ud, men Carmela iagttager ham; selv er hun saa lykkelig, men Paco er mørk og alvorlig; han har genkendt Saluds Stemme og indser nu, at han paa skændig Vis har sveget og forraadt hende.

Paco kommer nu frem og snart efter Carmela, der spørger ham, hvad der er i Vejen, og han svarer: „Intet“.

Da opstaar der Larm blandt Gæsterne, og Paco ser Salud og Sarvaor komme ind, og som lamslaaet stirrer han stift ned for sig. Da Manuel spørger om Hensigten med Besøget, siger den Gamle, at han vil danse og Salud vil synge i denne glade Festskaare. Men Salud vil ikke synge, men kun slynge Uslingen hans Nedrigheid i Ansigtet og anklage ham som den, der har dræbt hendes Lykke. Hun nærmer sig nu Paco, men han fornægter hende og beder hende gaa. Da styrter alt sammen om den ulykkelige Pige, hun kan ikke leve, men segner livløs til Jorden, og under de gamle Zigøjneres Forbandelser synker Paco graadkvalt sammen.

C. Br.

Un obsequio de Don Arturo Sedó.

2



COLECCIÓN TEATRAL ARTURO SEDÓ  
GERONA, 89  
BARCELONA

Barcelona, 6 de Abril de 1951  
Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw

MADRID

Mi querido amigo:

Me es muy grato remitir a Vd. un ejemplar dedicado de la obra que sobre mi Colección Teatral ha escrito el ilustre comediógrafo D. Joaquín Montaner y que como Vd. verá figuran los autógrafos que Vdes. tuvieron la amabilidad de regalarme.

Como Vd. podrá observar, han sufrido una equivocación en la imprenta al poner el segundo apellido de Vd., que al apercibirme ya no hubo tiempo de corregirlo,

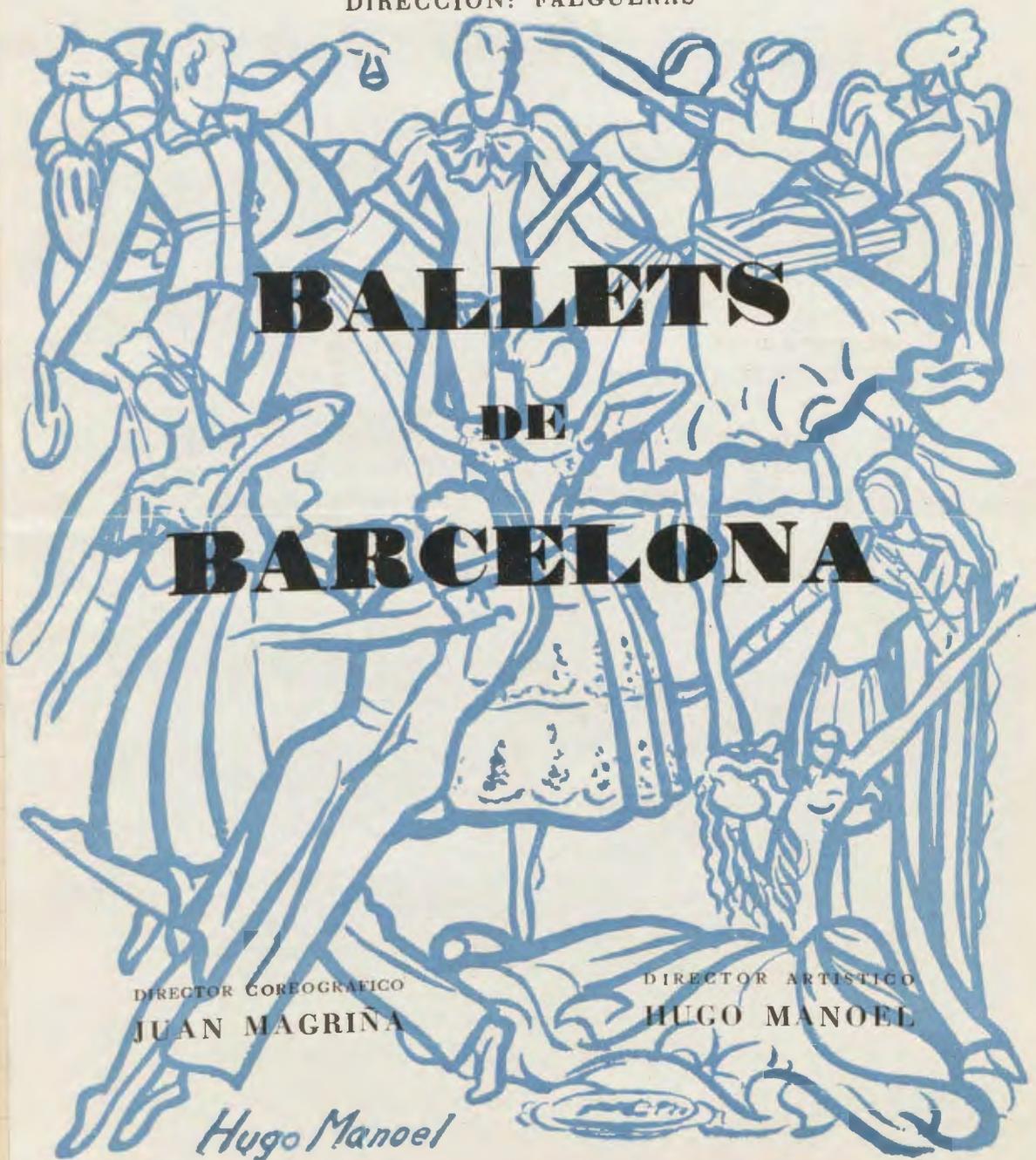
Rogándole quiera Vd. disculpar esta errata, me repito con toda consideración de Vd. affmo. amigo.

El ejemplar se remite por paquete certificado.

"La Revoluſa" en los  
 "Ballets de Barcelona,"  
 Enero - Marzo - 1957.

# TEATRO CALDERON

DIRECCION: FALGUERAS



DIRECTOR COREOGRAFICO  
 JUAN MAGRIÑA

DIRECTOR ARTISTICO  
 HUGO MANOEL

*Hugo Manoel*

"La Revoltosa" en los  
"Ballets de Barcelona,"  
Enero - Marzo - 1957.

LISTA DE LA COMPAÑIA

(Orden alfabético)

PRIMERISIMO BAILARIN  
**JUAN MAGRINÁ**

PRIMERISIMAS BAILARINAS  
**MARUJA BLANCO • ROSITA SEGOVIA**

BAILARINAS SOLISTAS

BEATRIZ AGUILERA  
LOLITA BALDO  
ALEJANDRA DIMINA  
CARMEN MECO  
CONSUELO SANCHEZ  
CARMEN VICENTE

BAILARINES SOLISTAS

GINES GARCIA  
JESUS GARIN  
ANTONIO MARQUINA  
ANTONIO MONLLOR  
DIEGO RUIZ  
NICOLAS TRIPOLITOFF

BAILARINAS

SILVIA BARTOMEU  
OLGA CASADO  
PEPITA DIAZ  
PRESENTACION GARIN  
AMPARITO INES  
CAROLINA LLAUGER  
CONCHITA MARIN  
FRANCINA NIN  
MONTSERRAT OBIOLS  
CONCHITA PUIG  
ESMERALDA DE LOS REYES  
CINTA ROIG  
ANGELITA RUIZ  
CARMEN RUIZ  
MARUJA VICENTE  
ROSARIO VIDAL

BAILARINES

ANTONIO ALONSO  
MIGUEL BELTRAN  
ENRIQUE CORDOBA  
GASPAR GARCIA  
JOAQUIN GIL  
BERNARDO LEVIA  
LUIS MANJON  
FRANCISCO MUÑOZ  
JOSE MARIA PARDO  
ANDRES VELILLA

REGIDOR: BENJAMIN OLMOS  
MAQUINISTA: JOSE BAGUES  
SASTRA: PURA AGUILAR

GERENTE  
**NICOLAS FERRATÉ**

PROGRAMAS

- ENERO, 28: **LAS SILFIDES.** Chopin.  
**FIESTA MAYOR.** Enrique Morera. (estreno)  
**TAPICES DE GOYA.** Granados-Albéniz-Alfonso. (estreno)
- FEBRERO, 4: **CARNAVAL.** Schumann  
**TAPICES DE GOYA.** Granados - Albéniz - Alfonso  
**EL AMOR BRUJO.** Falla
- FEBRERO, 11: **EL LAGO DE LOS CISNES.** Tschaikowsky  
**EL DIABLO COJUELO.** Gide - Alfonso (estreno)  
**FIESTA MAYOR.** Enrique Morera
- FEBRERO, 18: **LAS SILFIDES.** Chopin  
**EL AMOR BRUJO.** Falla  
**TAPICES DE GOYA.** Granados - Albéniz - Alfonso
- FEBRERO, 25: **EL LAGO DE LOS CISNES.** Tschaikowsky  
**JUANA LA LOCA.** Cabanilles - Alfonso. (estreno)  
**EL DIABLO COJUELO.** Gide - Alfonso
- MARZO, 4: **LAS SILFIDES.** Chopin  
**EL ESPECTRO DE LA ROSA.** Weber  
**CARNAVAL.** Schumann  
**BODAS DE AURORA.** Tschaikowsky
- MARZO, 11: **JUANA LA LOCA.** Cabanilles-Alfonso  
**LA REVOLTOSA.** Chapí (estreno)  
**EL AMOR BRUJO.** Falla
- MARZO, 18: **GISELE.** Adam  
**BODAS DE AURORA.** Tschaikowsky  
**LA REVOLTOSA.** Chapí

GRAN ORQUESTA SINFONICA

Bocetos y figurines:  
Pedro Pruna, Hugo Manoel, Manuel Muntañola,  
León Bakst, Aguilar Ortiz y Sáenz de Tejada  
Luminotecnia: Ballbar  
Vestuario: Boris, Llorens y Aramberri  
Escenógrafos:  
Bartolí - Lübber, Caseres - Asensi y Batlle - Vilajoana  
Decorados y vestuario propiedad de BALLETS DE BARCELONA  
BALLETS DE BARCELONA se reserva el derecho de alterar el orden de los programas y títulos

Sesión de homenaje de ADELFO  
a Carlos Fernández Shaw.

LAS VOCES DEL PRESENTE Y EL PASADO  
UNIDAS EN

# ADELFO

PRESENTAN

EN EL CAFE LISBOA

el jueves, 17 de Mayo de 1951,  
a las siete y media de la tarde

Fue una sesión simpática y emocionante.  
Guillermo legó un trabajo, hecho a base  
del prólogo de "El canto que pasa".  
Luego J. y Rafael leyeron poesías diversas;  
entre ellas el "Canto a mi tierra" y "Bracha,  
Castilla." El público aplaudió con entu-  
siasmo.

# Sesión de homenaje de ADELFO a Carlos Fernández Shaw.

el siguiente

## PROGRAMA

### CARLOS FERNANDEZ SHAW

Nació en Cádiz el 23-9-1865 y falleció en el Real Sitio de El Pardo (Madrid) el 7-6-1911. Se da a conocer en su ciudad natal, a los catorce años, como poeta inspirado y como recitador sorprendente, y en 1883 publica, ya en Madrid, su primer tomo de «Poesías», al que suceden pronto las «Tardes de Abril y Mayo» y el poema «El Defensor de Gerona». Cursa en la Capital de España, la carrera de Leyes; ingresa en «La Epoca», como crítico teatral; y, encauzado ocasionalmente por caminos políticos, es Diputado Provincial por Madrid. El teatro le reclama y, sin abandonar la Poesía, se consagra con preferencia al género lírico. En 1906, una crisis de salud le recluye en la Sierra del Guadarrama, y en ese momento comienza una nueva etapa como poeta, a la que pertenece su labor más considerable. Cinco años más tarde, esa misma enfermedad lo lleva al sepulcro cuando cuenta cuarenta y seis años. Sus obras principales de teatro son: «Las Bravías», «La Revoltosa», «La Chavala», «La Venta de Don Quijote», «Los pícaros celos», «La canción del naufrago», «Don Lucas del Cigarral», «La tragedia del beso», «Margarita la Tornera» y «La vida breve», en colaboración casi todas con los más famosos compositores de su época. Sus obras poéticas más conocidas son: «Poesía de la Sierra», «Poesía del Mar», «La Vida Loca» (galardonada con el primer Premio Fastenrath dado por la Real Academia Española), «Poemas del Pinar», «La Patria Grande» y «El Alma en Pena». Una selección de ellas está recogida en un tomo reciente bajo el título de «El canto que pasa».

### EL PÚBLICO OPINA: ¿QUÉ LE PARECE A VD. LA POESÍA?

Palabras del popular fotógrafo ALFONSO

### POETAS DE AYER

CARLOS FERNANDEZ SHAW

«Carlos Fernández Shaw, el poeta de la sierra; evocación por su hijo, el ilustre autor dramático GUILLERMO FERNANDEZ SHAW. Breve recital de composiciones del mismo poeta por sus hijos GUILLERMO Y RAFAEL.

### POETAS DE HOY

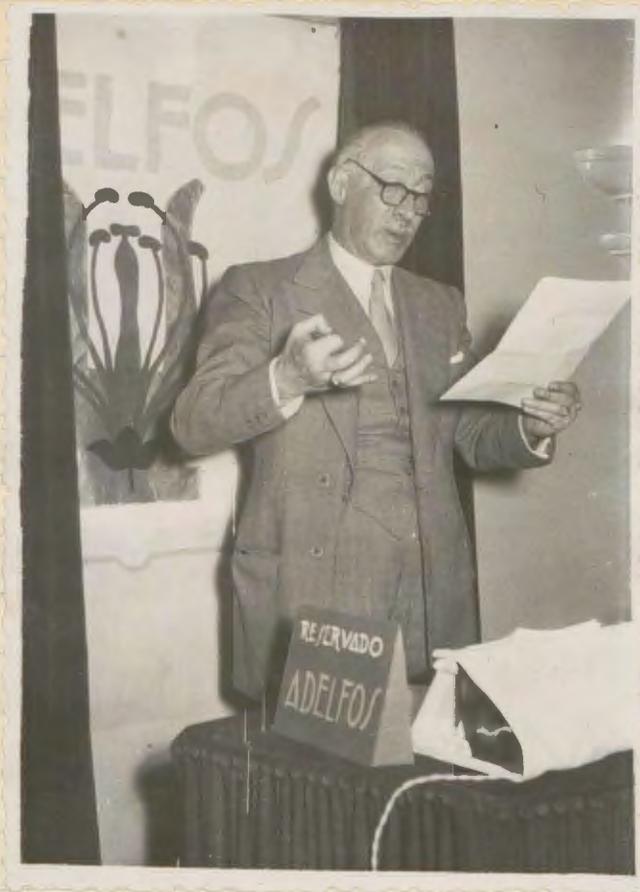
Benjamín Martín Rubio  
José Asenjo  
Francisco Vighi  
Francisco Escrivá de Romaní  
Fernando D'Lapi  
Joaquín Dicenta

2.º CICLO

29.ª SESION

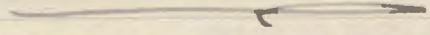
Fue una sesión simpática y emocionante.  
 Guillermo leyó un trabajo, hecho a base  
 del prólogo de "El canto que pasa"  
 Luego J.º y Rafael leyeron poesías diversas;  
 entre ellas el "Canto a mi tierra" y "Archa,  
 Castilla." El público aplaudió con entusias-  
 mo.





Guillermo leyendo una de  
las poesías.

Se presentó a él, al terminar la  
sesión, el mismo periodista que, siendo  
redactor de "La Correspondencia", publicó la  
poesía leída por él en el Ateneo, en  
octubre de 1911, en la sesión necroló-  
gica que presidió Don Jacinto Benavente.



# Triunfos y recuerdos de LA REVOLTOSA

Una información de El teatro  
(semanario de Prensa Española), de  
Septiembre de 1925.

EL TEATRO

## LOS TEATROS DE MADRID

## Apolo y su pasado

POR AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA

ERA propósito del propietario del hermoso coliseo haberle denominado teatro de Moratín; no constan los motivos que indujeron a substituir el título por el de Apolo, con el que se inauguró, el 23 de Noviembre de 1873, con *Casa de dos puertas*, de Calderón, y la pieza en un acto, de Bretón de los Herreros, *Ella es él*, siendo empresario Mariano Catalina y figurando en la compañía Matilde Diez, Sofía Alerá (que se presentó entonces por vez primera en Madrid, en todo el esplendor de su juventud arrogante), Antonio Vico, Cepillo y Parreño. El teatro era sun-

tuoso, y mereció plácemes al arquitecto Su-  
conde de Esteban Collantes, y la magia *La caja del abuelo*. Todo fué inútil; verdad es que el frío en la sala era siberiano, ahuyentando a los escasísimos espectadores que se aventuraban a penetrar en el nuevo coliseo; baste decir que había dos puertas laterales en la orquesta, por las que penetraba la nieve. Además, constaba el teatro de un piso más que ahora, existiendo unos palcos casi subterráneos de los llamados en Francia *bagnoirs*, y eso contribuía a aumentar la desolación de la sala. Con buen acuerdo, una reforma posterior (1882) suprimió las *bañeras*, que hoy están soterradas en el foso, y condenó las puertas laterales, con



FACHADA DEL TEATRO DE APOLO

reda y al pintor Sans, autor de los adornos de la sala. Costaba la butaca diez y ocho reales, precio exorbitante para aquella época, que escandalizó al público. Esto, unido a lo excéntrico del local—la vida intensa de Madrid terminaba entonces en la calle de Sevilla—, hizo que los espectadores se retrajesen de tal modo, que Mariano Catalina, empresario en Madrid desde 1859, quebró aquel año por vez primera, después de estrenar *El libro talonario*, comedia en un acto, con la que inició su gloriosa carrera literaria D. José Echegaray, ministro a la sazón, que ocultó su nombre bajo el seudónimo anagramático de *Jorge Haysaca*; un drama de Antonio Hurtado, *Entre el deber y el derecho*; una pieza del hoy

lo que dejó de llamarse al teatro “el pozo de la nieve”.

Una serie no interrumpida de fracasos acompañó a los intentos de Tirso Obregón, con zarzuela grande (1875-76) y de la gran Teodora Lamadrid, que la temporada siguiente, acompañada de Vico, María Tubau, Mata y Maza, representaron *El desengaño en un sueño*, del duque de Rivas, y *Virginia*, de Tamayo, sin atraer al público. Los gastos los costeaba la Casa Real, por la amistad del conde de Morphi con Vico, y gracias a ello se libraron de la bancarrota. De 1876 al 77 vuelve Obregón, con la Zamaois, la Moriones y Dalmau, y estrenan, entre otras, la ópera en un acto, de Tomás Bretón, *Guzmán el Bueno*. Arderius, el

Triunfos y recuerdos de LA REVOLTOSA

Una informacion de El teatro  
(semanario de Prensa Española), de  
Septiembre de 1925.

EL TEATRO



JOSE LOPEZ SILVA. (FOTO VILLAR)



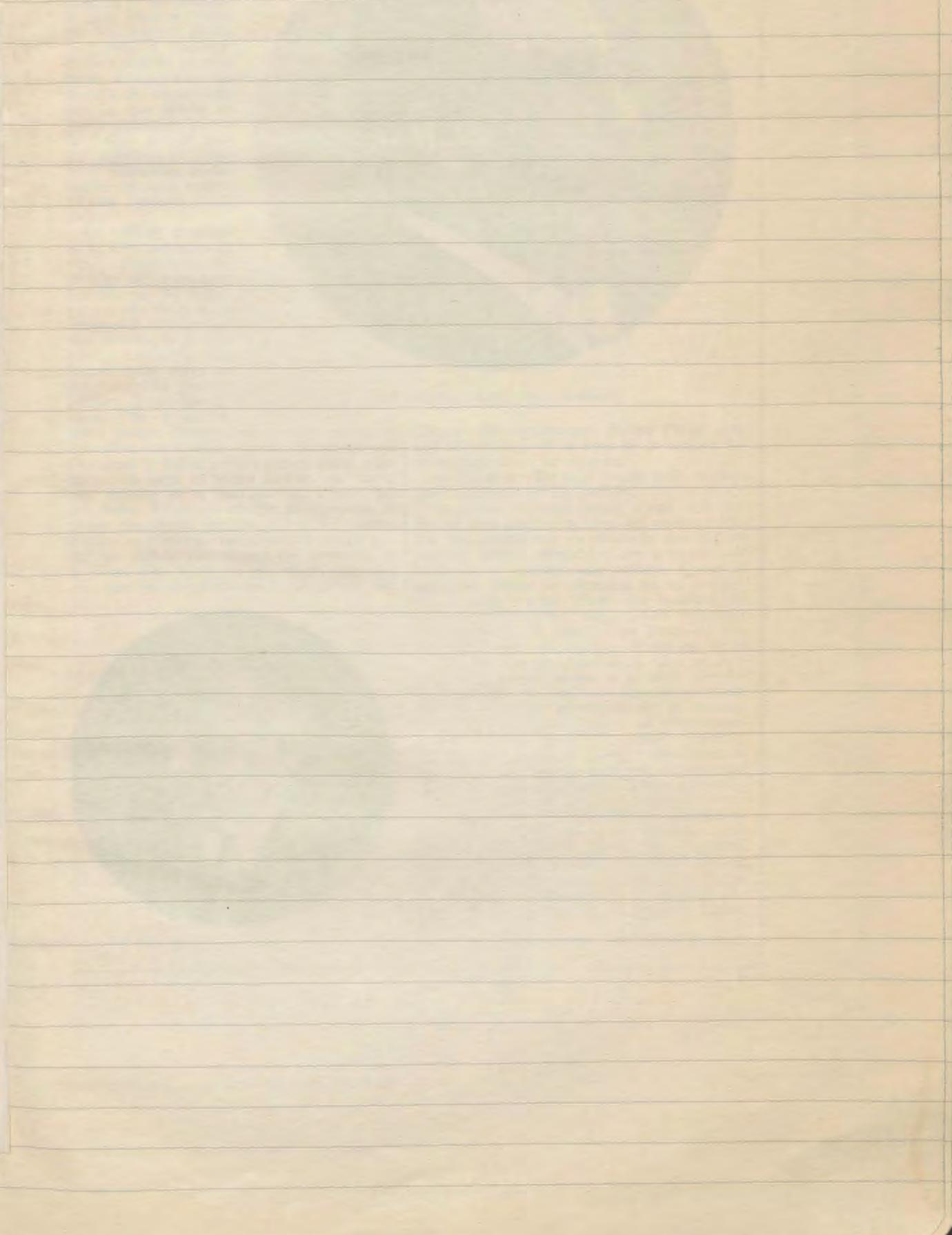
CARLOS ARNICHES. (FOTO KAULAK)

año siguiente, siguió explotando *Los sobrinos del capitán Grant*, estrenada poco antes en el Príncipe Alfonso, y dió a conocer *El empresario de Valdemorillo* (segunda parte de *Los Madriles*), de Ramos Carrión y Pina. Meses más tarde actuó Ricardo Morales con la Tubau, estrenándose *El yerno del señor Mansano*, comedia francesa exhumada recientemente por Martínez Sierra en Eslava con el título de *La felicidad de Antonieta*. Del 78 al 79, gran compañía dramática, dirigida por Vico: se estrenaron, *La opinión pública*, de Leopoldo Cano, y *El nudo gordiano*, de Eugenio Sellés, primera obra que logró caldear el teatro, alcanzando gran número de representaciones. Del 79 al 80, reaparición de Pepita Hija, con *La niña boba*, y presentación del gracioso andaluz Albarrán, que no vió refrendado en Madrid el renombre de que venía precedido, y que acaso mereciera; estrenóse *El azote de Dios*, de Enrique Gas-



CARLOS FERNANDEZ SHAW. (FOTO AUDOUARD)

par. Los zarzueleros, en la primavera siguiente, repusieron *La isla de San Baladrán*, que sirvió de pretexto para que Madrid admirase el estupendo desnudo de Cecilia Delgado, cuyo cuerpo no correspondía a su apellido. Siguen varios años de tal manera desastrosos, que permaneció el teatro en clausura casi permanente hasta la temporada del 83 al 84, en que, siendo Empresa la Sociedad de Autores, se organiza una excelente compañía de zarzuela grande. Estrénase entonces *San Franco de Sena*, de Moreno, refundida por Estremera, con música de Arrieta, simulándose de tal modo un triunfo entusiasta, que el público llegó a creérselo, y acudió en abundancia, aunque saliese un tanto defraudado. Más verdad fueron los éxitos de *El reloj de Lucerna*, de Marcos Zapata, con música de Marqués, y *El hermano Baltasar*, de Estremera y Caballero; no obstante, gracias a la reposición de *Los sobrinos* se



pudo llegar a Carnavales.

La temporada de 1885-86 comenzó muy bien con la *Tubau y Mata*, que estrenaron *Andrea* y *El soldado de San Marcial*; pero en Noviembre, aprovechando la clausura de la Comedia (donde había fracasado la mezcla de comedias con lo que ahora se llama *varietés*), pasó la *Tubau* a este teatro, mientras en Apolo se defendían malamente con una magia pésima titulada *Diabolín*.

En 1886-87 comienza la vida próspera de Apolo, después de trece años de lucha para acreditarse. Se había estrenado durante la temporada veraniega una revista, a la que nadie concedió gran importancia antes de ser conocida por el público. Titulábase *La Gran Vía*, y era su autor Felipe Pérez, poeta festivo de escaso renombre por aquella época. Parece ser que Ducazal le había pedido meses antes alguna cosita para el teatro Felipe, un barracón situado en la entrada del Prado, por a Cibeles. Pensando en ello, el ingenioso escritor deambuló por las calles del centro. Varios vendedores voceaban "a perra gorda" un folleto descriptivo del proyecto de a *Gran Vía*, viejo ya por aquel entonces, más que de crédito cuando ha llegado a rea-



EL MAESTRO CHAPI. (FOTO GOMBAU)

lizarse. Maquinalmente, Felipe Pérez compró el folleto... Y la idea de la revista famosa surgió en su espíritu.

—¡Hombre! De aquí puede salir la obra que Ducazal me ha pedido...

La planeó en unas horas, y con el esquema en la mano fué a casa del maestro Rubio, un compositor ya olvidado que obtuvo algunos éxitos estimables, con propósito de ofrecerse el libreto aún nonato. Quiso el azar que Rubio no estuviese en su domicilio, y como Felipe Pérez era hombre impaciente y deseaba cuanto antes enjaretar la obra planeada, marchó en busca de Federico Chueca, ya famoso. Hablaron de la revista en ciernes. Gustóle la idea al músico, y, poniendo manos a la obra, en plazo breve dió término a la famosa partitura que ha recorrido triunfalmente el mundo. Terminado el verano, para no interrumpir el éxito de *La Gran Vía*, tomó Ducazal Apolo, y el estreno de *Cádiz*, refrendando la celebridad de Chueca, confirmó el favor del público para el teatro tanto tiempo preterido.

De entonces acá no ha defraudado nunca a las Empresas. Muchos años lo explotaron Arregui y Aruej, marcando la época culminante del género chico, cuya catedral fué el teatro Apolo. Obras cumbres de esta etapa son: *El dúo de la Africana*, en Mayo de 1893; *La verbena de la Paloma*, en Febrero del 94; *El santo de la Isidra*, y tantas otras.

En la primera época del teatro celebrá-



EL MAESTRO LUNA

EL TEATRO



LUISA CAMPOS. (FOTO COMPANY)



JOAQUINA PINO



ISABEL BRU. (FOTO COMPANY)

ronse en él bailes de máscara, que, a partir de 1881, fueron suprimidos. La Unión Artística Musical dió conciertos por las tardes.

Exhibiéronse algunos números de atracción, como la hermosa gimnasta Miss Leona, la célebre Miss Fuller, creadora de la danza serpentina; las Voladoras, y varios prestidigitadores y excéntricos. El celeberrimo Frégoli actuó en Madrid por vez primera en Apolo. Acababa de fracasar plenamente una obra,



ROSARIO LEONIS. (FOTO "GOYA Y NADIE")

de Miguel Echegaray y Bretón, titulada *El día del Corpus*, en cuya "postura escénica" se había gastado la Empresa un dineral en honor de los autores que poco antes acertaron, respectivamente, al escribir el libro de *El dúo de la Africana* y la música de *La verbena de la Paloma*. Arregui y Aruej hallábanse desolados, en la contaduría, cuando se les presentó un individuo de facciones angulosas, boca enorme y gesto expresivo.



CLOTILDE PERALES. (FOTO COMPANY)



MARIA PALOU



MATILDE PRETEL. (FOTO "ARTISTICA")

EL TEATRO



JOSE RIQUELME. (FOTO COMPANY)



EMILIO CARRERAS.



EMILIO MESEJO. (FOTO COMPANY)

—Soy Leopoldo Frégoli, el transformista contratado por ustedes.

Y al conocer la causa del disgusto de los empresarios sonrió, optimista.

—Ese dinero que han perdido ustedes lo ganan a los quince días de actuar yo...

Así fué, en efecto. Pocos artistas podrán ufanarse de haber "entrado" tan de lleno en el público como lo hizo Frégoli desde el primer momento.

Capítulo por demás interesante es el relativo a las tiples de Apolo. Aquella Luisa Campos, tan sugestiva, que electrizaba al público de hace treinta años en *El monaguillo*; las hermanas Alba, hoy formidables características; Joaquina Pino, hermosísima creadora de *La czarina*, que aún defiende sus prestigios de actriz; Isabel Bru, la insuperable *Revoltoza*, desaparecida en pleno triunfo sin dejar rastro; María Palou, hoy dedicada a más altas empresas; Rosario So-

En Apolo se han consagrado los actores cómicos de más fuste. Julio Ruiz, que ahogó en vino su talento; Manolo Rodríguez, inolvidable Cherubini, salvador de cien obras endebles a fuerza de gracia; los Mesejo, padre e hijo; Emilio Carreras, nunca igua-



MANUEL RODRIGUEZ. (FOTO OTERO)



JOSE MESEJO. (FOTO COMPANY)

lado en *El terrible Pérez* y *El pobre Valbuena*; Riquelme; Ontiveros, que tuvo su racha de popularidad; Pepe Moncayo, que se pasó con armas y bagajes al Reina Victoria, donde sigue triunfando; Ramón Peña, cuya fugaz actuación en Apolo dejó recuerdo; el saladisimo Casimiro Ortas; Gallequito...

Recientemente, una Empresa poderosa compró el teatro para cambiar de género. La intentona no dió el resultado apetecido, y los éxitos de *Doña Francisquita*, *La Bejarana* y *Don Quintín*, el amargao demuestran que en su propia tradición está el triunfo del teatro Apolo.

ler, de lo más castizo que ha pisado las tablas; Lo'la Membrives, que hoy nos asombra como actriz estupenda; la encantadora Rosario Leonis, y, en fin, Eugenia Galindo, que parece ser la heredera de aquéllas en el momento presente.

*Agustín Martínez de la Hita*

## COMPOSITORES ESPAÑOLES

## El maestro Juan B. Lambert

POR PEDRO JUAN

SE ha dicho ya suficientes veces que es el teatro el medio de expresión artística que conduce más rápidamente, cuando se acierta, a la popularidad? El maestro Juan B. Lambert tiene sus treinta y ocho años barceloneses saturados de música. Es socio de mérito de varias entidades, director de la Academia de Música y Banda de la Casa Provincial de Caridad —de la que, por cierto, salen la mayor parte de los instrumentistas de viento que forman en la orquesta de Barcelona—, se ha significado en la restauración de la música religiosa y ha obtenido los premios más importantes que se ofrecieron en diferentes certámenes nacionales y extranjeros; es autor de varias obras corales para órganos y sinfónicas, lo es también del inspirado *Himno nacional oficial de Nuestra Señora del Pilar*; llevó la dirección de la temporada del teatro Lírico catalán, hace pocos años, en la parte que cae dentro de su competencia. Pues con todo ello el maestro Lambert no había sentido la emoción de los aplausos, no había sido agasajado tan calurosamente, no había, seguramente, arribado a la zona del desahogo económico en que lo ha puesto una sola obra de teatro. *Por una mujer*, que en el teatro Tivoli, de Barcelona, ha sostenido el cartel durante varios meses y que no tardará en incorporarse al repertorio de todas las conzuela en cuanto el público mne este éxito, que viene siderable del año.



D. JUAN B. LAMBERT

En el mes de Mayo se celebró en el teatro Español la primera temporada organizada por la Orquesta de Cámara, a base de tres saúvelos. Empresa: marqués de Bolarque.



MADRID EN LA ZARZUELA

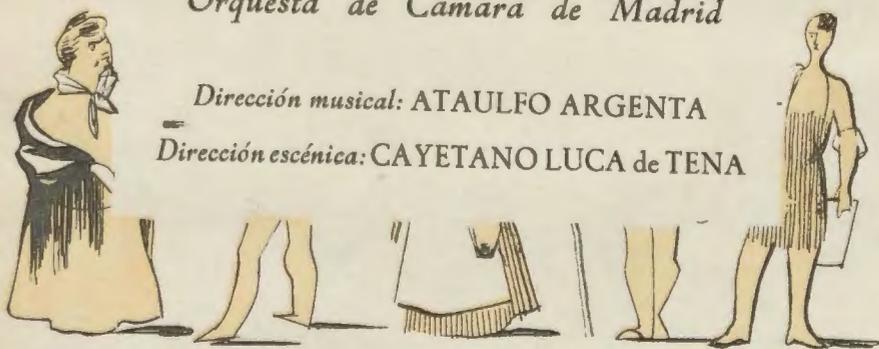
Conciertos de Primavera

de la

Orquesta de Cámara de Madrid

Dirección musical: ATAULFO ARGENTA

Dirección escénica: CAYETANO LUCA de TENA



TEATRO ESPAÑOL



B. AGUIRRE, ALVAREZ DE CASTRO, 88  
TEL. 23.03.66 - MADRID

LUNES, 28 DE MAYO, a las 10,45 de la noche.

MARTES, 29 DE MAYO, a las 6,45 de la tarde.

I

CONCIERTO

La Torre del Oro. (Intermedio.) .....	Jiménez.
Las hijas del Zebedeo. (Carceleras.) .....	Chapi.
ANA M. <sup>a</sup> IRIARTE.	
El diablo en el poder. (Romanza.) .....	Barbieri.
MANUEL AUSENSI.	
El dúo de "La Africana". (Romanza.) .....	Caballero.
INÉS RIVADENEIRA.	
Goyescas. (Intermedio.) .....	Granados.
Los diamantes de la Corona. (Romanza.) .....	Barbieri.
TONY ROSADO.	
El barberillo de Lavapiés. (Dúo.) .....	Barbieri.
TONY ROSADO y ANA M. <sup>a</sup> IRIARTE.	
La boda de Luis Alonso. (Intermedio.) .....	Jiménez.

II

REPRESENTACION DE

La Verbena de la Paloma

o El boticario y las chulapas y celos mal reprimidos

Sainete lírico en un acto dividido en tres cuadros. Libro de RICARDO DE LA VEGA. Música de TOMAS BRETON.

REPARTO

(por orden de aparición en escena)

Don Hilarión .....	JOSE CAPILLA
Don Sebastián .....	Fernando Cisneros.
Julián .....	MANUEL AUSENSI
La "señá" Rita .....	TONY ROSADO
El Tabernero .....	ANTONIO RIQUELME
Mozo 1.º .....	José M. <sup>a</sup> Horna.
Mozo 2.º .....	Miguel Miranda.
Portero .....	Jorge Victorero.
Portera .....	Soledad Jiménez.
La "cantaora" .....	INES RIVADENEIRA
Guardia 1.º .....	Pepín León.
Guardia 2.º .....	Rafael Gil Marcos.
La tía Antonia .....	CARMEN DE ANDRES
Casta .....	MARIANELA DE MONTIJO
Susana .....	ANA M. <sup>a</sup> IRIARTE
Vecina 1.ª .....	Aurelia Carrascal.
Vecina 2.ª .....	María Baus.
Vecino .....	Antonio Pérez.
Sereno .....	Manuel Requena.
Doña Severina .....	Julia Delgado Caro.
Doña Mariquita .....	Adela Carbone.
Teresa .....	Luisita España.
Cande'aria .....	Elisa Guarddón.
Chula .....	Maruja Recio.
Hortera 1.º .....	Aiberio Bové.
Hortera 2.º .....	Fernando M. Delgado.
Inspector .....	José Cuenca.
Dependiente .....	José López Martín.

MIÉRCOLES, 30 DE MAYO, a las 10,45 de la noche

JUEVES, 31 DE MAYO, a las 6,45 de la tarde.

I

CONCIERTO

Pepita Jiménez. (Intermedio.) .....	<i>Albéniz.</i>
Las dos Princesas. (Romanza.) .....	<i>Caballero.</i>
TOÑY ROSADO.	
La Viejecita. (Dúo.) .....	<i>Caballero.</i>
TOÑY ROSADO e INÉS RIVADENEIRA.	
La tempestad. (Romanza.) .....	<i>Chapí.</i>
MANUEL AUSENSI.	
La tempranica. (Dúo.) .....	<i>Jiménez.</i>
TOÑY ROSADO y MANUEL AUSENSI.	
El niño judío. (Canción española.) .....	<i>Luna.</i>
ANA MARÍA IRIARTE.	
El baile de Luis Alonso. (Intermedio.) .....	<i>Jiménez.</i>

II

REPRESENTACION DE

**Agua, azucarillos y aguardiente**

*Pasillo veraniego en un acto, dividido en dos cuadros. Libro de MIGUEL RAMOS CARRION. Música de FEDERICO CHUECA.*

REPARTO

(por orden de aparición en escena)

Asia .....	<i>MARIANELA DE MONTIJO</i>
Doña Simona .....	<i>JULIA DELGADO CARO</i>
Don Aquilino .....	<i>José Capilla.</i>
Pepa .....	<i>TOÑY ROSADO</i>
Lorenzo .....	<i>MANUEL REQUENA</i>
Señorita 1. <sup>a</sup> .....	<i>Maruja Recio.</i>
Señorita 2. <sup>a</sup> .....	<i>Luisita España.</i>
Una mamá .....	<i>María Baus.</i>
Señorito 1. <sup>o</sup> .....	<i>Fernando M. Delgado.</i>
Señorito 2. <sup>o</sup> .....	<i>José M.<sup>a</sup> Horna.</i>
Serafín .....	<i>Pepín León.</i>
Vicente .....	<i>ANTONIO RIQUELME</i>
Manuela .....	<i>ANA M.<sup>a</sup> IRIARTE</i>
Guardia 1. <sup>o</sup> .....	<i>José Soler.</i>
Guardia 2. <sup>o</sup> .....	<i>Miguel Miranda.</i>
Chulo 1. <sup>o</sup> .....	<i>Alberto Bové.</i>
Chulo 2. <sup>o</sup> .....	<i>Antonio Pérez.</i>
Chulo 3. <sup>o</sup> .....	<i>José Martín Peña.</i>
El gachó del arpa .....	<i>Elisa Guarddón.</i>

Niñas, niñeras, barquilleros, amas de cría y gente que sale del teatro.

VIERNES, 1 DE JUNIO, a las 10,45 de la noche.

SABADO, 2 DE JUNIO, a las 6,45 de la tarde.

I

CONCIERTO

El rey que rabió. (Nocturno.) .....	<i>Chapi.</i>
Gigantes y cabezudos. (Romanza.) .....	<i>Caballero.</i>
INÉS RIVADENEIRA.	
Los diamantes de la Corona. (Dúo.) .....	<i>Barbieri.</i>
TOÑY ROSADO y ANA MARÍA IRIARTE.	
El puñao de rosas. (Dúo.) .....	<i>Chapi.</i>
TOÑY ROSADO y MANUEL AUSENSI.	
El barquillero. ....	<i>Chapi.</i>
TOÑY ROSADO.	
El tambor de Granaderos. (Preludio.) .....	<i>Chapi.</i>

II

REPRESENTACION DE

LA REVOLTOSA

*Sainete lírico en un acto dividido en tres cuadros. Libro de CARLOS FERNANDEZ-SHAW y JOSE LOPEZ SILVA.*

*Música de RUPERTO CHAPI.*

REPARTO

Mari-Pepa .....	ANA M. <sup>o</sup> IRIARTE
Soledad .....	INES RIVADENEIRA
Gorgonia .....	<i>Patrocimio Rico.</i>
Encarna .....	<i>María Baus.</i>
Chupitos .....	<i>Elisa Guarddón.</i>
Felipe .....	MANUEL AUSENSI
El señor Candelas .....	<i>José Capilla.</i>
Cándido .....	<i>Antonio Riquelme.</i>
Tiberio .....	<i>Manuel Requena.</i>
Atenedoro .....	<i>Pepín León.</i>

Vecinas y vecinos.

*Decorados y figurines.* . EMILIO BURGOS.

*Realización de los decorados.* MANUEL LOPEZ,  
JUAN LOPEZ SEVILLA y  
VIUDA DE LOPEZ Y MUÑOZ.

*Realización del vestuario....* ENCARNACION IGLESIAS y  
HUMBERTO CORNEJO.

*Atrezzo.....* JESUS MATEOS.

*Peluquería.....* JOSE RUIZ.

*Coro «CANTORES DE MADRID»*

Agrupación vocal del C. I. C.

*bajo la dirección de JOSE PERERA.*

*Maestro concertador:* JULIAN PERERA.

*Dirección coreográfica:* MARIANELA DE MONTIJO.

*Bailarinas:* MILAGROS GIL, M.<sup>a</sup> ELENA FLORES, PEPITA  
MORILLAS, ESPERANZA FUENTES, AMALIA  
LOPEZ, MARI TERE VIEDMA.

Del Ballet de Karen Taft.

*Dirección escénica:* CAYETANO LUCA DE TENA.

*Dirección musical:* ATAULFO ARGENTA.

Las representaciones constituyeron un gran éxito de público y de crítica, a pesar de que se resistieron de parte de ensayos. El interés artístico fue muy elogiado.

Luego, durante el verano, realizó la misma compañía, con la misma Orquesta, una gira por el Norte de España, Sur de Francia.

DOÑA FRANCISQUITA en Televisión.

"Madrid"

"Informaciones."

«Doña Francisquita», transmitida por televisión

MEJICO. — Por primera vez en la Historia, una zarzuela ha sido transmitida por televisión. La obra escogida para ello por una emisora mejicana fué "Doña Francisquita", interpretada por Adelfina Ramallo, Rosa Montés y Carlos Santacruz.—Anco.

4/Julio 1951

«Doña Francisquita», transmitida por televisión en Méjico

MEJICO, 4. — Por primera vez en la historia, una zarzuela ha sido transmitida por televisión. La obra escogida para ello por una emisora mejicana fué «Doña Francisquita», interpretada por Adelfina Ramallo, Rosa Montés y Carlos Santacruz.—ANCO.

TEATRO DE LARA

CONRADO BLANCO

PRESENTA LA XXX SESION (EXTRAORDINARIA)  
DEL IV CICLO DE

ALFORJAS PARA LA POESIA



Lunes día 16 de Julio de 1951  
a las once menos cuarto de la noche

Homenaje a la Marina Española, en el  
Cincuenta aniversario de haber sido pro-  
clamada su Patrona la Virgen del Carmen

OFRENDA

*Almirante D. Rafael Estrada Arnáiz*

*Guillermo leyó poesías propias  
y la "Plegaria a la Virgen del  
Carmen", de Carlos Fernández Shaw,  
que obtuvo un éxito extraordinario.*

PREGON

*Bernardo Villarraza*

INTERVENDRAN

*José María Pemán*  
*José Carlos de Luna*  
*Guillermo Fernández Shaw*  
*Adriano del Valle*  
*Lope Mateo*  
*José García Nieto*  
*Angel Ortiz Cabañero*

*Demetrio Castro Villacañas*  
*José María Uncal*  
*Jesús Juan Garcés*  
*Jesús Cancio*  
*José Javier Aleixandre*  
*Manuel Benítez*  
*José Antonio Medrano*

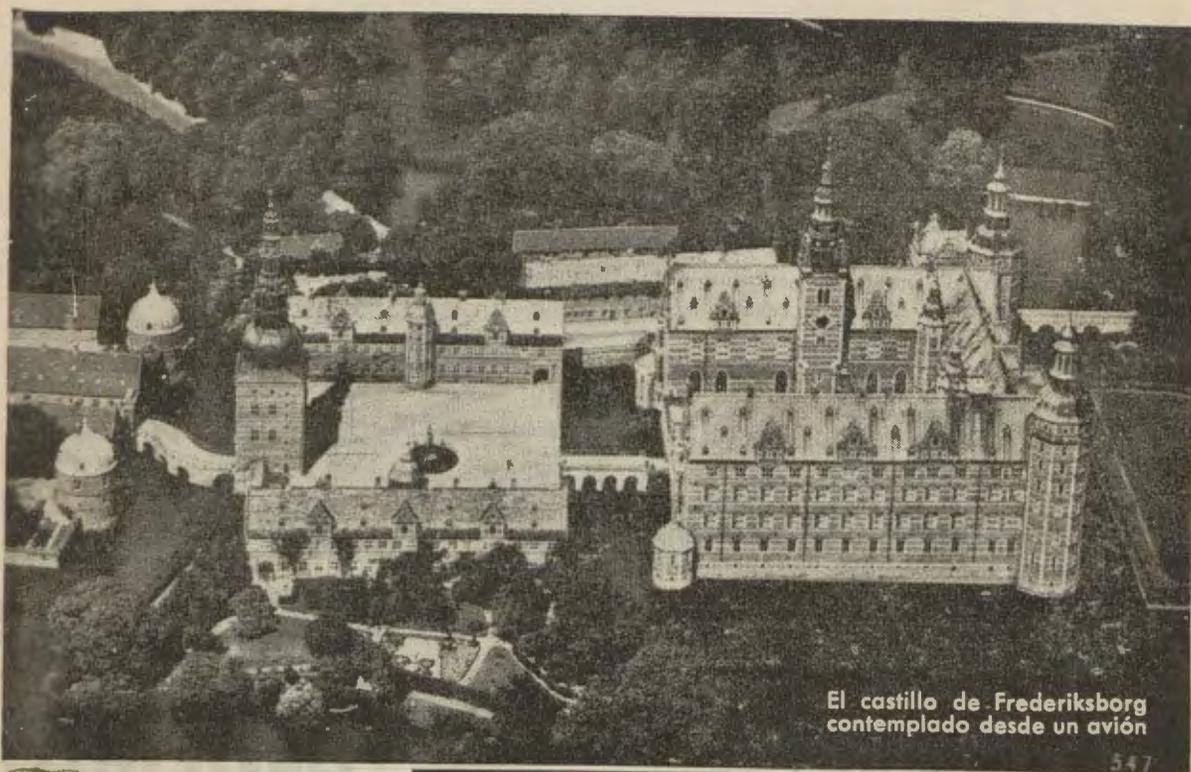
*Guillermo leyó poesías propias  
 y la "Plegaria a la Virgen del  
 Carmen", de Carlos Fernández Shaw,  
 que obtuvo un éxito extraordinario.*

Colaboración en AMBIENTE

(semanario nuevo de desechos,  
dirigido por Vigil)

---

Artículo de Carlos Manuel desde  
Copenhague: En LETRAS - Agosto 1957.



El castillo de Frederiksborg contemplado desde un avión

547

TREINTA y seis kilómetros dista solamente de Copenhague el castillo real de Frederiksborg. Treinta y seis kilómetros de deleite para la vista, sobre todo si tiene la no muy corriente fortuna de topar con un riente día de sol. Afortunado puedo considerarme por haber sido sazónada mi visita a la villa de Hillerd con la más cálida compañía del astro rey. Y bien merece ésta la pena. Dinamarca se despierta de un largo y triste período invernal, y los hombres y la naturaleza acogen alborozados la llegada del buen tiempo. El sol, tras de su prolongada ausencia, vuelve más joven que cuando se despidió oficialmente en otoño—sus súbitas apariciones invernales no pueden considerarse más que pequeñas canas al aire—

## CUANDO BRILLA EL SOL EN DINAMARCA

## LAS HADAS Y EL CASTILLO DE FREDERIKSBORG

por

Carlos Manuel Fernández-Shaw

y parece también alegre al contemplar al aire tantos y tantos cabellos de oro de jóvenes y maduras vi-kingas.

La autopista se desliza suave y llanamente entre espesos y profundos boscajes, y la imaginación no puede menos de dejarse llevar por el recuerdo de los cuentos de hadas, de que tan prolíficos han sido los países del norte europeo. Ve uno, sin querer, surgir al hada buena rodeada de su corte juvenil y leve y se figura después a estos campos abrazados por la tempestad y fustigados por el rayo, siendo dominio del espíritu del mal. Shakespeare, que escogió como escenario de una de sus magistrales piezas teatrales un castillo no muy lejano al de Frederiksborg, bien pudo también escoger estos bosques

como lugar de acción del «Sueño de una noche de verano», que, dicho sea de paso y jugando con las palabras, es el sueño de todos los daneses.

La carretera sigue deslizándose. De pronto, y al acabar un recodo, ofrece a la vista del abstraído visitante la mole de Frederiksborg Slot. La aparición es inesperada, y su grandiosidad se impone de repente. Tal vez por la sorpresa, el espíritu se deja dominar con docilidad. La intervención del hada buena es innegable. No sabemos si el rey Cristián IV, promotor del castillo, fué acreedor a los auxilios de su varita mágica; pero, en todo caso, la existencia de ésta es incuestionable para el viajero que se enfrenta sorprendido con esta enorme muestra de la arquitectura danesa.

Situado casi equidistantemente de los también famosos castillo de Elsinor y catedral de Roskilde, constituye Frederiksborg el relicario de la historia nacional danesa. Península en un lago, se contempla en sus limpias aguas con el mismo orgullo con que los daneses ven reflejado en él su pasado. Su pasado y el esfuerzo de sus antepasados, porque el actual palacio es debido a la aportación de todas las clases sociales que vivían hacia mediados del siglo XIX.

Lugar preferido con Copenhague por los reyes para su residencia fué víctima de un incendio feo—el espíritu del mal de mi imagina-

PARA ADELGAZAR

# SABELIN

Tratamiento de la obesidad. Composición a base de hierbas medicinales. Preparado en los LABORATORIOS SOKAFARG. Farmacéutico director, Dr. Francisco Fajal. Tel. 16. BARCELONA. Precio, ptas. 9,05 en farmacias y centros de específicos. (Consultar con el médico.)

(Censura sanitaria núm. 1.149.)

VENTA EN PRINCIPALES FARMACIAS

MATE LAS RATAS CON

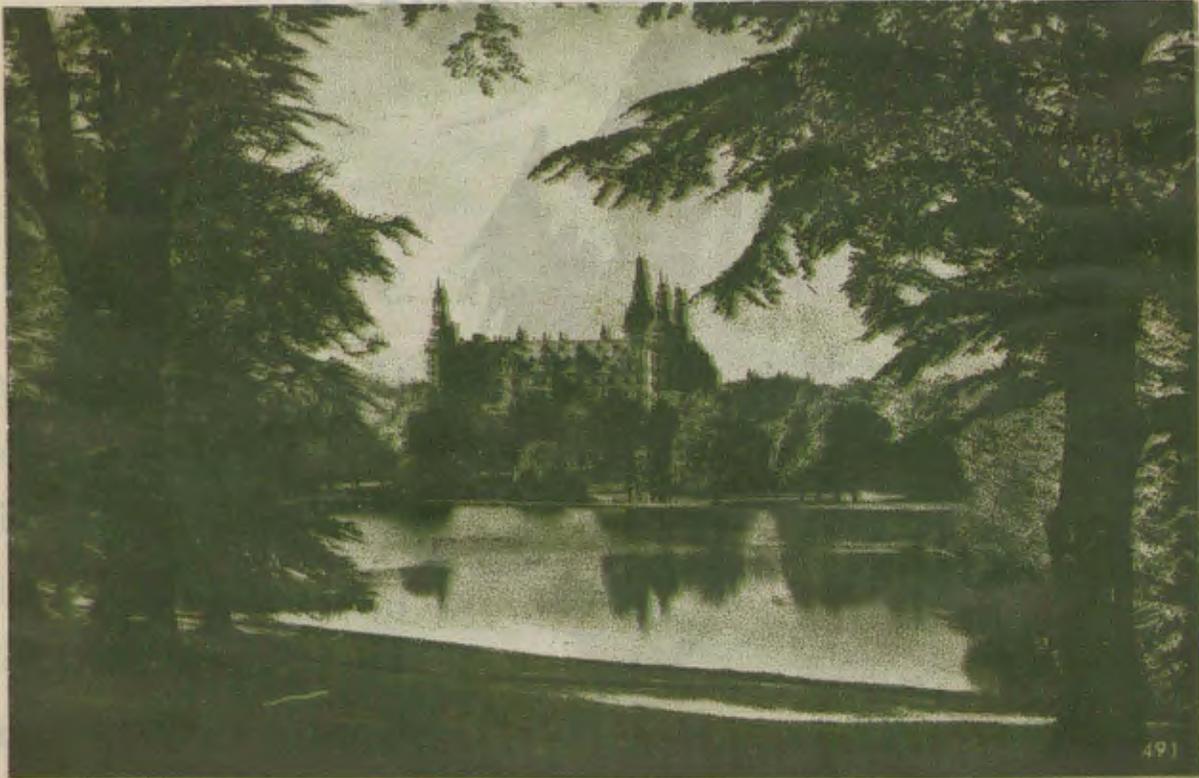
# NOGAT

VENTA EN DROGUERIAS

ción?—en el año 1859 y durante una de las permanencias del rey Federico VII. De toda la monarquía afluó el dinero para la reconstrucción; todos y cada uno de los daneses—también los franceses e italianos con ocasión y tiempo diferentes hicieron lo mismo—pusieron a contribución su granito de arena para reconstruir el monumento nacional destruido. Y entre todos, uno en particular, C. Jacobson, fundador y dueño de las céle-

espadas, banderas, objetos de toda clase, que se encuentran agrupados por épocas y por salas. Partiendo, por tanto, de los recuerdos de los primeros vikingos, se va avanzando en el calendario al compás que se cambia de piso y de habitación, y del mismo modo que hay una sala dedicada al rey Cristián IV, existe otra, por ejemplo, consagrada al reinado de Cristián X, en la que los recuerdos de la ocupación alemana y la resistencia danesa os-

trucción, tal vez no excesivamente ligera, actúa sin duda sobre el ánimo de manera poderosa. Lo más notable de su interior es la capilla, única dependencia salvada del fuego, siendo de notar en ella, aparte de la suntuosidad de su decoración, la profusión de cuadros de la vida de Jesucristo y el retablo de plata de Cristo crucificado con la Virgen y San Juan, que se puede contemplar en el altar mayor.



bres fábricas de cerveza Carlsberg, quien cargó sobre sus espaldas la terminación de la obra, su decoración interior y su alhajamiento. Pero con una condición: que el rey no habitaría más el palacio y éste sería dedicado a museo de historia nacional. Y he aquí cómo, gracias a esa unión del lúpulo y la filantropía, la materia y el espíritu, el capital y el patriotismo, y a través de un pacto sinalagmático entre el rey y su súbdito—apogeo del liberalismo—, ha podido llegar a ser el castillo de Frederiksborg el libro abierto de la historia del país.

Así es, efectivamente, y puede decirse que la historia de Dinamarca ha tomado cuerpo en este castillo. Desde los primeros tiempos del reino hasta los días actuales son contemplados por el visitante en cuadros, retratos, muebles,

*Frederiksborg, relicario de la historia nacional danesa, visto desde el lago*

tratan preferente lugar. En la llamada Sala de los Caballeros se contiene una colección de grandes retratos de los últimos monarcas reinantes, sus esposas y su descendencia, y tienen posición preponderante—por el número, se entiende—las distintas ramas del prolífico árbol del «Abuelo de Europa».

No es el momento de hacer una crítica de arte de su arquitectura ni de sus interiores. De estilo Renacimiento, tiene el edificio un aspecto poco contemplado en España, dado el color rojizo de sus muros de ladrillo y el verde de sus tejados de cobre oxidado. Esta combinación de tonos, más que el análisis de los detalles de la cons-

La visita es rápida, porque los vigilantes del castillo encajonan de manera inflexible a los visitantes. A pesar de ello, muchas cosas han de permanecer perdurablemente en el recuerdo. Pero cuando por última vez contemplamos, reflejada en las aguas tranquilas del lago de Hillerd, la silueta del castillo de Frederiksborg, en el que se coronaban reyes, se firmaban tratados de paz y de guerra y tenían lugar las ceremonias más importantes del reino, la memoria no puede por menos de retener en primer término los escudos de los grandes cruces del Danebrog don Francisco de Agramonte, marqués de Santa Cruz, y don Miguel Primo de Rivera, que, en la capilla y junto a los de sus compañeros de Orden, marcan la presencia hispana en este santuario de la historia de Dinamarca.

En Relata (San Lorenzo del Escorial).

## EL ESCORIAL EN COPENHAGUE

por CARLOS MANUEL FERNÁNDEZ-SHAW

¿Qué piensan de El Escorial en Copenhague?, me preguntas, Gabriel. En re-nudo aprieto me has puesto. Tú, indudablemente, te crees que eso es tan fácil como preguntar en ese Real Sitio por la taberna de Manjarín, pero no es así. Hay algunas dificultades para ello. Ponte en mi caso. ¿Qué contestaciones darían los gurriatos si tú les interrogaras—salvando las distancias—acerca del castillo real de Roseborg?. Muchas, estoy cierto, y me figuro cuál sería más de una, pero, sin relación, por supuesto, con esta gran muestra de la arquitectura danesa. Bien es verdad que el rey Felipe II ha dado mucho que hablar por el mundo y que su monasterio es la octava maravilla, que éste fué construido en el momento crucial de nuestro poder y que representa lo que España ha sido en la Historia, pero aquí interesa más saber a qué precio están las naranjas y a cuánto se puede cambiar la corona en pesetas para poder tener la dicha de asistir a una corrida de toros.

No quiero decir con esto que no haya daneses—y danesas—a los que, interesados por nuestras cosas, no pueda hacer la pregunta que me encargas, Gabriel, pero para esto hace falta que yo me dé cuenta primero de ese interés. Lo cual tampoco es sencillo, porque, ¡si vieras lo difícil que es entender la lengua de Andersen! Mezcla de inglés, alemán y elementos autóctonos se pronuncia teóricamente de manera distinta a como se escribe, y prácticamente tragándose la mitad de lo convenido: comprenderás mi miedo de que se engullan medio Escorial. Afortunadamente, el inglés es bien conocido para muchos naturales del lugar y también en gran medida el alemán, así como algo el francés y el español. Y de ellos me tengo que valer, al menos por ahora.

Lápiz en ristre y block en mano me decido, pues, a interrogar a algunas de las personas que caen bajo mi radio de acción, unas danesas, otras extranjeras en el país. He aquí unas cuantas de las contestaciones.

Un simpático muchacho dinamarqués—pantalón corto, rubias y largas melenas, brazos tatuados y pipa en boca—es el primero que me contesta, poco más o menos al siguiente tenor: «Me impresionó mucho el Monasterio cuando lo visité. Es un gran obra arquitectónica como no creo haya muchas en el mundo. Su línea horizontal tal vez domine en exceso sobre la vertical quitándole algo de gallardía, pero, no obstante lo cual, su magnífica situación y su bien concebido plan dejan una imborrable impresión al que lo ha podido contemplar desde la Lonja o desde la Herrería».

Es ahora a una señora, natural de Roskilde, a la que toca el turno. Pasó hace tiempo de los sesenta y de ello parece todavía no haberse enterado. El verde y el rojo son los colores favoritos de sus vestidos, y no hay vez que rechace una invitación para bailar. Es un tanto romántica y entorna los ojos cuando recuerda su juventud. Hizo su primer viaje de bodas por España (se ha casado y divorciado varias veces) y una de las escalas fué El Escorial. No puedo sacarle juicio alguno: se limita a contarme su visita y a suspirar; pero estimo que esto es ya suficiente.

Acudo en vista de ello, a un suizo que es hombre tranquilo y mesurado, y de quien somos amigos un médico austriaco y yo. No conoce—es lástima—el Real Sitio (no sabe bien lo que se pierde) y no se atreve por ello a aventurar un juicio. Tiene noticia de él a través de los libros, pero estima que sólo las impresiones personales son las que valen. ¡Si pensaran igual muchos que vocean por el mundo falsas cosas de España! El austriaco tampoco ha tenido la suerte—son sus palabras—de contemplar la obra maestra de Herrera, pero piensa hacerlo próximamente. Le interesa mucho todo lo español y tiene gran ilusión por visitar la Basílica y el Panteón de los Reyes de España. Me veo, Gabriel, que vas a tener que servirle de «cicerone».

Tercia después en la conversación un mejicano, y sus elogios sobre el Monasterio son difíciles de transcribir. Comprende nuestra Historia y se siente hispánico por los cuatro costados. Me deja chico en mi entusiasmo escorialense, y creo que también, al más exaltado vecino de San Lorenzo.

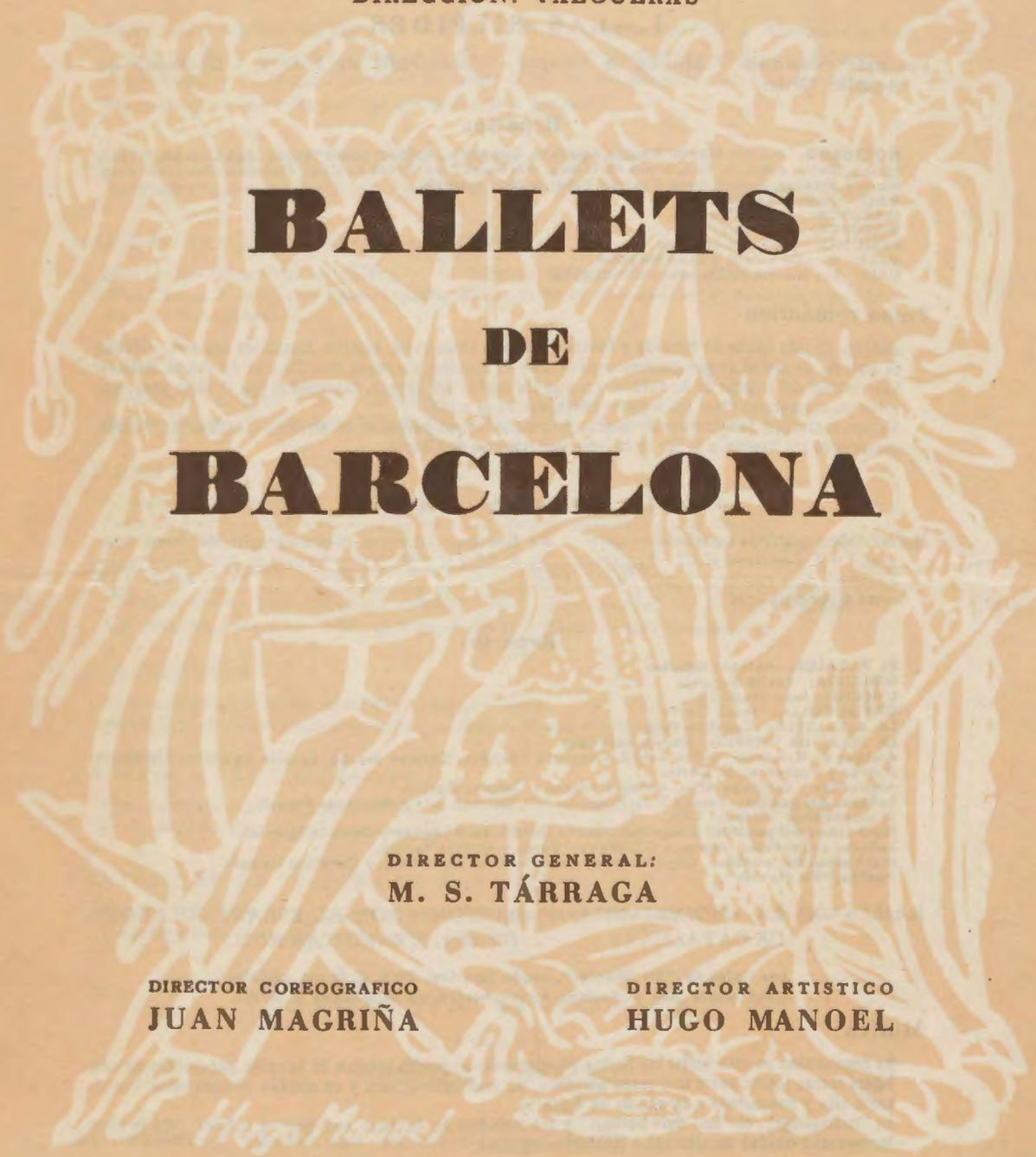
Una joven vikinga es la última a quien someto a interrogatorio. Con sus ahorros visitó el año pasado España y, por tanto, El Escorial. Con una apariencia nórdica y un fondo meridional, me relata sus inolvidables impresiones. Confieso que no me doy mucha cuenta de lo que dice, tanto me distraen su talle esbelto, sus perfectas piernas, sus bellas formas y sus ojos claros. Sólo recuerdo que le gusta el calor, le impresionó mucho el Monasterio, echó de menos una piscina en la Lonja y le entusiasma el Hotel Felipe II para pasar un «week-end». ¡Qué lástima no haberla conocido el verano pasado! ¿eh?

Por último, sólo me queda hacerme a mí mismo la pregunta de ritual y contestar a ella. Muchas cosas—y muy a menudo—pienso sobre El Escorial ¿Sobre qué, principalmente? Pues si soy sincero, más que sobre la obra de Felipe II,

sobre la Ermita de Nuestra Señora de Gracia en día de Romería y la Basílica del Monasterio en mañana de domingo, la Herrería en tarde de torrijas de patatas y chocolatada (dos cosas alejadas hace mucho tiempo de mi paladar) y el Parque en noche de elección de Regidora, las partidas de «mus» de Luceño, Sebastián y demás compadres en «El Oato Tuerto» y las funciones teatrales de Rosario Muro y Xavier Cabello con su inigualable elenco artístico, y, en fin, sobre la calle de Florida, centro de la villa de San Lorenzo, en donde tantas y tantas chicas guapas lucen las incontables gracias que Dios les ha dado para alegrar la vista—y el corazón—de tantos y tantos elementos del sexo fuerte a los que envío, por la suerte que tienen con ellos, mi más cordial felicitación, no exenta de envidia.

# TEATRO CALDERON

DIRECCION: FALGUERAS



## **BALLETS** **DE** **BARCELONA**

DIRECTOR GENERAL:  
M. S. TÁRRAGA

DIRECTOR COREOGRAFICO  
JUAN MAGRIÑA

DIRECTOR ARTISTICO  
HUGO MANOEL

*Hugo Manoel*

DOMINGO, 28 ENERO 1951

A LAS 11'30 DE LA MAÑANA

## PRIMERA FUNCION

### I.-- LAS SILFIDES

Fantasia romántica - Música de Chopin - Coreografía de Fokine. - Decorado de Aguilar Ortiz.

#### Reparto:

**NOCTURNO:** Maruja Blanco, Beatriz Aguilera, Consuelo Sánchez, Lolita Baldó, Olga Casado, Presentación Garín, Angelita Ruiz, Silvia Bartameu, Mercedes José, Greta Boelens, Francina Nin, Cinta Roig, Maruja Vicente, Aurora Pons, Rosario Vidal, y Juan Magriñá.  
**VALS:** Beatriz Aguilera  
**MAZURCA:** Maruja Blanco  
**MAZURCA:** Juan Magriñá  
**PRELUDIO:** Consuelo Sánchez  
**VALS:** Maruja Blanco y Juan Magriñá  
**VALS:** Los mismos intérpretes del Nocturno

#### Tema romántico

Conjuro de una noche de ensueño y fantasía. El Silfo inmaterial, espíritu romántico del aire, difunde su aureola de melodías que parecen condensarse en suspiros sin masa, con formas de mujer, bailarinas-vestales del templo de la naturaleza. Son las ninfas del bosque, convocadas por el Silfo para convertir en coreografía ideal los secretos nocturnos de la selva. Valses, mazurcas, languideces de ilusión entrecortadas por parpadeo de arrebato insondable... Fantasmagoría de un bosque, a la luz de la luna, con rumores de Chopin.

### II.-- FIESTA MAYOR

Ballet sobre motivos catalanes - música de Enrique Morera - Coreografía de Juan Magriñá y J. Zaldivar Ruiz. - Argumento de E. Morera - Boceto y figurines de Pedro Pruna. El decorado realizado por Batlle-Vilajoana y el vestuario por las casas Boris, Llorens y Aramberri

#### Reparto:

**EL ALCALDE:** Antonio Manllor  
**GRACIETA:** Rosita Segovia  
**L'HEREU:** Juan Magriñá  
**CAP DE COLLA:** Jesús Garín  
**LA ALCALDESA:** Conchita Puig  
**LA MARE DE L'HEREU:** Maruja Salvador  
**Amigas de Gracieta:** Lolita Baldó, Consuelo Sánchez, Carmen Mechó, Beatriz Aguilera, Alejandra Dimina y Presentación Garín.  
**Alguaciles:** Santiago Alba, Antonio Alonso y Gaspar García.  
**Señoras del pueblo:** Pepita Díaz, Francina Nin, Carmen Ruiz y Mercedes Piquer.  
**El americano:** Antonio Cruz.  
**Muchachos del pueblo:** Diego Ruiz, Ginés García, José Lozano y Germán Iglesias.  
**Señores del pueblo:** Joaquín Gil, Manuel Pérez y Andrés Velilla.  
**Muchachas del pueblo:** Olga Casado, Angelita Ruiz, Cinta Roig, y Carolina Llauger.  
**Pueblo, "Els diables".**

**BAILES DE LA «MOIXIGANGA» Y «BASTONS» POR EL ESBART FOLKLORE DE CATALUÑA.** Director: J. ZALDIVAR RUIZ.

Los trajes de "Els Diablos", según figurines de E. C. Ricart, cedidos gentilmente por el Excmo. Ayuntamiento de Villanueva y Geltrú.

#### Motivo

Se representan en este ballet las fiestas populares de un pueblo catalán de la costa, engarzadas en una ligera trama jocosa entre una joven heredera, un muchacho tímido y un alcalde enamorado, coquetuella ella y enamorada a su vez de un bailarín. La "moxiganga", el "ball dels bastons" y las melodías de sardana con que se salpica toda la obra forman una unidad de alto valor folklórico regional.

### III.-- TAPICES DE GOYA

«Ballet» sobre motivos del siglo XVIII-Música de Granados, Albéniz y Alfonso-Coreografía de Juan Magriñá-Guiones de M. S. Tárrega-Decorados de Batlle-Vilajoana, según tapices de Goya-Figurines de Hugo Manoel, de acuerdo con los personajes de los tapices, realizados por las casas Boris y Llorens.

**OBERTURA: «LA MAJA Y EL RUISEÑOR».** - Granados.

Escenas representadas por los personajes que figuran en los tapices siguientes:

**BAILE EN SAN ANTONIO DE LA FLORIDA.**

Mariposeo juvenil al aire libre. — (Seguidillas). — Albéniz.

Olga Casado, Presentación Garín, Angelita Ruiz, Jesús Garín, Antonio Manllor, Santiago Alba, Antonio Alonso, Antonio Cruz.

**LA VENDIMIA**

Amores y racimos. — (Bolero). — Albéniz.

Maruja Blanco, Amparito Inés, Carmen Ruiz, Juan Magriñá, Ginés García y Diego Ruiz.

**EL PELELE**

¿Hombre? No; muñeco. — (Baile español). — Granados.

Consuelo Sánchez, Beatriz Aguilera, Lolita Baldó, Carmen Mechó y Antonio Manllor.

**LOS MAJOS**

Riña y reconciliación, vino y nobleza. — (Zapateado). — Granados.

Juan Magriñá, Jesús Garín, Santiago Alba, Diego Ruiz, Ginés García y Antonio Cruz.

**LA ACEROLERA**

Vendedora que nada vendió y... no se vende. — (Zambra). — Granados.

Maruja Blanco, Pepito Díaz, Antonio Alonso, Gaspar García y Antonio Cruz.

**LA MAJA Y LOS EMBOZADOS**

Cita nocturna; acoso y salvación. — (Baile español). — Granados.

Rosita Segovia, Pepita Díaz, Juan Magriñá, Jesús Garín, Antonio Cruz y Gaspar García.

**FANTASIA EN LA PRADERA DE SAN ISIDRO**

Oleada de color. — (Sevillanas, — boleros y fandangos). — Juan Alfonso.

Todos los personajes de los tapices anteriores.

### ORQUESTA SINFÓNICA

DIRECTOR:

MANUEL GARRIDO

DECORADOS Y VESTUARIO PROPIEDAD DE "BALLETS DE BARCELONA"

DOMINGO, DIA 4 DE FEBRERO DE 1951  
A LAS 11'30 DE LA MAÑANA

SEGUNDA FUNCION

I - CARNAVAL

*Música de Schumann - Coreografía de Fokine.*

II - TAPICES DE GOYA

III - EL AMOR BRUJO

*Música de M. de Falla - Argumento de Gregorio  
Martínez Sierra - Coreografía de Juan Magriñá.*

